

EUROPE



Deutsch	Seite 36-43, Index auf Seite 35.
Nederlands	pagina 44-51, Index op pagina 35.
svenska	sidan 52-59, Index på sidan 35.
português	páginas 60-67, Índice na página 35.
中文	第 70-77 頁, 第 69 頁的索引。
한국어	페이지 78-85, 69 페이지의 인덱스입니다.
Tiếng Việt	trang 86-93, Index trên trang 69.
日本語	94-101 ページ、69ページの索引。

Panasonic®

Operating Instructions

Electronic Rice Cooker / Warmer

Manuel d'utilisation

Cuiseur et réchauffeur de riz électronique

Istruzioni operative

Cuociriso elettronico / Riscaldatore

Instrucciones de funcionamiento

Arrocera eléctrica / Mantenimiento de calor

Model No. / Modèle n° / Modello n. / N° de modelo **SR-UH36F**

Contents

Safety Precautions	2-4
Usage Precautions	4
Parts Identification	5
How to Cook Rice	6-7
To Keep Cooked Rice Warm and Tasty	7
How to Clean	8
Troubleshooting	9
Specifications	9
Memo.....	34

Thank you very much for purchasing Panasonic product.

Please give your special attention to "Safety Precautions" on pages 2-4 before use.

Please carefully read these instructions before use, and keep these instructions for future use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environment;
- bed and breakfast type environments.

Contenuti

Precauzioni di sicurezza	18-20
Precauzioni d'uso	20
Identificazione dei componenti	21
Cottura del riso	22-23
Per mantenere il riso cotto caldo e gustoso	23
Pulizia	24
Risoluzione dei problemi	25
Specifiche	25
Nota.....	34

Grazie di avere acquistato un prodotto Panasonic.

Prima dell'utilizzo, si prega di prestare particolare attenzione alle "Precauzioni di sicurezza" alle pagine 18-20.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per una futura consultazione.

Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo domestico e a impieghi di natura simile, come:

- Angolo cottura del personale di attività commerciali, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Casali;
- Da clienti in strutture alberghiere, motel e altri ambienti di natura residenziale;
- Ambienti del tipo Bed & Breakfast.

Table des matières

Précautions de sécurité	10-12
Précautions d'utilisation	12
Identification des pièces	13
Comment effectuer la cuisson	14-15
Pour conserver la chaleur et le goût du riz	15
Comment nettoyer	16
Guide de dépannage	17
Spécifications	17
Note.....	34

Merci beaucoup d'avoir acheté produit Panasonic.

Accordez une attention particulière à la rubrique « Précautions de sécurité » (pages 10 à 12) avant d'utiliser cet appareil.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
- maisons de ferme;
- par des clients dans des hôtels, Motels et autres lieux de type résidentiel;
- Lieux de type chambres d'hôtes.

Contenidos

Precauciones de seguridad	26-28
Precauciones de uso	28
Identificación de partes	29
Cómo cocinar.....	30-31
Para mantener el arroz cocinado caliente y sabroso	31
Cómo limpiarla	32
Resolución de problemas	33
Especificaciones	33
Nota.....	34

Muchas gracias por comprar producto Panasonic.

Por favor, preste especial atención a las "Precauciones de seguridad" de las páginas 26-28 antes de usar.

Por favor lea estas instrucciones antes de utilizar, y guárdelas para utilizarlas en el futuro.

Este aparato está destinado al uso doméstico o análogo, como:

- zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas u otros espacios de trabajo;
- alojamientos rurales;
- zonas para clientes en hoteles, moteles y otros tipos de establecimientos residenciales;
- establecimientos del tipo bed and breakfast.

English

Français

Italiano

Español

Safety Precautions

Please follow the instructions below to prevent accident, personal injury, and property damage.

The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

	Warning :	Indicates serious injury or death.
	Caution :	Indicates risk of injury or property damage.

The samples of symbols used in this manual are described below.

	These symbols indicate prohibition.
	These symbols indicate requirements that must be followed.

Warning

Plug in the AC cord to the outlet firmly.



(Not doing so can result in an electrical shock or fire due to generation of heat.)

Do not use a damaged plug or outlet.

Do not plug or unplug the appliance with wet hands.



(Doing so can result in an electrical shock.)

Do not use wet hands

Do not place your hands or face over or near the steam vent.



(Exposure to steam can cause personal injury.)

Do not touch

Do not damage the AC cord or plug.



Prohibited

Do not disassemble, expose to heat or fire, twist, pull, place heavy objects on or tie the AC cord in a bundle.

(A damaged cord or plug can lead to electrical shock or fire.)

If the AC cord or plug is damaged, consult your nearest retailer or service center for repair.

Do not insert metal objects such as pins or needles, or any other objects in the exhaust outlets, or in any other portion of the unit.



Prohibited

(Doing so can lead to an electrical shock or malfunction.)



(It may result in a burn or injury.)

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Clean the power plug regularly.



(Dust accumulation can lead to fire or a malfunction.)

Unplug and wipe with a dry cloth.

Do not operate the appliance with damaged AC plug or cord.



Prohibited

(It may result in an electrical shock or fire.)

Be sure the supply voltage matches the required voltage of the appliance.



(It may cause electrical shock or fire.)

Safety Precautions



Warning

Stop using the appliance immediately when abnormality or breakdown occurs.

(It may cause smoking, a fire or electric shock.)



e.g. for abnormality or breaking down:

- **The Power Plug and the Power Cord become abnormally hot.**
- **The Power Cord is damaged or power failure when it is touched.**
- **The Main Body is deformed or is abnormally hot.**
- **There are cracks, looseness or wobbles of the appliance.**

Please consult your nearest retailer or service center for a check or repair immediately.

If the Power Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Service Agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



(Otherwise, it may cause a fire, electrical shock or injury.)

Do not modify, disassemble or repair the appliance.

(It may cause a fire, electrical shock or injury.)

Please consult your nearest retailer or Service Center.



Do not disassemble.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.



(It may result in a burn or injury.)

Do not immerse the appliance in water or other liquids.



(It may cause an electrical shock or short circuit.) If water gets inside the appliance, please consult your nearest retailer or Service Center.



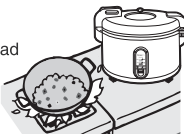
Caution

Do not operate the appliance near water, near a heat source, or expose to high humidity.



Prohibited

(Doing so can lead to an electrical shock or fire.)



Do not touch heating elements while the appliance is in use or after cooking. Especially the lid, inner pan and sensor.



Do not touch

(Doing so can lead to personal injury.)



Allow the appliance to cool before cleaning.



(Touching hot elements may cause a burn.)

Do not place the appliance on uneven surfaces or non-heat-resistant carpets.



Prohibited

(It may overturn causing personal injury or resulting in a fire.)

Do not hold the handle or press on the lid release button when carrying or moving the appliance.



Do not touch

(The lid may open and the appliance may fall causing injury or damage.)

Safety Precautions



Caution

To prevent electric shock, be sure to grasp the plug itself when disconnecting it; never unplug by pulling the AC cord.



(Pulling the cord may damage the cord resulting in an electric shock.)

Do not place the appliance near a wall or furniture.



(The steam may cause color changes or deformation of any nearby objects.)

Prohibited

Do not substitute the inner pan with other containers.

※ Do not use damaged inner pan with the rice cooker. Please contact authorized service agent for replacement.



Prohibited

(It may cause a burn or injury due to overheat or malfunction.)

Unplug the power plug from the power outlet when the appliance is not in use.



Unplug

(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by a short circuit due to the insulation deterioration.)

Usage Precautions

Avoiding damage to the appliance.

Do not cover the outer lid with a cloth.

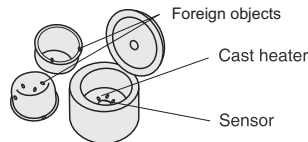
The outer lid may become deformed, cracked or discolored and result in malfunction.

Do not place the appliance in direct sunlight.

Do not use the inner pan for other applications.

Please always clean the foreign objects such as rice on the pan, cast heater and sensor.

Otherwise, it may result in malfunction of the unit.



Avoiding damage to the inner pan.

Do not leave the rice scoop or any other objects inside the inner pan.

The inner pan should be cleaned immediately after cooking.

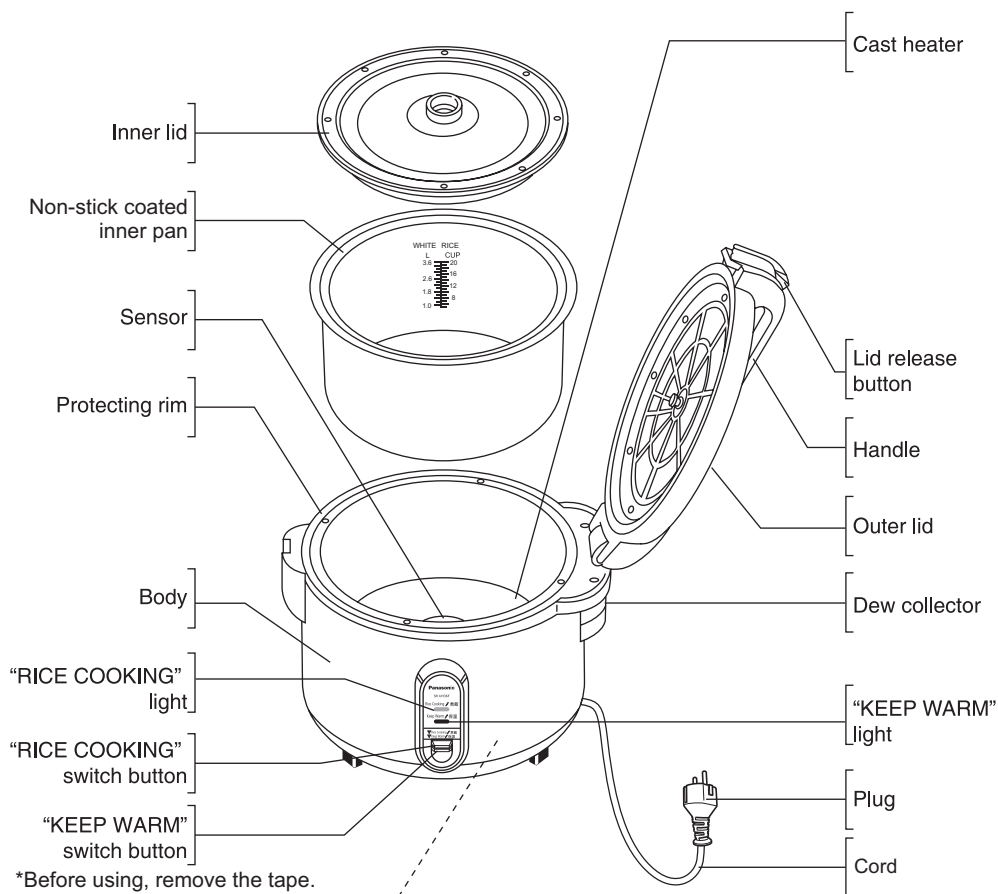
Do not use the inner pan as mixing utility.

Do not use metal utensils that can scratch or crack the inner pan.

The coated surface of the inner pan will gradually wear away, so use with care.

Do not tap or rub the inner surface of the inner pan. Clean only with a sponge or soft cloth. Do not use a scouring pad.

Parts Identification



Before using, remove the sheet of paper placed between the cast heater and inner pan.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Accessories



Measuring cup
(approx. 180 mL)
(1 pc.)



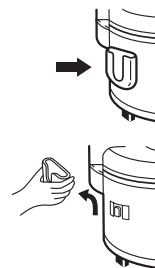
Rice scoop
(1 pc.)



Scoop holder
(1 pc.)

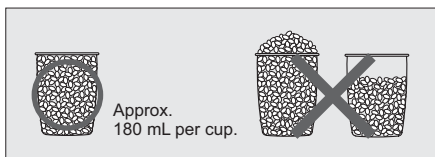
Removal and attachment of scoop holder

- Attachment**
 Face the magnet of the scoop holder towards the body of the rice cooker and gently attach the surface, anywhere available.
- Removal**
 Slide the scoop holder upward and pull it off. Do not attempt to forcibly pull the scoop holder off the rice cooker body since this could cause surface damage.



How to Cook Rice

1

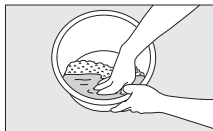


Measure the rice using the measuring cup provided.

2



Add plenty of water, stir, and quickly drain the water.



Rinse and wash the rice until the water becomes relatively clear.

Rinse the rice

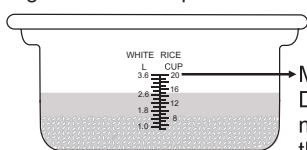
Do not rinse the rice by using the inner pan.

Rinse the rice in a separate bowl. Do not rinse the rice in the provided inner pan as non-stick coating may be damaged. Pour the washed rice into the inner pan.

English

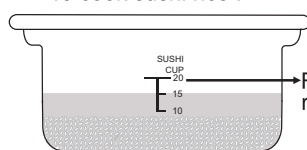
3

e.g. To cook 15 cups of rice :



Max level :
Do not cook more than this amount.

To cook sushi rice :



For sushi rice

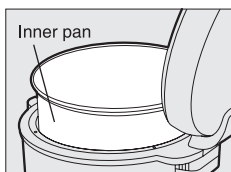
Pour in the desired amount of water

Set the inner pan on a flat surface when adding the water. Add water according to the level indication. (When cooking sushi rice, use the level indication for sushi rice.)

Add water to the corresponding level, and then adjust to suit your taste. (Do not increase the water more than 1/4 cup of water.)

Hot water is not recommended for cooking as it may result in soggy rice.

4



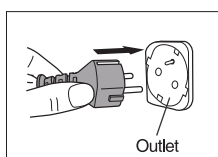
Put the inner pan into the body.

Wipe water off around the surface of the inner pan before placing into a rice cooker, otherwise it may result in strange noise during cooking.

Be sure that the inner pan is directly in contact with the cast heater. Improper contact between the inner pan and the cast heater may result in uncooked rice.

Be also sure that the inner lid is attached to the outer lid.

5



Plug in the AC cord to the power supply outlet.

Close the outer lid, plug in the AC cord to the power supply outlet.

Close the outer lid firmly. (If it is not securely closed, cooking will be affected.)

How to Cook Rice

6



Press the switch to start cooking.

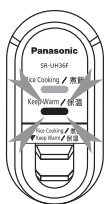


The "RICE COOKING" light lights up

Press switch.

Do not open the outer lid or unplug the appliance while it is operating.
Please ensure that the switch is pressed and the "RICE COOKING" light lights up properly.
(The rice will not be cooked in warming mode.)

7



The "KEEP WARM" light lights up to indicate warming mode.

After the rice is cooked, it is recommended to let it steam and warm for another 15 minutes. Then scoop and mix the rice well.

After the rice is cooked, the appliance will automatically switch to warming mode.
Let the rice steam and warm for another 15 minutes without opening of the outer lid.
Scoop and mix the rice well.
Unplug the appliance when it is not in use.

English

To Keep Cooked Rice Warm and Tasty

After the rice has been steamed and warmed, scoop and mix the rice gently.
Do not leave the rice scoop inside the inner pan.
Do not warm the rice for more than 12 hours. (It may cause a smell or discoloration.)
Do not use the rice cooker to warm other kinds of food. It is for rice only.
Do not warm cold rice.

Note:

Variations in the room temperature may cause the rice to discolor and lose its fresh smell.
Unplug the rice cooker when it is not be used.
Clean the dew collector located on the side of the rice cooker by pouring out the water, cleaning and sanitizing it after every use.

How to Clean

- Before cleaning, please pull out the power plug first. Do not clean the rice cooker until it cools down.
- DO NOT use objects such as benzine, thinner, cleansing powder or metal scrubbers.

Inner lid / Inner pan

Wash with a dishwashing detergent and soft sponge. Wipe off any moisture on the outside of the inner pan.

*Note : Clean after every use.

Body / Outer lid / Protecting rim

Wipe with a damp cloth.

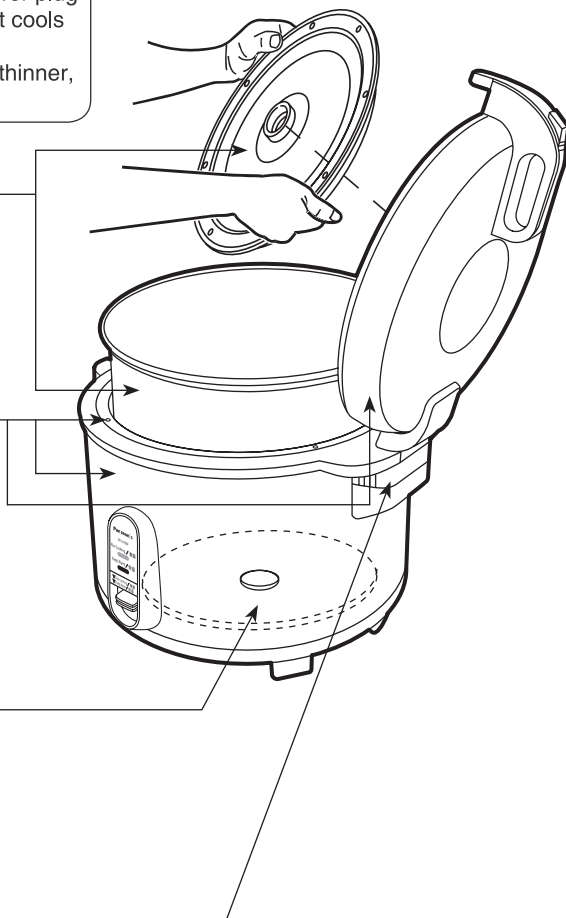
Cast heater

If any objects stick on the bottom of the pan or cast heater, remove them immediately.

Object, such as rice or other food debris may cause a malfunction and damage.

Dew collector

Remove, clean and sanitize after every use.



Accessories



Measuring cup



Rice scoop



Scoop holder

Wash with sponge and dishwashing liquid after use.

Troubleshooting

Check Items	Rice cooking					Keep warm			No reaction to any switch operation	Produces a strange sound
	Too hard	Uneven cooking (The core of rice remains.)	Too soft	Viscous juice overflows	Burnt rice at the bottom of the inner pan	Rice produces an odor	Changes in color	Gets too dry		
● Are the volume of rice and the volume of water correct?	●	●	●	●	●				● No current supplied. Pull out the plug and check the breaker.	● "Pang" sound produced during cooking is the sound of bursting of water drops under the action of thermal expansion on the bottom (outside) of the inner pan.
● Is the rice rinsed adequately?				●	●	●				
● Is the bottom of the inner pan dented?	●	●			●					
● Is there any foreign matter sticking to the outside of the inner pan or the sensor?	●	●	●		●	●	●			
● Is the rice being cooked with oil?	●	●				●				
● Has the rice been well fluffed after cooking?	●		●							
● Is the keep warm continuing for more than 12 hours?						●	●	●		
● Is the too small amount of rice kept warm?										
● Is the Keep Warm being used with the scoop in it?						●				
● Is the Keep Warm setting being used on cold rice?						●				
● Is the outer lid securely closed?				●		●		●		
● Is the inner pan clean?					●	●				
● AC cord unplugged or switched turned off during rice cooking?		●				●				

English

Specifications

Model No.		SR-UH36F
Power supply		230 - 240 V ~ 50 Hz
Power consumption	During cooking	1400 - 1524 W
	During keep warm	124 W
Capacity		1.0 - 3.6 L (5 - 20 cups dry rice)
Weight (approx.)		17.6 lbs (8.0 kg)
Dimensions (H×W×D) (approx.)		34.7 cm × 42.8 cm × 38.4 cm
Accessories		Measuring cup, Rice scoop, Scoop holder

Manufactured by
Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
India – 600067
Made in India

Authorized Representative in EU
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Précautions de sécurité

Veuillez suivre les instructions ci-dessous afin de prévenir tout accident, blessure et dommage matériel.

Les graphiques suivants indiquent le degré de dommages causés par une mauvaise utilisation.



Avertissement : Indique des blessures graves ou la mort.



Attention : Indique un risque de blessure ou de dommage matériel.

Pour des raisons de sécurité, les explications des symboles suivants vous sont données.



Ces symboles indiquent une interdiction.



Ces symboles indiquent des exigences qui doivent être respectées.



Avertissement

Brancher le cordon d'alimentation fermement dans la prise secteur.



(Un branchement mal effectué peut entraîner une surchauffe provoquant ainsi un choc électrique ou un incendie.)

Ne pas utiliser une fiche endommagée ou dans une prise secteur déformée.

Ne pas brancher ou débrancher le cuiseur de riz avec les mains mouillées.



(Cela pourrait entraîner un choc électrique.)

Ne pas avoir les mains mouillées

Ne pas toucher avec les mains et ne pas placer le visage au-dessus ou près du conduit à vapeur.



Cela peut causer des blessures personnelles.

Ne pas toucher

Ne pas endommager la fiche ou le cordon.



Interdit

Ne pas désassembler, placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, le tordre, le tirer ou placer dessus un objet lourd.

(Utiliser un cordon ou une fiche endommagés peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)

Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, consulter le détaillant ou le centre de service le plus proche pour toute réparation.

Ne pas insérer d'objets métalliques tels que des épingles et des aiguilles ou tout autre corps étranger dans les conduits à vapeur ni dans aucun autre orifice de l'appareil.



Interdit

(Cela peut entraîner un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.)



(Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures ou des blessures.)

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Nettoyer la fiche d'alimentation régulièrement.



(La présence de poussière pourrait entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement.)

Prière de débrancher et d'utiliser un chiffon sec pour enlever la poussière.

Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés.



Interdit

(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)

S'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension requise de l'appareil (120 V au Canada).



(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)

Précautions de sécurité



Avertissements

Cessez immédiatement d'utiliser cet appareil en cas de dysfonctionnement ou de panne.

(Le non-respect de cette consigne peut produire des émanations de fumée, ou entraîner une secousse électrique ou un incendie.)



Exemples de dysfonctionnements ou de pannes:

- La fiche et le câble d'alimentation chauffent de façon anormale.
- Le câble d'alimentation est endommagé ou une panne de courant se produit lorsque vous le touchez.
- Le corps principal est déformé ou est anormalement chaud.
- L'appareil présente des fissures ou manque de stabilité.

Contactez immédiatement votre revendeur ou le service après-vente le plus proche pour faire inspecter ou réparer l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



(Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie, une secousse électrique ou des blessures.)

Ne modifiez pas, de démontez pas et ne réparez pas l'appareil.

(Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie, une secousse électrique ou des blessures.)
Contactez votre revendeur ou le service après-vente le plus proche.



Ne pas démonter.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



(Cela peut entraîner des brûlures ou des blessures.)

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

(Le non-respect de cette consigne peut entraîner une secousse électrique ou un court-circuit.)
Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil, contactez votre revendeur ou le service après-vente le plus proche.



Attention

Ne pas utiliser à proximité d'eau, d'une source de chaleur ou exposer à un taux élevé d'humidité

(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)



Interdit



Ne touchez pas les éléments chauffants pendant l'utilisation de l'appareil ou après la cuisson. En particulier le couvercle, la cuve intérieure et le capteur.

(Cela peut causer des blessures personnelles.)



Ne pas toucher



Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.



(Le contact avec des éléments chauds pourrait causer des brûlures.)



Interdit

Ne placez pas l'appareil sur des surfaces inégales ou sur des tapis non résistants à la chaleur.

(Il pourrait se renverser et provoquer un incendie ou des blessures personnelles.)

Ne tenez pas la poignée ou n'appuyez pas sur le bouton d'ouverture du couvercle lorsque vous portez ou déplacez l'appareil.



Ne pas toucher

(Le couvercle risque de s'ouvrir et l'appareil peut tomber, causant des blessures ou des dommages.)

Précautions de sécurité



Attention

Pour éviter un choc électrique, toujours débrancher en saisissant la fiche, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



(Tirer sur le câble peut l'endommager et provoquer un choc électrique.)

Ne pas placer à proximité du mur ou d'un meuble.



(La vapeur peut provoquer un changement de couleur ou la déformation des objets situés à proximité.)

Interdit

Ne pas placer d'autres récipients à l'intérieur de l'appareil.

※ Ne pas utiliser un panier de cuisson endommagé avec le cuiseur de riz. Contacter un agent de service agréé pour le faire remplacer.



(Cela peut provoquer des brûlures ou des blessures en raison d'une surchauffe ou d'un dysfonctionnement.)

Interdit

Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsque l'appareil est inutilisé.



Débrancher

(Sinon, il pourrait y avoir un risque de choc électrique ou d'incendie causé par un court-circuit résultant de la détérioration de l'isolation.)

Précautions d'utilisation

Pour éviter tout dommage à l'appareil.

Ne pas poser de tissu sur la surface du couvercle extérieur.

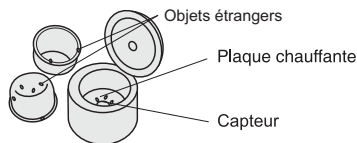
Cela pourrait entraîner une déformation, une fissure ou une décoloration du couvercle extérieur ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas placer l'appareil sous les rayons directs du soleil.

Ne pas utiliser le panier de cuisson pour d'autres applications.

Retirer toujours les corps étrangers tels que le riz du panier, de la plaque chauffante et du capteur.

Sinon, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.



Pour éviter tout dommage au panier de cuisson.

Ne pas laisser de cuillère ni aucun autre objet dans le panier de cuisson.

Le panier doit être immédiatement nettoyé après la cuisson.

Ne pas utiliser le panier de cuisson comme mélangeur.

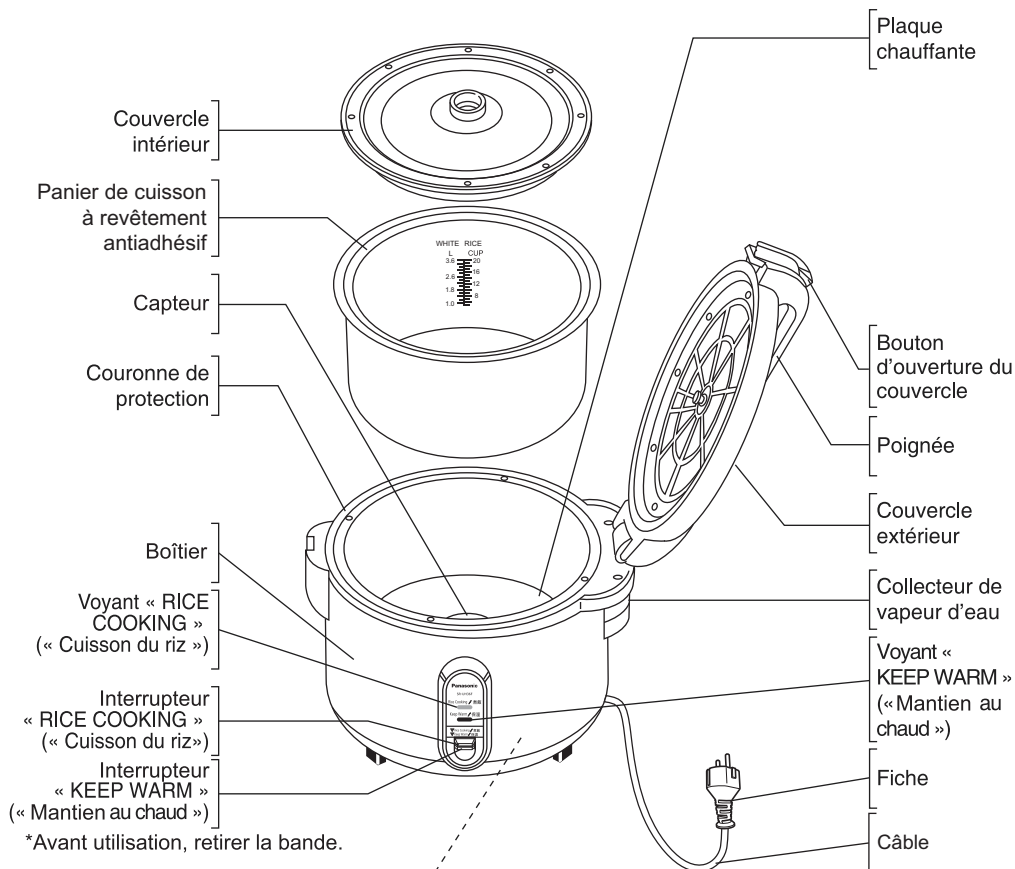
Ne pas utiliser d'objets métalliques qui pourraient entraîner des rayures ou des fissures.

Le revêtement de la surface risque de s'user progressivement, il faut donc manipuler le panier de cuisson avec soin.

Ne pas heurter ou frotter la surface intérieure du panier de cuisson.

Nettoyer uniquement avec une éponge ou un chiffon doux. Ne pas utiliser d'éponge à récurer.

Identification des pièces



Avant utilisation, retirer la feuille de papier placée entre la plaque chauffante et le panier de cuisson.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent agréé ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Accessoires



Verre mesureur
(env. 180 mL)
(1 pièce)



Cuillère à riz
(1 pièce)

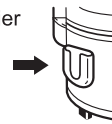


Support de cuillère
(1 pièce)

Retrait et fixation du support de cuillère

• Fixation

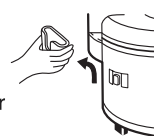
Placer l'aimant du support de cuillère face au boîtier du cuiseur et le fixer doucement n'importe où sur la surface.



• Retrait

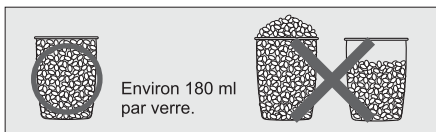
Glisser le support de cuillère vers le haut et le retirer.

Ne tenter pas de retirer le support de cuillère en le tirant de force hors du boîtier du cuiseur de riz, cela pourrait endommager la surface.



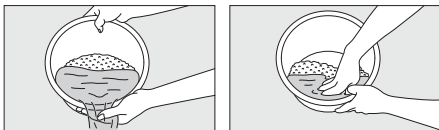
Comment effectuer la cuisson

1



Mesurer le riz avec le verre mesureur fourni.

2



Ajoutez une grande quantité d'eau, remuez et égouttez.

Laver et rincer le riz jusqu'à ce que l'eau soit propre.

Rincer le riz.

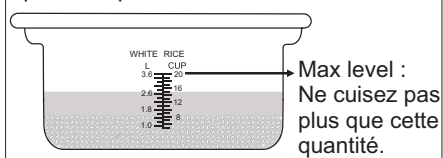
Ne pas rincer le riz en utilisant le panier de cuisson.

Rincer le riz dans un bol séparé et non dans le panier de cuisson fourni car le revêtement anti-adhésif pourrait être endommagé.

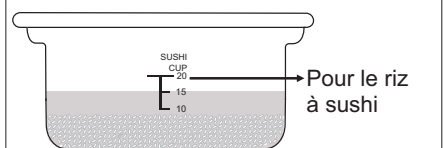
Verser le riz nettoyé dans le panier de cuisson.

3

par exemple. Cuire 15 tasses de riz :



Pour cuire du riz à sushi :



Verser la quantité d'eau désirée.

Placer le panier de cuisson sur une surface plate et stable avant d'y verser l'eau. Ajoutez de l'eau selon l'indication de niveau.

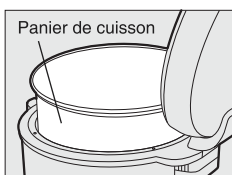
Lors de la cuisson du riz à sushi, utilisez l'indication de niveau pour le riz à sushi.)

Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant, puis ajustez à votre goût. (N'augmentez pas l'eau de plus d'un quart de tasse d'eau.)

Ne pas ajouter d'eau chaude, ce qui pourrait humidifier le riz.

Français

4



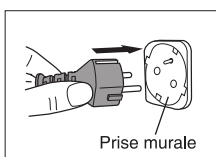
Placer le panier de cuisson dans le boîtier.

Essuyer l'eau autour de la surface du panier de cuisson avant de le placer dans le cuiseur de riz, sinon il peut en résulter un bruit inhabituel pendant la cuisson.

S'assurer que le panier de cuisson soit en contact direct avec la plaque chauffante. Un mauvais contact entre le panier et la plaque peut donner du riz non cuit.

S'assurer également que le couvercle intérieur est bien fixé au couvercle extérieur.

5



Brancher le cordon c.a. à la prise murale.

Fermer le couvercle extérieur, brancher le cordon c.a. à la prise secteur.

Bien fermer le couvercle extérieur.

(S'il n'est pas dans la bonne position, le riz ne sera pas cuit de façon convenable.)

Comment effectuer la cuisson

6



Appuyer sur l'interrupteur pour lancer la cuisson.



Le voyant "RICE COOKING" s'allume.

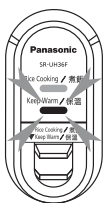
Appuyer sur l'interrupteur.

Ne pas ouvrir le couvercle extérieur et ne pas débrancher l'appareil pendant le fonctionnement.

S'assurer d'avoir appuyé sur l'interrupteur et que le voyant « RICE COOKING » s'allume correctement.

(Le riz ne sera pas cuit en mode maintien au chaud.)

7



Le voyant "KEEP WARM" s'allume pour indiquer que le mode maintien au chaud est activé.

Une fois le riz cuit, il est recommandé de le laisser étuver et de le maintenir au chaud pendant encore 15 minutes. Ensuite, mélanger bien le riz avec la cuillère.

Après la cuisson, l'appareil commute automatiquement au mode maintien au chaud.

Laisser le riz étuver et chauffer pendant encore 15 minutes sans ouvrir le couvercle extérieur.

Bien mélanger le riz avec la cuillère

Laisser l'appareil débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour conserver la chaleur et le goût du riz

Après l'étuvage et le maintien au chaud, bien remuer doucement le riz.

Ne pas laisser la cuillère dans le panier de cuisson.

Ne pas laisser le riz au chaud pendant plus de 12 heures.

(Cela peut dégager une odeur ou provoquer une décoloration.)

Ne pas utiliser le cuiseur pour chauffer d'autres types d'aliments. C'est pour le riz uniquement.

Ne pas réchauffer le riz froid.

Remarque :

Des variations de température entraîneront un changement de couleur et donneront une mauvaise odeur au riz.

Débrancher le cuiseur de riz lorsqu'il est inutilisé.

Pour nettoyer le collecteur de vapeur d'eau situé sur le côté du cuiseur de riz, vider l'eau, nettoyer et assécher après chaque utilisation.

Comment nettoyer

- Avant de nettoyer, débrancher la fiche d'alimentation. Ne pas nettoyer le cuiseur avant qu'il n'ait refroidi.
- NE PAS utiliser de produits tels que benzine, diluant, poudre nettoyante ou tampons à récurer.

Couvercle intérieur / Panier de cuisson

Nettoyer avec un détergent à vaisselle. Essuyer toute trace d'humidité sur l'extérieur du panier de cuisson.

*Remarque : Nettoyer après chaque usage.

Boîtier / Couvercle extérieur / Couronne de protection

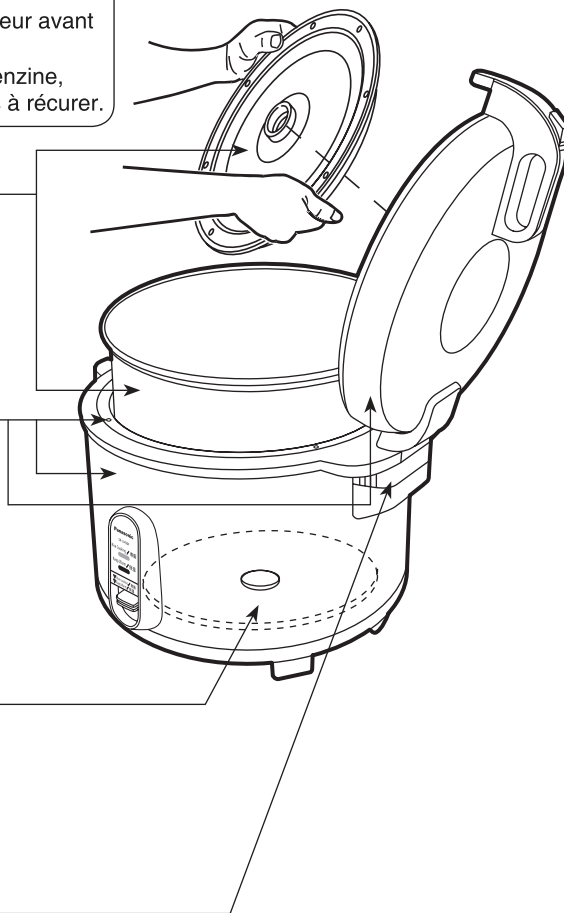
Essuyer avec un chiffon humide

Plaque chauffante

S'assurer qu'aucun corps étranger ne reste collé au fond du panier de cuisson: Le riz ou autres débris de nourriture peuvent provoquer un dysfonctionnement et une panne.

Collecteur de vapeur d'eau

Retirer les débris, nettoyer et assécher après chaque utilisation.



Accessoires



Verre mesureur



Cuillère à riz



Support de cuillère

Laver avec du liquide vaisselle et une éponge douce après utilisation.

Guide de dépannage

Vérifier les éléments	Cuisson du riz					Maintien au chaud			Aucune réaction à l'interrupteur	Un bruit inhabituel se produit
	Riz trop dur	Cuisson inégale (le noyau du riz demeure.)	Riz trop mou	Débordement de liquide visqueux	Riz brûlé au fond du panier	Mauvaise odeur dégagée du riz	Changement de couleur	Riz trop sec		
• Les volumes d'eau et de riz sont-ils convenables?	●	●	●	●	●				• Si un « pang » s'est produit durant la cuisson, cela signifie que des gouttes d'eau ont provoqué un phénomène d'expansion thermique au fond (extérieur) du panier de cuisson • Aucune alimentation. Débrancher la fiche et vérifier le disjoncteur.	
• Le riz a-t-il été correctement rincé?				●	●	●				
• Est-ce que le fond du panier de cuisson est bosselé?	●	●			●					
• Des corps étrangers sont-ils collés à l'extérieur du panier de cuisson ou sur la plaque chauffante?	●	●	●		●	●	●			
• Le riz a-t-il été cuit avec de l'huile?	●	●				●				
• Le riz a-t-il bien été mélangé après la cuisson?	●		●							
• Le riz a-t-il été maintenu au chaud pendant plus de 12 heures?						●	●	●		
• Le volume de riz maintenu au chaud était-il trop faible?										
• Le riz a-t-il été maintenu au chaud avec une cuillère à l'intérieur?						●				
• Le fonction de maintien au chaud a-t-elle été utilisée avec du riz froid?						●				
• Le couvercle extérieur a-t-il été correctement fermé?				●		●		●		
• Le panier de cuisson est-il propre?					●	●				
• Le cordon d'alimentation est débranché ou l'interrupteur a été mis hors marche pendant la cuisson du riz?		●				●				

Spécifications

N° de modèle		SR-UH36F
Alimentation électrique		230 - 240 V ~ 50 Hz
Consommation d'énergie	lors de la cuisson du riz	1400 - 1524 W
	lors du maintien au chaud	124 W
Capacité		1.0 - 3.6 litres (5 - 20 verres de riz cru)
Poids (environ)		17.6 lbs (8.0 kg)
Dimensions (HxLxD) (approx.)		34.7 cm × 42.8 cm × 38.4 cm
Accessoires		Verre mesureur, Cuillère à riz, Support de cuillère



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Fabriqué par

Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
Inde - 600067

Fabriqué en Inde

Représentant autorisé dans l'UE

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsberggring 15, 22525 Hambourg,
Allemagne

Français

Precauzioni di sicurezza

Si prega di seguire le istruzioni qui sotto per prevenire incidenti, lesioni personali e danni alla proprietà.

Le tabelle seguenti indicano il grado di danno causato da un funzionamento sbagliato.



Avvertenza : Indica lesioni gravi o morte.



Attenzione : Indica il rischio di lesioni o danni alla proprietà.

Di seguito sono descritti degli esempi di simboli utilizzati nel presente manuale.



Questi simboli indicano il divieto.



Questi simboli indicano dei requisiti che devono essere seguiti.



Avvertenza

Inserire saldamente la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.



(La mancata osservanza di questa istruzione può provocare una scossa elettrica o un incendio per via del calore generato.)

Non usare una spina o una presa danneggiata.

Non collegare né scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica con le mani bagnate.



Facendo questo potrebbe verificarsi una scossa elettrica.)

Non avere le mani bagnate.

Non posizionare le mani o il viso sopra o vicino allo sfianto del vapore.



Non toccare



(L'esposizione al vapore può causare lesioni personali.)

Non danneggiare il cavo di alimentazione c.a. o la spina.



Vietato

Non smontare, né esporre al calore o alle fiamme, torcere, tirare, posizionare oggetti pesanti sopra o legare il cavo di alimentazione c.a. in un fascio.
(Un cavo o una spina danneggiati possono provocare una scossa elettrica o un incendio.)
Nel caso in cui il cavo di alimentazione c.a. o la spina siano danneggiati, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza più vicino per farli riparare.

Non inserire oggetti di metallo, come spilli o aghi, o qualsiasi altro oggetto nei fori di scarico, o in qualsiasi altra parte dell'apparecchio.



Vietato

(Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un malfunzionamento dell'apparecchio.)



(Ciò potrebbe provocare un'ustione o un infortunio.)

Questo apparecchio può essere usato da individui con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza e competenze se sotto supervisione o in possesso di istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in maniera sicura e al corrente dei potenziali rischi.

Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.

Pulire regolarmente la spina.



(L'accumulo di polvere può causare un incendio o un malfunzionamento dell'apparecchio.)

Scollegare la spina dalla presa di corrente con un panno asciutto.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione c.a. o la spina danneggiati.



Vietato

(Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.)

Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore richiesto per l'apparecchio.



(Ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.)

Precauzioni di sicurezza



Avvertenza

Sospendere immediatamente l'uso dell'apparecchio laddove si verifichino anomalie o rotture.

(Potrebbero verificarsi fumi, incendi o scosse elettriche).



Es. Per anomalie o rotture:

- **La spina e il cavo di alimentazione elettrica diventano insolitamente caldi.**
- **Il cavo di alimentazione è danneggiato o subisce un'interruzione di energia se maneggiato.**
- **L'unità centrale è deformata o insolitamente calda.**
- **Sono presenti spaccature, allentamenti o oscillazioni dell'apparecchio.**

Si prega di rivolgersi al proprio distributore o al centro servizi più vicino per un controllo o una riparazione immediata.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, è necessaria la sua sostituzione da parte del produttore, di un addetto all'assistenza autorizzato o di un individuo qualificato in modo da evitare rischi.



(Ciò potrebbe causare un incendio, una scossa elettrica o un infortunio).

Non modificare, smontare o riparare l'apparecchio.

(Ciò potrebbe causare un incendio, una scossa elettrica o un infortunio).

Si prega di rivolgersi al proprio distributore o al centro servizi più vicino.



Non smontare.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se sotto supervisione o in possesso di istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in una modalità sicura e se consapevoli dei rischi implicati. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere eseguita da bambini a meno che abbiano dagli 8 anni in su e siano sotto supervisione. Si prega di mantenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



(Ciò potrebbe provocare un'ustione o un infortunio).

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



(Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un corto circuito). Qualora l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio, si prega di rivolgersi al proprio distributore o al centro servizi più vicino.



Attenzione

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua o di una fonte di calore e non esporlo a un livello di umidità elevato.



Vietato



(Ciò può causare una scossa elettrica o un incendio.)

Non toccare gli elementi riscaldanti mentre l'apparecchio è in uso o dopo la cottura. Specialmente il coperchio, la ciotola interna e il sensore.



Non toccare



(Ciò potrebbe provocare lesioni personali.)

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.



(Il contatto con elementi molto caldi potrebbe provocare ustioni.)



Vietato

Non collocare l'apparecchio su superfici irregolari o su tappeti non resistenti al calore.

(L'apparecchio potrebbe rovesciarsi provocando lesioni personali o dando luogo a un incendio.)



Non toccare

Non tenere la maniglia o premere il pulsante di rilascio del coperchio quando si trasporta o si sposta l'apparecchio.

(Il coperchio potrebbe aprirsi e l'apparecchio potrebbe cadere, provocando lesioni personali o danni.)

Precauzioni di sicurezza



Attenzione

Per prevenire scosse elettriche assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione c.a. dalla presa di corrente afferrando la spina; non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa.



(Tirando il cavo si può danneggiare il cavo e provocare una scossa elettrica.)

Non posizionare l'apparecchio accanto a una parete o a un mobile.



Vietato

(Il vapore potrebbe provocare variazioni di colore o la deformazione degli oggetti che si trovano nelle vicinanze.)

Non sostituire la pentola interna con recipienti diversi.

※ Non utilizzare una pentola interna danneggiata con il cuoceriso. Per la sostituzione, rivolgersi a un addetto all'assistenza autorizzato.



Vietato

(Può causare un'ustione o una ferita a causa del surriscaldamento o del malfunzionamento.)

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.



Scollegare

(In caso contrario potrebbero verificarsi una scossa elettrica o un incendio, causati da un cortocircuito dovuto al deterioramento dell'isolamento.

Precauzioni d'uso

Per evitare danni all'apparecchio.

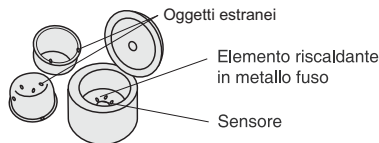
Non coprire il coperchio esterno con un panno.

Il coperchio esterno potrebbe deformarsi, crepare o cambiare colore, con il conseguente malfunzionamento dell'apparecchio.

Non collocare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta.

Non utilizzare la pentola interna per applicazioni diverse.

Rimuovere sempre gli eventuali corpi estranei, come ad esempio il riso, presente nella pentola, sull'elemento riscaldante in metallo fuso e sul sensore.



In caso contrario potrebbe verificarsi il malfunzionamento dell'apparecchio.

Per evitare danni alla pentola interna.

Non lasciare la spatola per il riso o qualsiasi altro oggetto nella pentola interna.

La pentola interna deve essere pulita immediatamente dopo la cottura.

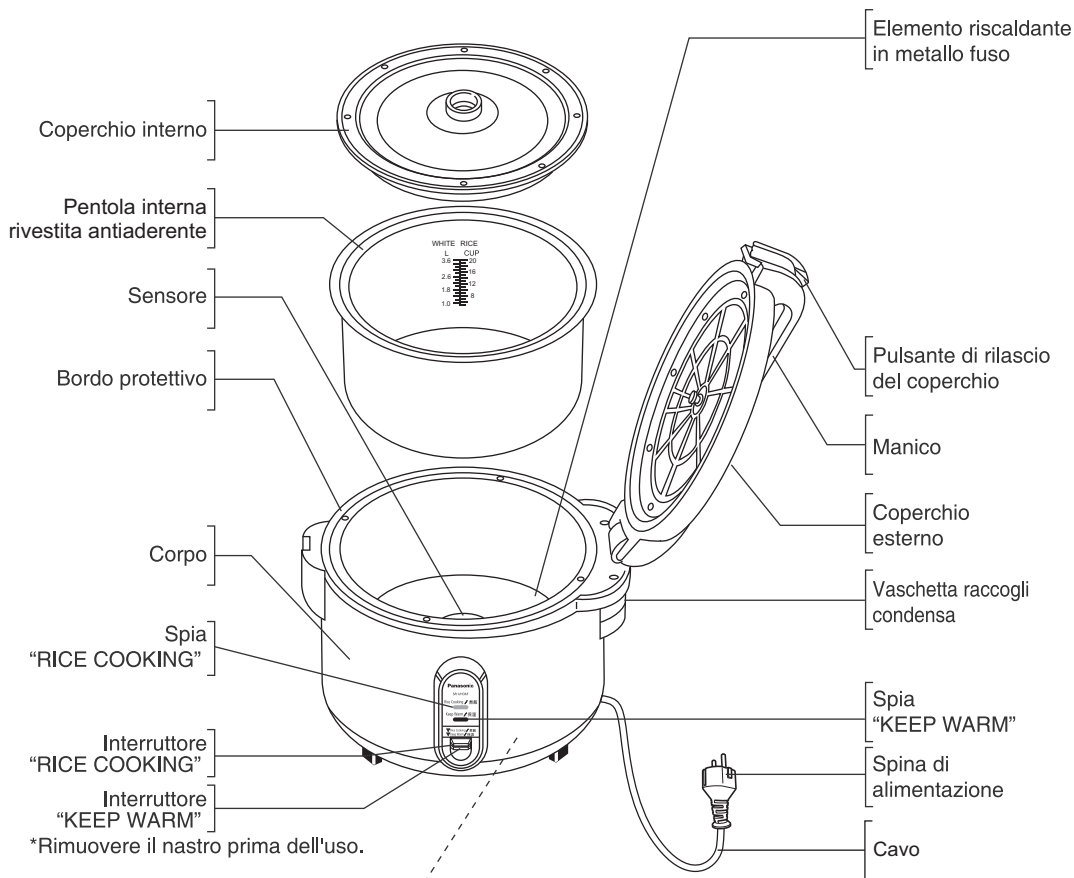
Non utilizzare la pentola interna come strumento per mescolare il riso.

Non usare utensili di metallo che possono graffiare o fare crepare la pentola interna.

Il rivestimento della superficie interna della pentola interna si usura gradualmente, perciò utilizzarla con cura.

Non picchiettare o strofinare la superficie interna della pentola interna. Per pulirla utilizzare esclusivamente una spugna o un panno morbido e non una spugna abrasiva.

Identificazione dei componenti



Prima dell'uso rimuovere il foglio di carta posizionato tra l'elemento riscaldante in metallo fuso e la pentola interna.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da un'altra persona analogamente qualificata, per evitare rischi.

Accessori



Bicchieri dosatore
(circa 180 mL)
(1 pezzo)



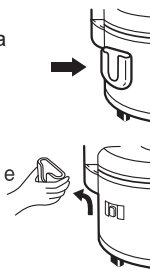
Spatola per il riso
(1 pezzo)



Supporto per
spatola
(1 pezzo)

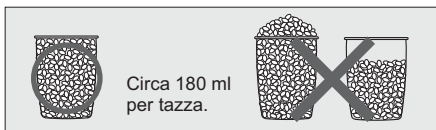
Rimozione e applicazione del supporto per spatola

- **Applicazione**
Rivolgere il magnete del supporto della paletta verso il cuoceriso e attaccarlo gentilmente alla superficie dove possibile.
- **Rimozione**
Fare scorrere il supporto per spatola verso l'alto e rimuoverlo.
Non tentare di rimuovere il supporto per spatola dal corpo del cuoceriso con la forza, perché la superficie potrebbe danneggiarsi.



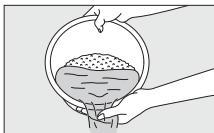
Cottura del riso

1

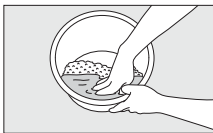


Misurare la quantità di riso con il bicchiere dosatore in dotazione.

2



Aggiungere molta acqua, mescolare e scolare rapidamente l'acqua.



Risciacquare e lavare il riso finché l'acqua risulta quasi trasparente.

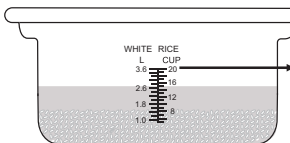
Risciacquare il riso

Non utilizzare la pentola interna per risciacquare il riso.

Risciacquare il riso in una ciotola a parte. Non risciacquare il riso nella pentola interna in dotazione, in quanto il rivestimento antiaderente potrebbe essere danneggiato. Versare il riso risciacquato nella pentola interna.

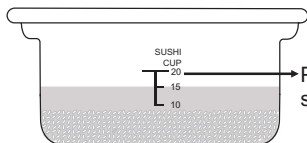
3

Esempio Per cuocere 15 tazze di riso:



Livello massimo: non cucinare più di questa quantità.

Per cucinare il riso sushi:



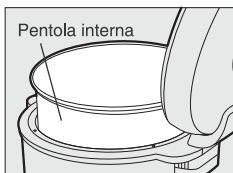
Per il riso sushi

Versare la quantità d'acqua desiderata

Quando si aggiunge l'acqua sistemare la pentola interna su una superficie piana. Aggiungere acqua seguendo l'indicatore di livello. (in caso di riso per sushi, utilizzare l'apposito indicatore di livello) Aggiungere acqua fino al livello corrispondente, e regolare in base ai propri gusti. (non aggiungere più di un quarto di tazza d'acqua)

Per cuocere il riso non è consigliato usare acqua bollente, perché potrebbe risultare molliccio.

4

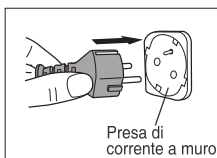


Pentola interna

Posizionare la pentola interna nel corpo del cuoceriso.

Asciugare l'acqua intorno alla superficie della pentola interna prima di posizionarla nel corpo del cuoceriso, altrimenti si potrebbe sentire uno strano rumore durante la cottura. Assicurarsi che il recipiente interno sia in diretto contatto con l'elemento riscaldante in metallo fuso. Il mancato contatto tra la pentola interna e l'elemento riscaldante in metallo fuso potrebbe comportare la mancata cottura del riso. Assicurarsi che coperchio interno ed esterno siano collegati.

5



Inserire la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.

Presa di corrente a muro

Chiudere il coperchio esterno e inserire la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.

Chiudere il coperchio esterno saldamente. (Se non è ben chiuso, la cottura potrebbe risentirne.)

Cottura del riso

6



Premere l'interruttore per avviare la cottura.



La spia "RICE COOKING" si illumina.

Premere l'interruttore.

Non aprire il coperchio esterno né scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio mentre è in funzione.

Assicurarsi che l'interruttore sia stato premuto e che la spia "RICE COOKING" si illumini correttamente.

(Il riso non si cuoce nella modalità di mantenimento in caldo.)

7



La spia "KEEP WARM" si illumina per indicare la modalità di mantenimento in caldo.

Quando il riso è cotto si raccomanda di proseguire la cottura a vapore e di mantenerlo in caldo per altri 15 minuti, quindi estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo delicatamente.

Quando il riso è cotto l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo.

Proseguire la cottura a vapore del riso e mantenerlo in caldo per altri 15 minuti, senza aprire il coperchio esterno, quindi estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo bene.

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.

Per mantenere il riso cotto caldo e gustoso

Dopo che il riso è stato cotto a vapore, estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo delicatamente. Non lasciare la spatola per il riso nella pentola interna. Non mantenere in caldo il riso per più di 12 ore.

(Può causare un cattivo odore o uno scolorimento.)

Non utilizzare il cuociriso per riscaldare altri alimenti: l'apparecchio serve solo per il riso. Non riscaldare riso freddo.

Nota:

Eventuali variazioni della temperatura ambientale possono provocare una variazione di colore e la perdita di freschezza del riso.

Scollegare il cuociriso dalla presa di corrente quando non viene usato.

Pulire la vaschetta raccogli condensa posta al lato del cuociriso versando via l'acqua, lavandola e disinfettandola dopo ogni utilizzo.

Pulizia

- Prima di eseguire la pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente. Non pulire il cuociriso finché non si è raffreddato.
- **NON USARE** prodotti quali benzina, solventi, detersivi in polvere o pagliette metalliche.

Coperchio interno / Pentola interna

Lavare con una spugna morbida e detersivo per piatti. Togliere eventuale tracce di umidità dall'esterno della pentola interna.

***Attenzione:** pulire dopo ogni utilizzo.

Corpo / Coperchio esterno / Bordo protettivo

Pulire con un panno umido.

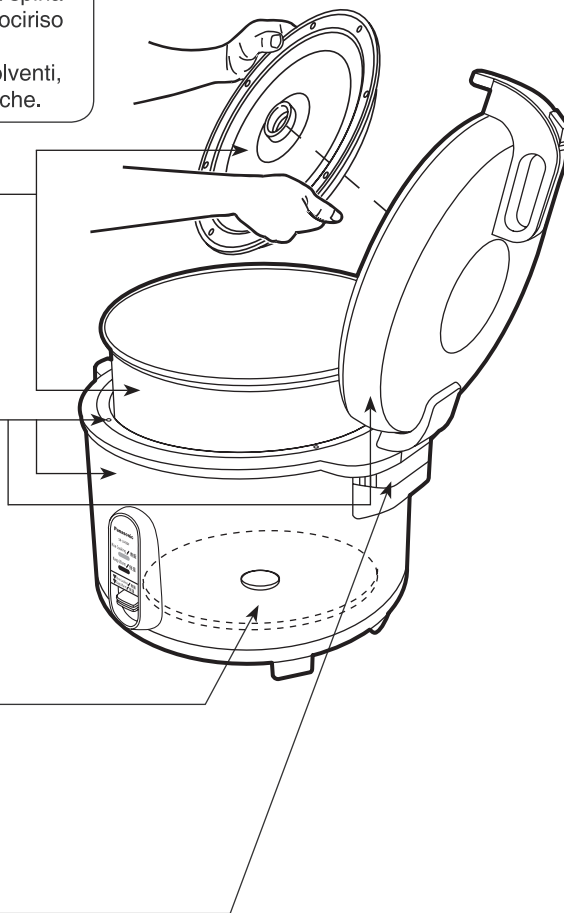
Elemento riscaldante in metallo fuso

Se qualche corpo estraneo rimane attaccato alla parte inferiore della pentola interna o all'elemento riscaldante in metallo fuso, rimuoverlo immediatamente.

Corpi estranei, quali riso o residui di altri alimenti, potrebbero causare danni o malfunzionamenti.

Vaschetta raccogli condensa

Rimuovere, pulire e disinfettare dopo ogni utilizzo.



Accessori



Bicchieri dosatore



Supporto per spatola



Spatola per il riso

Lavare con una spugna e detersivo liquido per piatti dopo l'uso.

Risoluzione dei problemi

Verifica delle seguenti condizioni	Cottura del riso					Mantenimento in caldo			Nessuna reazione quando si agisce sugli interruttori	Viene emesso un suono strano
	Troppo duro	Metà cottura (il cuore del chicco di riso rimane)	Troppo molle	Fluoresce del liquido viscoso	Riso bruciato sul fondo del recipiente interno	Il riso produce un odore sgradevole	Cambia di colore	Si asciuga troppo		
• Il volume di riso e di acqua sono corretti?	●	●	●	●	●				• Non arriva corrente. Scollegare la spina e controllare l'interruttore.	• Il suono "Pang" emesso durante la cottura è quello prodotto dallo "scoppio" delle gocce d'acqua soggette alla dilatazione termica nella parte inferiore (esterna) della pentola.
• Il riso è stato risciacquato correttamente?				●	●	●				
• Il fondo della pentola interna è ammaccato?	●	●			●					
• Qualche corpo estraneo è rimasto attaccato all'esterno della pentola	●	●	●		●	●	●			
• Il riso viene cotto con olio?	●	●				●				
• Il riso è diventato soffice al punto giusto dopo la cottura?	●		●							
• Il mantenimento in caldo dura da più di 12 ore?						●	●	●		
• Il volume del riso è troppo scarso durante il mantenimento in caldo?										
• La spatola per il riso è stata lasciata nel recipiente interno mentre è in corso il mantenimento in caldo?						●				
• La modalità di mantenimento in caldo viene usata con riso freddo?						●				
• Il coperchio esterno è chiuso saldamente?				●		●		●		
• Il recipiente interno è pulito?					●	●				
• Il cavo di alimentazione c.a. è stato scollegato oppure l'apparecchio è stato spento durante la cottura del riso?		●				●				

Specifiche

Modello n.		SR-UH36F
Alimentazione elettrica		230 - 240 V ~ 50 Hz
Consumo di energia	Durante la cottura	1400 - 1524 W
	Durante il mantenimento in caldo	124 W
Capacità		1.0 - 3.6 L (5 - 20 tazze di riso asciutto)
Peso (approssimativo)		17.6 pounds (8.0 kg)
Dimensioni (A x L x P) (approssimativo)		34.7 cm x 42.8 cm x 38.4 cm
Accessori		Bicchieri dosatore, spatola per il riso, supporto per spatola

Fabbricato da
Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
India - 600067
Prodotto in India

Rappresentante autorizzato nell'UE
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Italiano

Precauciones de seguridad

Siga las instrucciones que se dan a continuación para evitar accidentes, lesiones personales o daños materiales.

Las tablas siguientes indican el grado de daño causado por un manejo incorrecto.



Advertencia : Indica lesiones graves o muerte.



Atención : Indica riesgo de lesiones o daños materiales.

Las muestras de símbolos utilizados en este manual se explican más abajo.



Estos símbolos indican prohibición.



Estos símbolos indican requisitos que hay que cumplir.



Advertencia

Conectar firmemente.



(Una conexión no adecuada puede provocar un cortocircuito o fuego debido a la formación de calor.)

No utilizar un enchufe dañado o una toma retorcida.

No conecte o desconecte el horno de arroz con las manos mojadas.



(Puede provocar un cortocircuito)

No la utilice con las manos mojadas

No ponga sus manos o cara encima o cerca del orificio del vapor.



(Para evitar heridas de que se quemen.)

No tocar

No dañe el cable de corriente o el enchufe de corriente.



Prohibido

Lo siguiente está totalmente prohibido: desmontar, acercarlo a una superficie caliente, doblar, retorcer, tirar de él, colocar objetos calientes sobre la tapa o hacer un nudo.

(El cable dañado puede provocar un cortocircuito o fuego)
Si el cable de corriente o el enchufe de corriente está dañado, consulte a su tienda más cercana o centro de servicio para su reparación.

No introduzca objetos de metal como agujas u otro tipo de objetos extraños en las salidas de descarga o cualquier parte de la unidad.



Prohibido

(Puede provocar una electrocución o al funcionamiento)



(Podría quemarse o sufrir una lesión).

El aparato es apto para que lo usen personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si cuentan con la supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los riesgos que implica.

El aparato no es apto para que los niños jueguen con él.

Limpie el enchufe con regularidad.



(El polvo puede provocar mal funcionamiento o cortocircuitos.)

Quite el enchufe de corriente y límpielo con un paño suave.

No ponga en funcionamiento el electrodoméstico con un cable o enchufe dañado.



Prohibido

(Puede provocar un cortocircuito o fuego)

Asegúrese de que el voltaje del suministro de energía de su hogar sea compatible con el voltaje requerido por el dispositivo.



(Puede provocar un cortocircuito o fuego)

Precauciones de seguridad

⚠ Advertencia

Deje de usar el aparato inmediatamente si se produce una avería o funciona de manera anormal.

(Puede provocar humo, un incendio o descargas eléctricas).



Ejemplo de funcionamiento anormal o avería:

- La toma de corriente o el cable de corriente se calientan más de lo normal.
- El cable de corriente está dañado o falla al tocarlo.
- El cuerpo del objeto está dañado o anormalmente caliente.
- El aparato está rajado, suelto o tiembla.

Consúltelo con el vendedor o servicio técnico más cercano para que lo revise o repare inmediatamente.

Si el cable de corriente está dañado, el fabricante, el agente autorizado o personal análogo cualificado deberá reemplazarlo para evitar riesgos.



(En caso contrario, puede provocar un incendio, corrientes eléctricas o lesiones).

No modifique, desmonte o repare el aparato.



No desmonte el aparato.

(Puede provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones). Por favor, consúltelo con su vendedor o servicio técnico más cercano.

El aparato es apto para niños de a partir de 8 años si cuentan con la supervisión o las instrucciones de sobre el uso del aparato de manera segura y si entienden los riesgos que implica. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, excepto si son mayores de 8 años y cuentan con supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



(Podría quemarse o sufrir una lesión).

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.



(Podría provocar descargas eléctricas o un cortocircuito). Si entra agua en el aparato, por favor, consúltelo con el vendedor o servicio técnico más cercano.

⚠ Atención

No poner en funcionamiento el electrodoméstico cerca de agua o fuego.

(Puede provocar un cortocircuito o fuego.)



Prohibido



No toque los elementos calefactores mientras se esté utilizando el electrodoméstico o después de cocinar. Especialmente, la tapa, el recipiente interior y el sensor.

(Hacerlo puede provocar lesiones.)



No tocar



Deje que se enfríen las piezas interiores antes de tocar.



(Si toca los elementos calientes podría quemarse.)



Prohibido

No coloque el aparato sobre superficies irregulares o no resistentes al calor.

(Puede volcarse, provocando lesiones o incendio.)



No tocar

No agarre el asa ni pulse el botón de liberación de la tapa cuando lleve o traslade el aparato.

(Si se abre la tapa, pueden producirse quemaduras.)

Precauciones de seguridad



Atención

Asegúrese de coger por el enchufe para desconectarlo. No tire nunca del cable.



(Tirar del cable podría dañarlo, provocando una descarga eléctrica).

No colocar el electrodoméstico cerca de una pared o muebles.



Prohibido

(El vapor puede provocar cambios de color o deformación de algunos objetos cercanos.)

No sustituya la sartén interior con otro contenedor.

※ No use la cazuela interior dañada con la arrocera. Por favor póngase en contacto con un agente de reparaciones autorizado para su reemplazo.



Prohibido

(Puede causar quemaduras o lesiones por sobrecalentamiento o mal funcionamiento).

Desconecte el enchufe de la toma de pared cuando no vaya a utilizar el aparato.



Desenchufar

(En caso contrario, podría provocar una escarga eléctrica o un incendio por cortocircuito debido al deterioro del aislante.)

Precauciones de uso

Evítense los daños al electrodoméstico

No cubra la tapa exterior con un paño

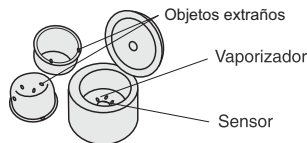
La tapa exterior podría deformarse, romperse o decolorarse y provocar mal funcionamiento.

No exponga el electrodoméstico directamente a la luz del sol.

No utilice la olla interior para otras aplicaciones.

Limpie siempre los objetos extraños (como el arroz) del recipiente, el vaporizador y el sensor.

De lo contrario, puede provocarse su malfuncionamiento.



Evítense los daños de la sartén interior

No deje el cucharón del arroz o ningún otro objeto dentro de la sartén interior.

La sartén interior debe limpiarse inmediatamente después de cocinar.

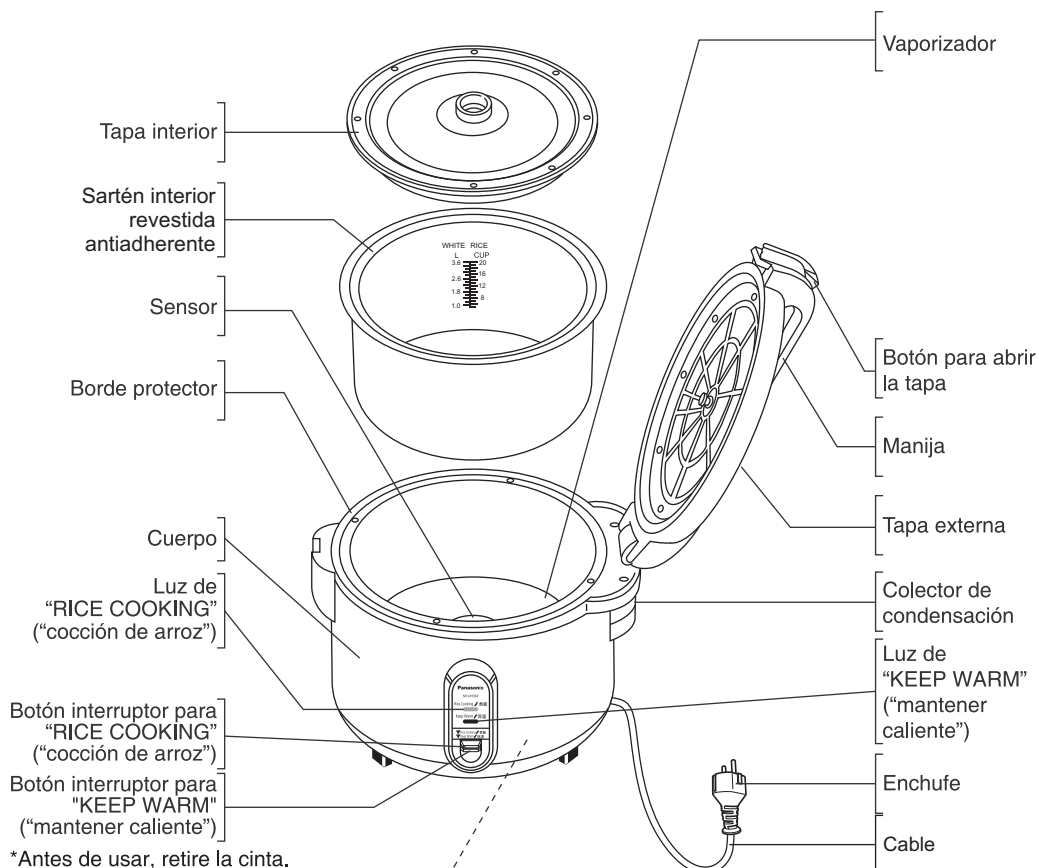
No utilice la sartén interior como útil para mezclar.

No utilice utensilios de metal que puedan rascar o romper la sartén interior.

La superficie recubierta de la sartén interior se desgastará paulatinamente, por lo que ha de utilizarla con cuidado.

No tape o frote la superficie interior de la sartén interior. Limpie sólo con una esponja o paño suave. No utilice un estropajo.

Identificación de partes



*Antes de usar, retire la cinta.

Antes de utilizar, quite la hoja de papel colocada entre el calentador de molde y la cazuela interior.

Si el cable de alimentación se encuentra dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente técnico o personas con formación equivalente para evitar cualquier peligro.

Accesorios



Taza de medición
(aprox. 180 mL)
(1 taza individual.)



Cucharón de arroz
(1 taza individual.)



Sostenedor de
cuchara
(1 taza individual.)

Retiro y colocación de sostenedor de cuchara

• Colocación

Coloque el imán del soporte para la cuchara hacia el cuerpo de la arrocera y péguelo cuidadosamente a la superficie, en cualquier lado donde pueda colocarse.



• Retiro

Desplace el sostenedor de cuchara hacia arriba y tire del mismo.

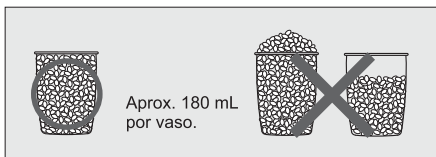
No intente quitar a la fuerza el sostenedor de cuchara del cuerpo de la arrocera, ya que podría causar daño a la superficie.



Español

Cómo cocinar

1



Mida el arroz utilizando la copa de medición incluida.

2



Añada mucha agua, remueva y escurra el agua rápidamente.



Aclare y lave el arroz hasta que el agua esté relativamente clara.

Aclare el arroz.

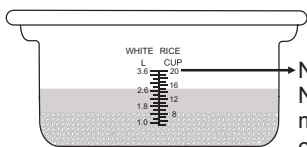
No aclare el arroz con la sartén interior.

Aclare el arroz en un cuenco aparte. No aclare el arroz en la sartén interior incluida ya que el recubrimiento antiadherente podría dañarse.

Eche el arroz lavado en la sartén interior.

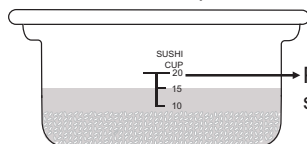
3

Por ejemplo: Para cocinar 15 tazas de arroz:



Nivel máx:
No cocine más de esta cantidad

Para cocinar arroz para sushi:



Para arroz
sushi

Eche la cantidad de agua deseada.

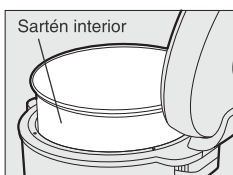
Ajuste la sartén interior en una superficie dura, plana y estable para añadir el agua. Agregue agua según la indicación de nivel. (Cuando cocine arroz para sushi, use la indicación de nivel de arroz de sushi.

Agregue agua hasta el nivel correspondiente, y a continuación, ajústelo a gusto suyo.

(No aumente más de $\frac{1}{4}$ de taza de agua)

No se recomienda el agua caliente para cocinar ya que puede dar como resultado arroz apelmazado.

4



Ponga la sartén interior en el cuerpo.

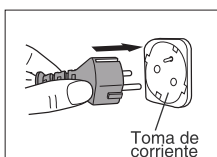
Limpie la superficie de la sartén interior antes de empezar a cocinar, podría producir ruidos extraños.

Asegúrese de que la sartén interior está directamente en contacto con el vaporizador. Un contacto inadecuado entre la sartén interior y el vaporizador puede provocar un derrame o arroz no cocinado.

Compruebe también que las tapas interior y exterior están en contacto.

Español

5



Enchufe el cable de CA a la toma de corriente.

Cierre la tapa exterior, conecte el cable de CA a la toma de corriente.

Cierre la tapa exterior firmemente.

(Si no está seguramente cerrada, quedará afectada la cocción.)

Cómo cocinar

6



Pulse el interruptor para iniciar la cocción.

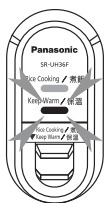


Se encenderá la luz "RICE COOKING".

Pulse el interruptor.

No abra la tapa exterior o desenchufe el aparato durante su funcionamiento. Asegúrese de que el interruptor está apretado y que la luz "RICE COOKING" está iluminada correctamente. (el arroz no se cocinará en el modo de calentamiento)

7



La luz "KEEP WARM" se ilumina para indicar el modo de aviso.

Después de que se cocine el arroz, se recomienda dejarlo vaporizarse y calentarse por otros 15 minutos. A continuación remueva y mezcle el arroz bien.

Después de que se cocine el arroz, el electrodoméstico se cambiará al modo de aviso automáticamente. Deje que el arroz vaporice y caliente durante 15 minutos sin abrir la tapa exterior. Remueva y mezcle bien el arroz. Desenchufe el electrodoméstico cuando no esté en funcionamiento.

Para mantener el arroz cocinado caliente y sabroso

Después de que el arroz se ha vaporizado y calentado, remuévalo y mézclelo suavemente. No deje el cucharón dentro de la sartén interior. No caliente el arroz durante más de 12 horas (Podría causar olores o decoloración). No utilice la cazuela de arroz para calentar otro tipo de comida. Es sólo para arroz. No caliente arroz frío.

Nota:

Variaciones en la temperatura de la habitación puede provocar decoloración en el arroz y perder su olor fresco. Desenchufe la olla de arroz cuando no se utilice. Limpie el colector de rocío situado en el lateral de la olla de arroz echando el agua, limpiándolo y desinfectándolo después de cada uso.

Cómo limpiarla

- Antes de limpiar o iniciar el mantenimiento, desenchufe el aparato. No limpie la olla arrocera hasta que no se haya enfriado.
- No utilice objetos como gasolina, disolvente, polvos de limpiezas o de lavador de metal.

Tapa interior / Sartén interior

Lavar con detergente de lavavajillas y una esponja suave. Limpie la humedad del exterior del recipiente interior.

***Observación** : limpiar después de cada uso

Cuerpo / Tapa externa / Borde protector

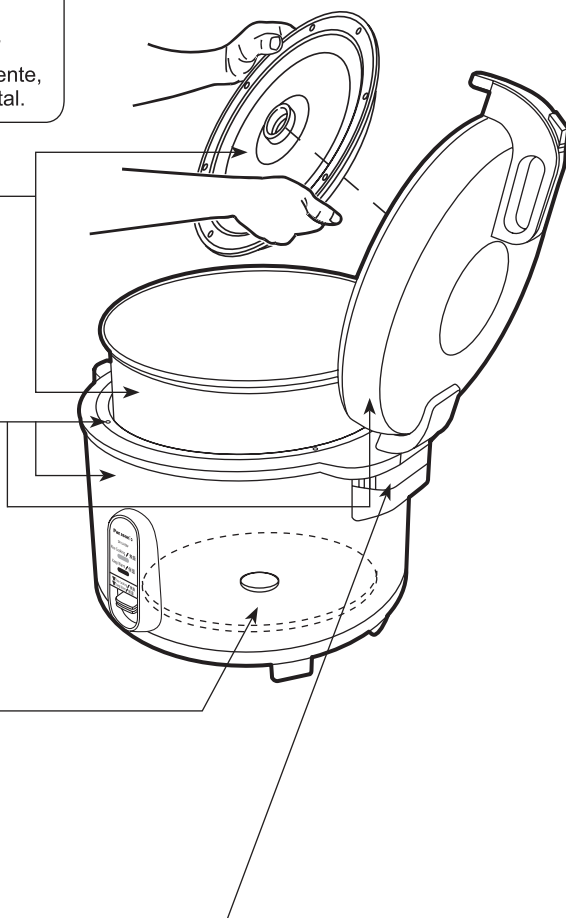
Limpiar con un trapo húmedo.

Vaporizador

Si objetos extraños se pegan en la parte inferior de la cazuela o de la placa calentadora, quítelos inmediatamente.
Los objetos extraños pueden causar un mal funcionamiento y daño.

Colector de condensación

Quitar, limpiar y desinfectar tras cada uso.



Accesorios



Taza de mediciones



Cucharón de arroz



Sostenedor de cuchara

Lavar con una esponja suave humedecida con líquido para lavavajillas después de cada uso.

Resolución de problemas

Comprobar cosas	Cocción de arroz						Mantener caliente			No hay reacción a ningún movimiento del interruptor	Produce un sonido extraño
	Demasiado fuerte	No cocinado suave (queda el núcleo del arroz)	Demasiado suave	Se derrama líquido viscoso.	Arroz quemado en la parte baja de la sartén interior	Arroz quemado en la parte baja de la sartén interior	Provoca un olor malo	Cambio en color	Se seca demasiado		
• ¿El volumen de arroz y agua son correctos?	●	●	●	●	●					● No hay corriente. Desenchufe y compruebe el interruptor.	● Los sonidos de estallido mientras cocina son sonidos causados cuando el agua se derrama por expansión térmica en la parte interior de la sartén interior.
• ¿Se ha aclarado correctamente el arroz?				●	●	●					
• ¿El fondo de la cacerola no está mellado?	●	●			●						
• ¿No hay materiales extraños pegados sobre el lado externo o el sensor de la sartén?	●	●	●		●	●	●				
• ¿No se cocinó el arroz con aceite?	●	●					●				
• ¿El arroz ha quedado bien suavizado después de la cocción?	●		●								
• ¿La función mantener caliente ha continuado durante más de 12 horas? • ¿El volumen de arroz no es demasiado pequeño durante la función mantener caliente.							●	●	●		
• ¿Se está haciendo la función mantener caliente con el cucharón dentro?							●				
• ¿No se agregó arroz frío al arroz caliente?							●				
• ¿Está bien cerrada la tapa externa?				●			●		●		
• ¿La sartén interior está limpia?					●		●				
• ¿Está desenchufado el cable de corriente durante la cocción de arroz?		●					●				

Especificaciones

Nº de modelo		SR-UH36F
Suministro de corriente		230 - 240 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	En la cocción de arroz	1400 - 1524 W
	Para mantener calor	124 W
Capacidad		1,0 - 3,6 litros (5 - 20 tazas de arroz seco)
Peso (aprox.)		17,6 lbs (8,0 kg)
Abmessungen (HxBxT) (aprox.)		34.7 cm x 42.8 cm x 38.4 cm
Accesorios		Taza de medición, Cucharón de arroz, Sostenedor de cuchara

Fabricado por
Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
India - 600067
Fabricada en India

Representante Autorizado para la UE
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Español

Memo / Note / Nota / Nota

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Panasonic®

Bedienungsanleitung

Elektronischer Reiskocher / Warmhaltefunktion

Gebruiksaanwijzing

Elektronische Rijstkoker / Verwarming

Bruksanvisningar

Elektronisk riskokare / Varmare

Instruções de operação

Panela elétrica de arroz / Aquecedor

Modell Nr. / Model Nr. / Modell nr. / Número do modelo **SR-UH36F**

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	36-38
Gebrauchshinweise	38
Teilebezeichnungen	39
Wie man Reis kocht	40-41
Um gekochten Reis warm und lecker zu halten	41
Reinigung	42
Fehlerbehebung	43
Spezifikationen	43
Notiz	68
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Panasonic-Produkt entschieden haben.	
Bitte beachten Sie vor dem Gebrauch besonders die "Sicherheitsvorkehrungen" auf Seite 36-38.	
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.	
Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:	
■ Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;	
■ in Bauernhäusern;	
■ von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;	
■ Bed-and-Breakfast-Umgebungen.	

Innehåll

Säkerhetsåtgärder	52-54
Användarsäkerhet	54
Identifiering av delar	55
Hur man tillagar ris	56-57
Hur man håller kokt ris varmt och gott	57
Hur man gör rent	58
Felsökning	59
Specifikation	59
Notera	68
Tack så mycket för att du köpte en Panasonic-produkt.	
Var särskilt uppmärksam på "Säkerhetsföreskrifter" på sidan 52-54 före användning.	

Vänligen läs dessa instruktioner noggrant före användning och spara dessa instruktioner för framtida bruk.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande platser såsom:

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
- miljöer av bed and breakfast-typ.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	44-46
Gebruiksvoorschriften	46
Onderdelen Beschrijving	47
Rijst Koken	48-49
Gekookte Rijst Warm en Smakelijk Houden	49
Reiniging	50
Probleemoplossing	51
Specificaties	51
Let op	68
Hartelijk dank voor de aanschaf van een Panasonic product.	
Gelieve vooral aandacht te besteden aan "Veiligheidsmaatregelen" op pagina 44-46 alvorens het toestel te gebruiken.	
Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door, en bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.	
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:	
■ personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;	
■ boerderijen;	
■ door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;	
■ Bed & Breakfast-gelegenheden	

Conteúdo

Precauções de segurança	60-62
Precauções de uso	62
Identificação das peças	63
Como cozinhar arroz	64-65
Para manter o arroz cozido quente e saboroso	65
Como limpar	66
Solução de problemas	67
Especificações	67
Observação	68
Muito obrigado por adquirir um produto Panasonic.	
Preste atenção especial às "Precauções de segurança" na página 60-62 antes do uso.	

Leia atentamente estas instruções antes de usar e guarde-as para uso futuro.

Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:

- cozinhas de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de fazenda;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes do tipo pousada.

Deutsch

Nederlands

Svenska

Português

Sicherheitsvorkehrungen

Bitte beachten Sie die folgenden Anleitung, um Unfälle, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

Die folgenden Tabelle gibt den Grad der Schäden an, die durch falsche Bedienung verursacht werden.



Warnung : Sie weist auf schwere Verletzungen oder Tod hin.



Vorsicht : Sie weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden hin.

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbolbeispiele werden im Folgenden beschrieben.



Diese Symbole weisen auf Verbote hin.



Diese Symbole weisen auf Anforderungen hin, die befolgt werden müssen.



Warnung

Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.



(Nichtbeachtung kann zu einem Stromschlag oder Brand aufgrund von Hitzeentwicklung führen.)

Verwenden Sie keinen beschädigten Stecker oder Steckdose.

Stecken sie den Stecker nicht oder bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



(Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.)

Keine nassen Hände verwenden

Legen Sie Ihre Hände oder Ihr Gesicht nicht über oder in die Nähe des Dampfauslasses.



Die Einwirkung von Dampf kann zu Verletzungen führen.

Nicht Tasten

Beschädigen Sie nicht das Netzkabel oder den Stecker.



Verboten

Das Netzkabel nicht zerlegen, Hitze oder Feuer aussetzen, verdrehen, ziehen, schwere Gegenstände darauf legen oder das Netzkabel bündeln.

(Ein beschädigtes Kabel oder Stecker kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.)
Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren nächsten Händler oder Kundendienst.

Stecken Sie keine Metallgegenstände wie Stecknadeln oder Nadeln ein, oder andere Gegenstände in den Abluftauslassen oder in einem anderen Teil des Geräts.



Verboten

(Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion führen.)



(Dies kann zu Verletzungen führen.)

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig.



(Staubansammlung kann zu einem Brand oder einer Fehlfunktion führen.)

Netzstecker ziehen und mit einem trockenen Tuch abwischen

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzstecker oder Kabel.



Verboten

(Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.)

Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der erforderlichen Spannung des Geräts übereinstimmt.



(Dies kann einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.)

Sicherheitsvorkehrungen



Warnung

Verwenden Sie das Gerät sofort nicht mehr, wenn eine Anomalie oder ein Defekt auftritt.

(Dies kann zu Rauchentwicklung, Brand oder Stromschlag führen).



z. B. bei Anomalien oder Defekten:

- **Der Netzstecker und das Netzkabel werden ungewöhnlich heiß.**
- **Das Netzkabel ist beschädigt oder es kommt zu einem Stromausfall, wenn es berührt wird.**
- **Das Hauptgehäuse ist verformt oder ungewöhnlich heiß.**
- **Das Gerät weist Risse auf, ist locker oder wackelt.**

Wenden Sie sich für eine Überprüfung oder Reparatur umgehend an Ihren Händler oder das nächste Servicecenter.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.



(Andernfalls kann es zu einem Feuer, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen).

Das Gerät darf nicht verändert, zerlegt oder repariert werden.

(Es könnte zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen)

Wenden Sie sich bitte an den nächsten Händler oder das nächste Service-Center.



Nicht auseinanderbauen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren des Geräts verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren.



(Dies kann zu Verbrennungen oder Verletzungen führen.)

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

(Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Kurzschluss führen.)

Falls Wasser in das Innere des Geräts gelangt, wenden Sie sich bitte an den nächsten Händler oder das nächste Service-Center.



Deutsch



Vorsicht

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, in der Nähe einer Wärmequelle oder setzen Sie es keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus.



(Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.)

Verboten



Berühren Sie keine Heizelemente, während das Gerät in Betrieb ist oder nach dem Kochen. Insbesondere der Deckel und die Innenschale und Sensor.



(Dies kann zu Verletzungen führen.)

Nicht berühren



Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.



(Das Berühren heißer Elemente kann zu Verbrennungen führen.)



Verboten

Stellen Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen oder nicht hitzebeständigen Teppichen auf.

(Es kann umkippen und Verletzungen oder einen Brand verursachen.)

Halten Sie das Gerät nicht am Griff, und drücken Sie nicht auf die Deckelentriegelungstaste, wenn Sie das Gerät tragen oder verschieben.



(Der Deckel kann sich öffnen und das Gerät kann Sturz, der Verletzungen oder Schäden verursacht.)

Nicht berühren

Sicherheitsvorkehrungen



Vorsicht

Um einen Stromschlag zu vermeiden, fassen Sie beim Abziehen unbedingt den Stecker selbst an; ziehen Sie niemals am Netzkabel.



(Durch Ziehen am Netzkabel kann das dieses beschädigt werden, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.)

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder Möbeln auf.



(Der Dampf kann zu Farbveränderungen oder Verformungen von Gegenständen in der Nähe führen.)
Verboten

Ersetzen Sie die innere Pfanne nicht durch andere Behälter.

※ Verwenden Sie keine beschädigte Innenpfanne mit dem Reiskocher. Bitte wenden Sie sich für den Austausch an einen autorisierten Kundendienst.



Verboten

(Es kann zu Verbrennungen oder Verletzungen durch Überhitzung oder Fehlfunktionen kommen.)

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.



Ausstecken

(Andernfalls kann es durch einen Kurzschluss aufgrund der Verschlechterung der Isolierung zu einem elektrischen Schlag und einem Brand kommen.)

Deutsch

Vorsicht bei der Verwendung

Schäden am Gerät vermeiden.

Decken Sie den äußeren Deckel nicht mit einem Tuch ab.

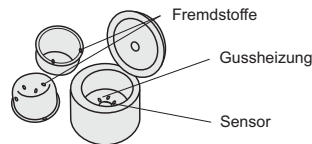
Der Außendeckel kann sich verformen, reißen oder verfärben und zu Fehlfunktionen führen.

Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.

Verwenden Sie die Innenschale nicht für andere Anwendungen.

Bitte reinigen Sie immer die Fremdstoffen wie Reis auf Pfanne, Gussheizer und Sensor.

Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.



Beschädigung der Innenwanne vermeiden.

Lassen Sie die Reisschaufel oder andere Gegenstände nicht in der Innenpfanne.

Die innere Pfanne sollte sofort nach dem Kochen gereinigt werden.

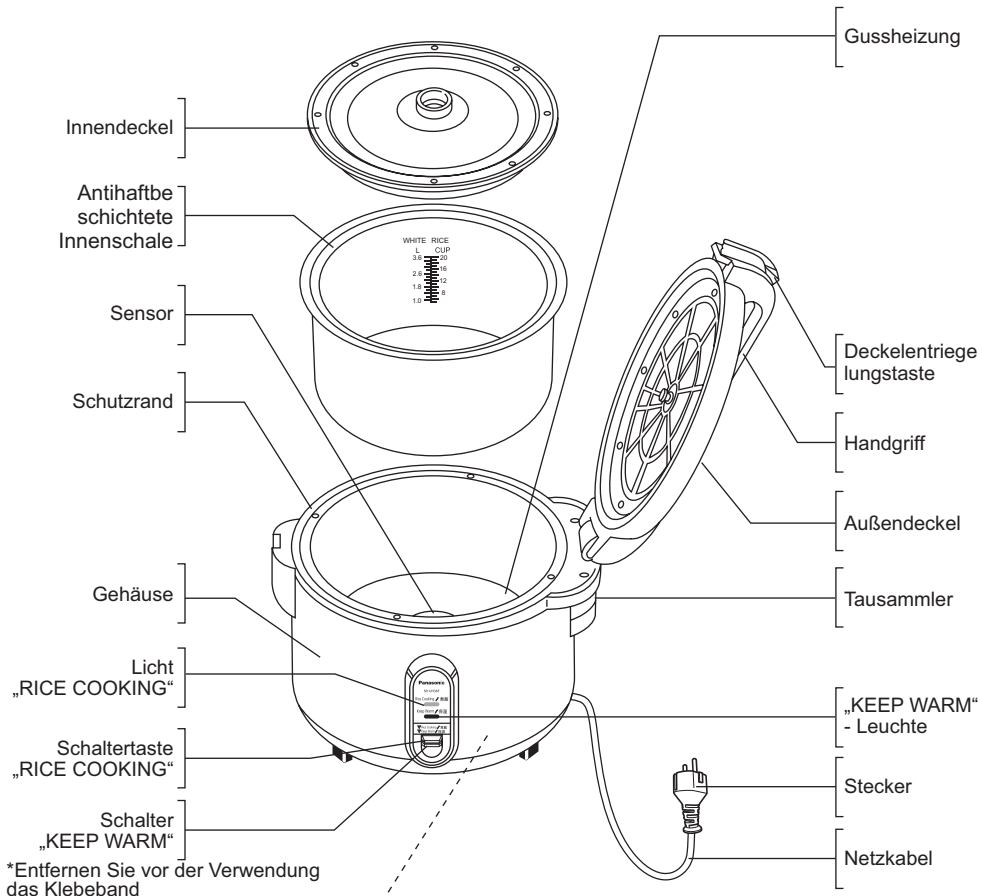
Verwenden Sie die innere Pfanne nicht als Mischwerkzeug.

Verwenden Sie keine Metallutensilien, die die innere Pfanne zerkratzen oder knacken können.

Die beschichtete Oberfläche der Innenschale nutzt sich nach und nach ab, also mit Vorsicht verwenden.

Klopfen oder reiben Sie nicht an der Innenfläche der Innenschale. Nur mit Schwamm oder Sortiertuch reinigen. Verwenden Sie keinen Scheuerschwamm.

Teileidentifikation



Deutsch

*Entfernen Sie vor der Verwendung das Klebeband

Entfernen Sie vor der Verwendung das Blatt Papier, das sich zwischen dem Gussheizgerät und der inneren Pfanne befindet.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Zubehör



Messbecher
(ca. 180 ml)
(1 Stk.)



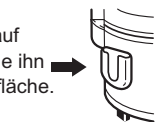
Reisschaufel
(1 Stk.)



Schaufelhalter
(1 Stk.)

Entfernung und Befestigen des Schaufelhalters

- Befestigung**
Richten Sie den Magneten des Schaufelhalters auf das Gehäuse des Reiskochers und befestigen Sie ihn an einer beliebigen Stelle vorsichtig an der Oberfläche.
- Entfernung**
Schieben Sie den Schaufelhalter nach oben und ziehen Sie ihn ab. Versuchen Sie nicht, den Schaufelhalter gewaltsam vom Reiskochergehäuse zu ziehen, da dies zu Oberflächenschäden führen könnte.



Wie kocht man Reis

1



Messen Sie den Reis mit dem mitgelieferten Messbecher ab.

2



Geben Sie reichlich Wasser hinzu, rühren Sie um und lassen Sie das Wasser schnell ablaufen.



Spülen und waschen Sie den Reis, bis das Wasser relativ klar wird.

Reis abspülen

Spülen Sie den Reis nicht mit der Innenpfanne ab.

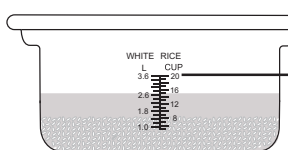
Spülen Sie den Reis in einer separaten Schüssel ab. Spülen Sie den Reis nicht in der mitgelieferten Innenpfanne ab, da die Antihafbeschichtung beschädigt werden kann.

Gießen Sie den gewaschenen Reis in die innere Pfanne.

Deutsch

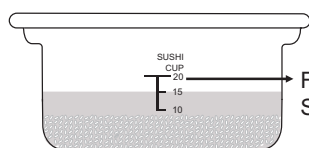
3

z.B. 15 Tassen Reis kochen



Maximales Level :
Kochen Sie nicht mehr als diese Menge

Sushireis kochen



Für Sushireis

Gießen Sie die gewünschte Menge Wasser ein

Stellen Sie die innere Pfanne auf eine ebene Fläche, wenn Sie das Wasser hinzufügen.

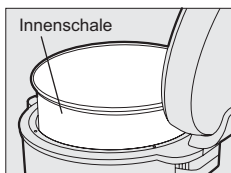
Füllen Sie Wasser gemäß der Füllstandsanzeige hinzu. (Beim Kochen von Sushi-Reis verwenden Sie die Füllstandsanzeige für Sushi-Reis.)

Fügen Sie Wasser bis zur entsprechenden Stufe hinzu und stellen Sie es dann nach Ihrem Geschmack ein.

(Erhöhen Sie das Wasser nicht um mehr als 1/4 Tasse Wasser.)

Heißes Wasser wird zum Kochen nicht empfohlen, da es zu matschigem Reis führen kann.

4



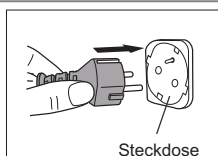
Setzen Sie die innere Pfanne in den Körper.

Wischen Sie das Wasser rund um die Oberfläche der inneren Pfanne ab, bevor Sie sie in einen Reiskocher stellen, da es sonst beim Kochen zu seltsamen Geräuschen kommen kann.

Achten Sie darauf, dass die Innenpfanne direkten Kontakt mit dem Gussheizkörper hat. Unsachgemäßer Kontakt zwischen der Innenpfanne und dem Gussheizkörper kann zu ungekochtem Reis führen.

Achten Sie auch darauf, dass der Innendeckel auf dem Außendeckel befestigt ist.

5



Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose

Schließen Sie den äußeren Deckel, schließen Sie das Netzkabel an die Stromversorgung an Versorgungsanschluss.

Schließen Sie den äußeren Deckel fest. (Wenn es nicht sicher verschlossen ist wird das Kochen beeinträchtigt.)

Wie kocht man Reis

6



Drücken Sie den
Schalter, um mit
dem Kochen zu
beginnen

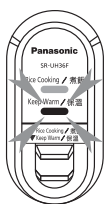


Die Leuchte
„RICE COOKING“
leuchtet

Schalter drücken.

Öffnen Sie nicht den Außendeckel und ziehen Sie das Gerät nicht aus der Steckdose, während es in Betrieb ist. Bitte stellen Sie sicher, dass der Schalter gedrückt ist und die Lampe „RICE COOKING“ richtig aufleuchtet. (Der Reis wird beim Erwärmen nicht gekocht Modus.)

7



Das Licht „KEEP WARM“ leuchtet auf,
um den Erwärmungsmodus anzuzeigen.

Nachdem der Reis gekocht ist, ist er empfohlen, es noch 15 Minuten dämpfen und erwärmen zu lassen. Schöpfen Sie den Reis aus und mischen Sie ihn gut durch.

Nachdem der Reis gekocht ist, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus. Lassen Sie den Reis dämpfen und erwärmen Sie ihn für eine weitere 15 Minuten ohne Öffnen des Außendeckels. Den Reis löffeln und gut mischen. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht verwendet wird.

Deutsch

Um gekochten Reis warm und lecker zu halten

Nachdem der Reis gedämpft und erwärmt wurde, schöpfen und mischen Sie den Reis vorsichtig.

Lassen Sie die Reisschaufel nicht in der inneren Pfanne.

Erwärmen Sie den Reis nicht länger als 12 Stunden. (Es kann einen Geruch oder eine Verfärbung verursachen.)

Verwenden Sie den Reiskocher nicht zum Erwärmen anderer Speisen. Es ist nur für Reis. Kalten Reis nicht erwärmen.

Notiz:

Schwankungen der Raumtemperatur können dazu führen, dass sich der Reis verfärbt und seinen frischen Geruch verliert.

Ziehen Sie den Reiskocher aus der Steckdose, wenn er nicht verwendet wird.

Reinigen Sie den Tausammler an der Seite des Reiskochers, indem Sie das Wasser ausgießen und nach jedem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Reinigung des Geräts

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte zuerst den Netzstecker. Reinigen Sie den Reiskocher erst, wenn er abgekühlt ist.
- Verwenden Sie KEINE Gegenstände wie Benzin, Verdünner, Reinigungspulver oder Metallschrubber.

Innendeckel/ Innenschale

Mit Geschirrspülmittel und weichem Schwamm waschen. Wischen Sie jegliche Feuchtigkeit an der Außenseite der Innenschale ab.

*Hinweis: Nach jedem Gebrauch reinigen.

Gehäuse / Außendeckel / Schutzrand

Mit einem feuchten Tuch abwischen.

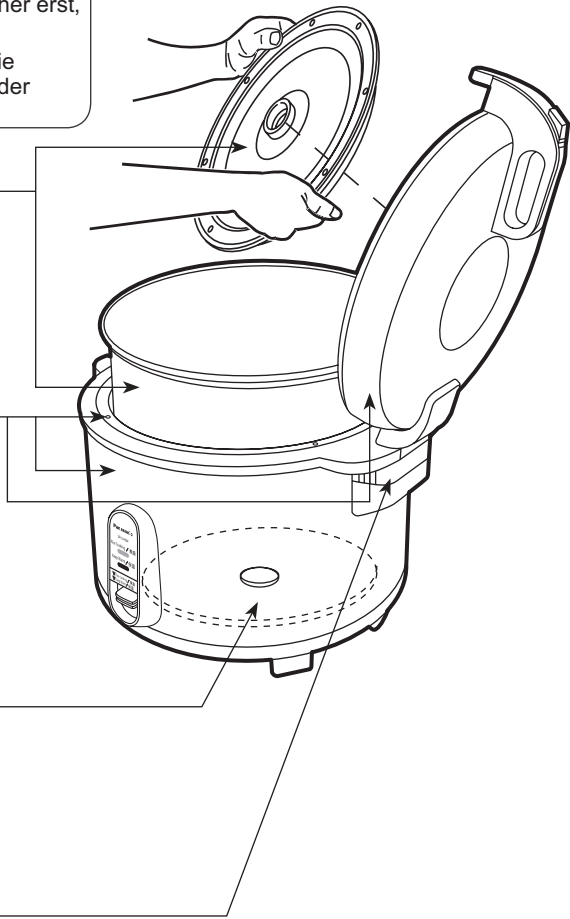
Gussheizung

Wenn Gegenstände am Boden der Pfanne oder des Gussheizgeräts haften bleiben, entfernen Sie diese sofort.

Gegenstände wie Reis oder andere Speisereste können Fehlfunktionen und Schäden verursachen.

Tausammler

Nach jedem Gebrauch entfernen, reinigen und desinfizieren.



Zubehör



Messbecher



Reisschaufel



Schaufelhalter

Nach Gebrauch mit Schwamm und Spülmittel abwaschen.

Fehlerbehebung

Teile überprüfen	Reis kochen					Warm halten			Keine Reaktion auf Schalterbetätigung	Erzeugt ein seltsames Geräusch
	Zu schwer	Ungleichmäßiges Garen (der Kern von Reis bleibt)	Zu weich	Zahlflussiger Saft läuft über	Gebrannter Reis am Boden der inneren Platte	Reis erzeugt einen Geruch	Farbänderungen	Wird zu trocken		
• Stimmen Reis- und Wassermenge?	●	●	●	●	●				• „Pang“-Geräusch, das während des Kochens erzeugt wird, ist das Geräusch des Platzens von Wassertropfen unter der der inneren Platte. • Kein Strom geliefert: Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie den Unterbrecher.	• „Pang“-Geräusch, das während des Kochens erzeugt wird, ist das Geräusch des Platzens von Wassertropfen unter der der inneren Platte. • Kein Strom geliefert: Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie den Unterbrecher.
• Wird der Reis ausreichend gespült?				●	●	●				
• Ist der Boden der Innenschale verbeult?	●	●			●					
• Haften Fremdstoffen an der Außenseite der Innenwanne oder des Sensors?	●	●	●		●	●	●			
• Wird der Reis mit Öl gekocht?	●	●				●				
• Ist der Reis nach dem Kochen gut aufgelockert?	●		●							
• Hält das Warmhalten länger als 12 Stunden an?						●	●	●		
• Ist die Reismenge beim Warmhalten zu klein?						●				
• Wird das Keep Warm mit der Schaufel darin verwendet?						●				
• Wird die Einstellung Warmhalten bei kaltem Reis verwendet?						●				
• Ist der Außendeckel sicher verschlossen?				●		●		●		
• Ist die Innenschale sauber?					●	●				
• Netzkabel abgezogen oder während des Reiskochens ausgeschaltet?		●				●				

Deutsch

Spezifikationen

Modell Nr.		SR-UH36F
Energieversorgung		230 - 240 V ~ 50 Hz
Stromverbrauch	Während des Kochens	1400 - 1524 W
	Während warmhalten	124 W
Kapazität		1,0 - 3,6 L (5 - 20 Tassen Trockenreis)
Gewicht (ca.)		17,6 Pfund (8,0 kg)
Abmessungen (HxBxT) (ca.)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm
Zubehör		Messbecher, Reisschaufel, Schaufelhalter

Hergestellt von
 Panasonic Appliances India Co., Ltd.
 N.H. No. 5, Sholavaram Village,
 Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
 Indien – 600067
 Hergestellt in Indien

Vertretungsberechtigter in der EU
 Panasonic Marketing Europe GmbH
 Panasonic Testing Centre,
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Veiligheidsvoorschriften

Volg de instructies hieronder om ongelukken, persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen.

De volgende grafieken geven de mate van schade aan die door een verkeerde bediening wordt veroorzaakt.



Waarschuwing: Geeft ernstig letsel of de dood aan.



Voorzichtig: Duidt op gevaar voor letsel of materiële schade.

De voorbeelden van symbolen die in deze handleiding worden gebruikt, worden hieronder beschreven.



Deze symbolen wijzen op een verbod.



Deze symbolen geven voorschriften aan die moeten worden opgevolgd.



Waarschuwing

Steek de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact.



(Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een elektrische schok of brand als gevolg van warmteontwikkeling).

Gebruik geen beschadigde stekker of stopcontact

Steek de stekker niet in het stopcontact en haal deze er niet uit met natte handen



(Als u dat wel doet, kan dat een elektrische schok veroorzaken).

Gebruik geen natte handen

Plaats uw handen of gezicht niet op of in de buurt van het stoomventiel.



Blootstelling aan stoom kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Raak niet

Beschadig het netsnoer of de stekker niet.



Verboden

Haal het netsnoer niet uit elkaar, stel het niet bloot aan hitte of vuur, draai er niet aan, trek er niet aan, plaats er geen zware voorwerpen op en knoop het niet in een bundel.

(Een beschadigd snoer of beschadigde stekker kan leiden tot elektrische schokken of brand). Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, dient u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde winkelier of servicecentrum voor reparatie.

Steek geen metalen voorwerpen zoals spelden of naalden of andere voorwerpen in de uitlaatopeningen of in een ander deel van het toestel.



Verboden

(Als u dat wel doet, kan dat leiden tot een elektrische schok of storingen).



(Dit kan tot verwondingen leiden).

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reinig de stekker regelmatig.



(Stofophoping kan leiden tot brand of een defect).

Trek de stekker uit het stopcontact en veeg met een droge doek

Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer.



Verboden

(Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand).

Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de vereiste spanning van het apparaat.



(Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.)

Veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat wanneer zich een abnormaliteit of een defect voordoet.

(Dit kan leiden tot rook, brand of elektrische schokken.)



b.v. voor abnormaliteit of defect:

- De stekker en het netsnoer worden abnormaal heet.
- Het netsnoer is beschadigd of de stroom valt uit wanneer het wordt aangeraakt.
- Het hoofdonderdeel is vervormd of abnormaal heet.
- There are cracks, looseness or wobbles of the appliance.

Neem onmiddellijk contact op met uw dichtstbijzijnde winkelier of servicecentrum voor een controle of reparatie.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.



(Anders kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.)

U mag het apparaat niet wijzigen, demonteren of repareren.

(Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.)

Raadpleeg uw dichtstbijzijnde winkelier of servicecentrum.



U mag het niet uit elkaar halen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en indien zij de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



(Het kan leiden tot brandwonden of verwondingen.)

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

(Dit kan een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken). Als er water in het apparaat terechtkomt, dient u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde winkelier of het dichtstbijzijnde servicecentrum.



Voorzichtig

Gebruik het toestel niet in de buurt van water, een warmtebron of een hoge vochtigheidsgraad.



Verboden

(Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een elektrische schok of brand).



Raak de verwarmingselementen niet aan terwijl het apparaat in gebruik is of na het koken.

Vooraf het deksel, de binnenpan en de sensor.



Raak niet

(Als u dit wel doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel).



Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.



(Het aanraken van hete elementen kan brandwonden veroorzaken).



Verboden

Plaats het toestel niet op een oneffen ondergrond of op een niet-warmtebestendig tapijt.

(Het kan omvallen en persoonlijk letsel of brand veroorzaken).



Raak niet

Houd de handgreep niet vast en druk niet op de ontgrendelknop van het deksel wanneer u het apparaat draagt of verplaatst.

(Het deksel kan opengaan en het apparaat kan vallen en letsel of schade veroorzaken).

Veiligheidsvoorschriften



Voorzichtig

Om elektrische schokken te voorkomen, dient u de stekker zelf vast te pakken wanneer u deze loskoppelt; trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.



(Als u aan het snoer trekt, kan het snoer beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot een elektrische schok).

Plaats het apparaat niet in de buurt van een muur of meubels.



Verboden

(De stoom kan kleurveranderingen of vervorming van voorwerpen in de buurt veroorzaken).

Vervang de binnenpan niet door andere recipiënten.

※ Gebruik geen beschadigde binnenpan in de rijstkoker. Neem contact op met een erkende servicedienst voor vervanging.



Verboden

(Het kan brandwonden of verwondingen veroorzaken als gevolg van oververhitting of storingen.)

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.



Trek de stekker uit het stopcontact

(Anders kan dit leiden tot een elektrische schok en brand veroorzaakt door kortsluiting als gevolg van de verslechtering van de isolatie).

Gebruiksvoorschriften

Voorkom beschadiging van het toestel.

Bedek de buitendeksel niet met een doek.

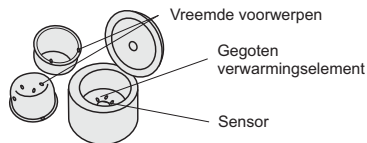
Het buitenste deksel kan vervormd, gebarsten of verkleurd raken en storingen veroorzaken.

Plaats het toestel niet in direct zonlicht.

Gebruik de binnenpan niet voor andere toepassingen.

Reinig altijd de vreemde voorwerpen zoals rijst op de pan, het gegoten verwarmingselement en de sensor.

Anders kan dit leiden tot een slechte werking van het toestel.



Voorkom beschadiging van de binnenpan.

Laat de rijstschep of andere voorwerpen niet in de binnenpan zitten.

De binnenpan moet onmiddellijk na het koken worden schoongemaakt.

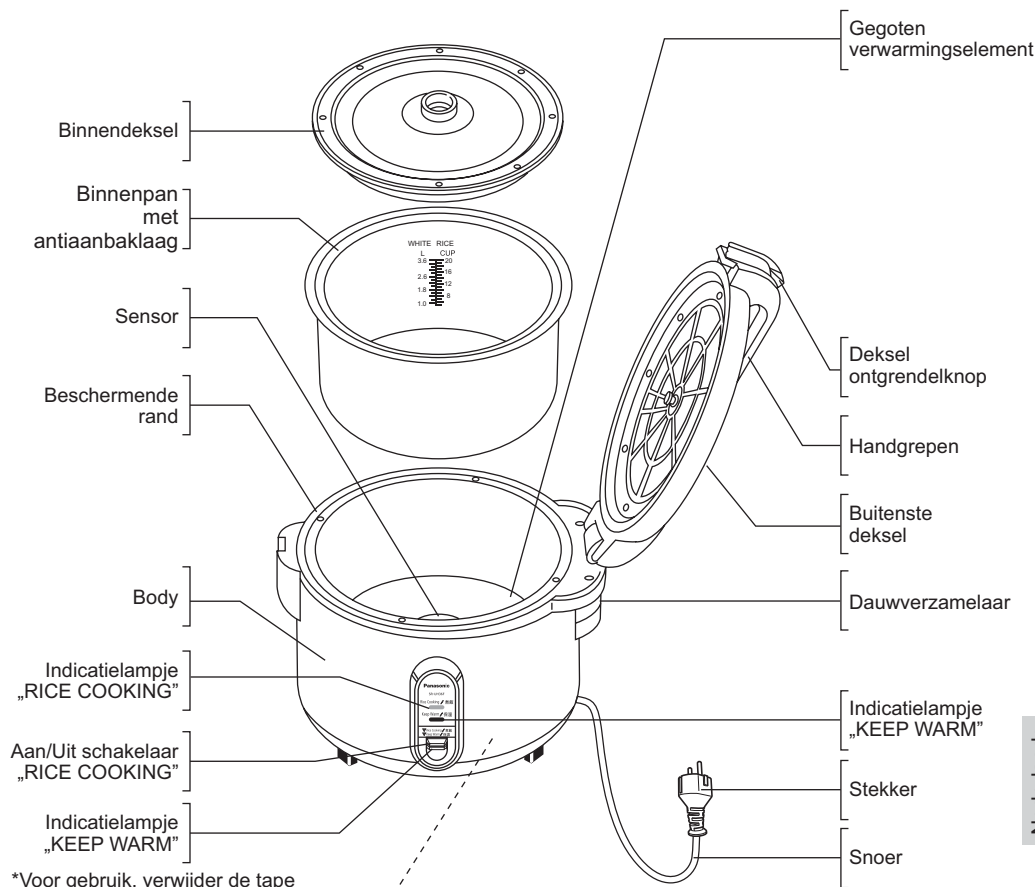
Gebruik de binnenpan niet als mengbeker.

Gebruik geen metalen keukengerei dat krassen of de binnenpan kunnen krassen of barsten.

Het gecoate oppervlak van de binnenpan zal geleidelijk afslijten, dus wees voorzichtig met het gebruik.

Niet tegen de binnenzijde van de binnenpan tikken of wrijven. Alleen schoonmaken met een spons of een zachte doek. Gebruik geen schuursponsje.

Onderdelen Beschrijving



Verwijder voor gebruik het vel papier dat tussen het gietijzeren verwarmingselement en de binnenpan zit.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Accessoires



Maatbeker
(ca. 180 ml)
(1 ST.)



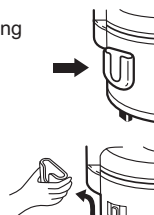
Opscheplepel
(1 ST.)



Schephouder
(1 ST.)

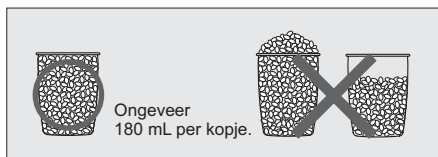
Verwijderen en vastmaken van de schephouder

- Vastmaken**
Richt de magneet van de schephouder in de richting van het lichaam van de rijstkoker en bevestig voorzichtig aan het oppervlak, waar beschikbaar.
- Verwijderen**
Schuif de schephouder naar boven en trek hem eraf.
Probeer de schephouder niet met geweld van de rijstkoker af te trekken, omdat dit het oppervlak zou kunnen beschadigen.



Rijst Koken

1



Meet de rijst af met de bijgeleverde maatbeker.

2



Voeg veel water toe, roer en laat het water snel weglopen.



Spoel en was de rijst tot het water relatief helder wordt.

Spoel de rijst

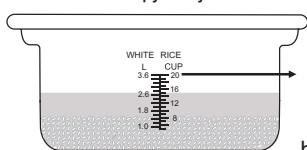
Spoel de rijst niet af door de binnenpan te gebruiken.

Spoel de rijst af in een aparte kom. Spoel de rijst niet af in de bijgeleverde binnenpan, aangezien de anti-aanbaklaag beschadigd kan worden.

Giet de gewassen rijst in de binnenpan.

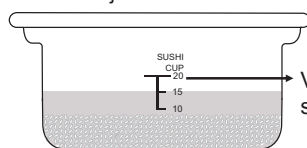
3

B.v. Om 15 kopjes rijst te koken



Maximum niveau : Kook niet meer dan deze hoeveelheid

Om sushirijst te koken



Voor sushirijst

Giet er de gewenste hoeveelheid water in

Zet de binnenpan op een vlakke ondergrond wanneer u het water toevoegt.

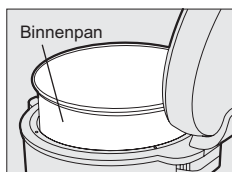
Voeg water toe volgens de niveau-aanduiding. (Wanneer u sushirijst kookt, gebruik dan de niveau-aanduiding voor sushirijst).

Voeg water toe tot het aangegeven niveau en pas het aan uw smaak aan.

(Verhoog het water niet meer dan 1/4 kopje water).

Heet water is niet aan te bevelen voor het koken, omdat het kan leiden tot kleffe rijst.

4



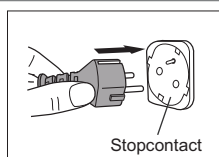
Zet de binnenpan in de body.

Veeg het water rond het oppervlak van de binnenpan weg alvorens deze in de rijstkoker te plaatsen, anders kan dit leiden tot vreemde geluiden tijdens het koken.

Zorg ervoor dat de binnenpan in direct contact staat met de gegoten verwarmingselement. Onjuist contact tussen de binnenpan en de gegoten verwarmingselement kan ertoe leiden dat de rijst niet wordt gekookt.

Zorg er ook voor dat het binnendeksel aan het buitendeksel is bevestigd.

5



Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact

Sluit het buitenste deksel, steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Sluit het buitenste deksel goed.

(Als het niet goed gesloten is, zal het koken worden beïnvloed).

Rijst Koken

6



Druk op de schakelaar om het koken te starten „RICE COOKING” licht op



Het lampje

Druk op de schakelaar.

Open het buitenste deksel niet en haal de stekker niet uit het stopcontact terwijl het apparaat aan het werken is..

Controleer of de schakelaar ingedrukt is en het lampje „RICE COOKING” goed brandt.

(De rijst wordt niet gekookt in de warmhoud modus).

7



Het „KEEP WARM” lampje gaat branden om de verwarmingsfunctie aan te geven.

Nadat de rijst gekookt is, is het aan te raden de rijst nog 15 minuten te laten stomen en warm te houden. Schep de rijst dan goed om en meng.

Nadat de rijst gekookt is, schakelt het apparaat automatisch over op de warmhoudstand.

Laat de rijst nog 15 minuten stomen en opwarmen zonder het buitenste deksel te openen.

Schep en meng de rijst goed.

Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Gekookte Rijst Warm en Smakelijk Houden

Nadat de rijst is gestoomd en opgewarmd, schept u de rijst en mengt u deze voorzichtig.

Laat de rijstschep niet in de binnenpan zitten.

Verwarm de rijst niet langer dan 12 uur. (Het kan een geur of verkleuring teweeg brengen.)

Gebruik de rijstkoker niet om andere soorten voedsel op te warmen. Hij is alleen bestemd voor rijst.

Verwarm geen koude rijst.

Let op :

Door schommelingen in de kamertemperatuur kan de rijst verkleuren en zijn frisse geur verliezen.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de rijstkoker niet gebruikt wordt.

Maak de dauwopvangbak aan de zijkant van de rijstkoker schoon door het water eruit te gieten en deze na elk gebruik te reinigen en te ontsmetten.

Reiniging

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u de rijstkoker schoonmaakt. Reinig de rijstkoker pas nadat deze afgekoeld is.
- GEBRUIK GEEN voorwerpen zoals wasbenzine, verdunner, reinigingspoeder of metaalschrobbers.

Binnendeksel / Binnenpan

Was af met een afwasmiddel en een zachte spons. Veeg eventueel vocht aan de buitenkant van de binnenpan weg.

*Opmerking : Reinig na elk gebruik.

Body / Buitenste deksel / Beschermende rand

Veeg af met een vochtige doek.

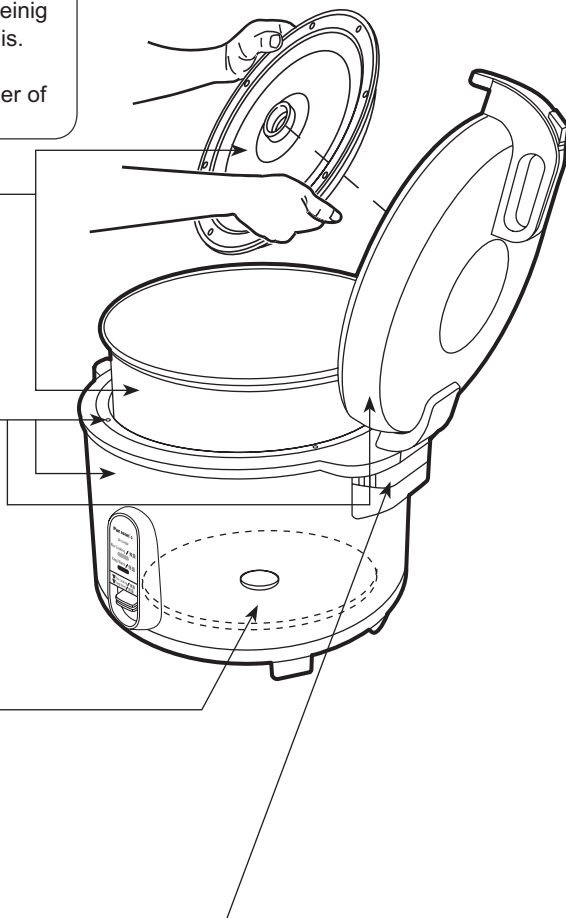
Gegoten verwarmingselement

Als er voorwerpen aan de bodem van de pan of het gegoten verwarmingselement blijven kleven, verwijder deze dan onmiddellijk.

Voorwerpen zoals rijst of andere etensresten kunnen storingen en schade veroorzaken.

Dauwverzamelaar

Verwijder, reinig en ontsmet na elk gebruik.



Accessoires



Maatbeker



Opscheplepel



Schephouder

Was na gebruik af met een spons en afwasmiddel.

Probleemoplossing

Items controleren	Rijstkoken					Houd warm			Geen reactie bij de bediening van de schakelaar	Het produceert een vreemd geluid
	Te hard	Ongelijkmatig gekookt (de kern van de rijst blijft achter)	Te zacht	Klevend sap loopt over	Verbrande rijst op de bodem van de binnenpan	Rijst geeft een geur af	Rijst verandert in kleur	Rijst wordt te droog		
• Zijn het rijstvolume en het watervolume correct?	●	●	●	●	●				• Er wordt geen stroom geleverd. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer de stroomonderbreker • Het "pang"-geluid dat tijdens het koken wordt geproduceerd, is het geluid van barstende watdruppels onder invloed van de thermische uitzetting op de bodem (buitenkant) van de binnenpan.	
• Is de rijst voldoende gespoeld?				●	●	●				
• Is de bodem van de binnenpan ingedeukt?	●	●			●					
• Kleeft er iets vreemds aan de buitenkant van de binnenpan of de sensor?	●	●	●		●	●	●			
• Wordt de rijst gekookt met olie?	●	●				●				
• Is de rijst goed opgeschud na het koken?	●		●							
• Duurt het warm houden langer dan 12 uur?										
• Is het volume van de rijst te klein tijdens een warmhoud?						●	●	●		
• Wordt de 'Houd warm' functie gebruikt met de schep erin?						●				
• Wordt de 'Houd warm' functie gebruikt voor koude rijst?						●				
• Is het buitendecksel goed gesloten?				●		●		●		
• Is de binnenpan schoon?					●	●				
• Is de stekker of stopcontact of schakelaar uit tijdens het rijstkoken?		●				●				

Specificaties

Modelnr.		SR-UH36F
Stroomvoorziening		230 - 240 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik	Tijdens het koken	1400 - 1524 W
	Tijdens het warmhouden	124 W
Capaciteit		1,0 - 3,6 L (5 - 20 kopjes droge rijst)
Gewicht (ong.)		17,6 lbs (8,0 kg)
Afmetingen (HxBxD) (ong.)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm
Accessoires		Maatbeker, opscheplepel, schephouder

Geproduceerd door

Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
India – 600067
Gemaakt in India

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Säkerhetsåtgärder

Följ instruktionerna nedan för att undvika olyckor, personskador eller egendomsskador.

Följande diagram visar hur stor skada som orsakas av felaktig användning.



Varning :

Indikerar allvarlig skada eller dödsfall.



Förvarning :

Anger risk för personskada eller egendomsskada.

Exempel på symboler som används i denna handbok beskrivs nedan.



Dessa symboler anger förbud.



Dessa symboler anger krav som måste följas.



Varning

Anslut nätkabeln till uttaget ordentligt.



(Om du inte gör det kan det leda till elektriska stötar eller brand på grund av värmeutveckling.)

Använd inte en skadad kontakt eller ett skadat uttag.

Sätt inte i eller koppla ur apparaten med blöta händer.



(Om du gör det kan det resultera i en elektrisk stöt.)

Använd inte med blöta händer

Placera inte händerna eller ansiktet över eller nära ångventilen.



(Exponering för ånga kan orsaka personskada.)

Rör inte

Skada inte nätsladden eller kontakten.



Förbjuden

Ta inte isär, utsätt inte för värme eller eld, vrid, dra, placera inte tunga föremål på eller bind fast AC-sladden i en bunt.

(En skadad sladd eller kontakt kan leda till elektriska stötar eller brand.)

Om nätsladden eller kontakten är skadad, kontakta din närmaste återförsäljare eller servicecenter för reparation.

Sätt inte in metallföremål som stift eller nålar, eller andra föremål i avgasutloppen eller i någon annan del av enheten.



Förbjuden

(Om du gör det kan det leda till en elektrisk stöt eller felfunktion.)



(Det kan leda till brännskada eller annan personskada).

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de får övervakning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade. Barn får inte leka med apparaten.

Barn ska inte leka med apparaten.

Rengör nätkontakten regelbundet.



(Samlas det för mycket damms så kan det leda till brand eller funktionsfel.)

Dra ur kontakten och torka av med en torr trasa.

Använd inte apparaten med skadad nätkontakt eller sladd.



Förbjuden

(Det kan resultera i en elektrisk stöt eller brand.)

Säkerställ att matningsspänningen matchar den efterfrågade spänningen på varan.



(Det kan orsaka elektriska stötar eller brand.)

Säkerhetsåtgärder



Varning

Sluta använda apparaten omedelbart om något onormalt händer eller om skador uppstår.

(Det kan orsaka rökning, brand eller elektriska stötar)



t.ex. För abnormaliteter eller skador:

- Nätkontakten och nätsladden blir onormalt varma.
- Nätsladden är skadad eller att strömmen bryts när den berörs.
- Huvudkroppen är deformerad eller onormalt varm.
- Det finns sprickor, lösa delar eller annat som sitter löst i apparaten.

Kontakta din närmaste återförsäljare eller servicecenter för en kontroll eller reparation omedelbart.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.



(Annars kan det orsaka brand, elektriska stötar eller skada).

Modifiera, plocka isär eller reparera aldrig apparaten på egen hand.

(Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskada)

Kontakta din närmaste återförsäljare eller servicecenter.



Montera inte isär

Apparaten kan användas av barn i åldern 8 år och uppåt om de har tillsyn eller har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna med detta. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de yngre än 8 år och endast under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.



(Det kan leda till brännskada eller annan person skada).

Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

(Det kan orsaka en elektrisk stöt eller kortslutning).

Kontakta närmaste återförsäljare eller servicecenter om vatten har kommit in i apparaten.



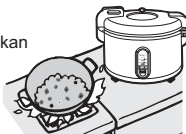
Förvarning:

Använd inte apparaten nära vatten, nära en värmekälla eller utsätt den för hög luftfuktighet.



Förbjuden

(Om du gör det kan det leda till elektriska stötar eller brand.)



Rör inte vid värmeelement när apparaten används eller efter tillagning. Speciellt locket och innerpannan och sensor.



Rör inte

(Om du gör det kan det leda till personskada.)



Låt apparaten svalna innan du rengör den.



(Att röra vid varma element kan orsaka brännskador.)

Placera inte apparaten på ojämna ytor eller på tyg som inte är värmebeständigt.



Förbjudet

(Den kan välta och orsaka personskada eller orsaka brand.)

Håll inte i handtaget och tryck inte på lockets öppningsknapp när du bär eller flyttar apparaten.



Rör inte

(Locket kan öppnas och apparaten kan falla och orsaka skador.)

Säkerhetsåtgärder



Förvarning:

För att förhindra elektriska stötar, se till att ta tag i själva kontakten när du kopplar ur den; dra aldrig ur kontakten genom att dra i nätkabeln.



(Om du drar i sladden kan den skadas vilket kan leda till en elektrisk stöt.)

Placera inte apparaten nära en vägg eller möbel.



(Ångan kan orsaka färgförändringar eller deformation av närliggande föremål.)
Förbjudet

Byt inte ut den inre pannan med andra behållare.

※ Använd inte skadad innerpanna med riskokaren. Vänligen kontakta auktoriserad serviceagent för byte.



(Det kan orsaka brännskador eller personskada på grund av överhettning eller fel.)
Förbjudet

Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.



(Annars kan det orsaka en elektrisk stöt och brand orsakad av en kortslutning på grund av att isoleringen försämras.)
Dra ur

Användarsäkerhet

Undvik skador på apparaten

Täck inte det yttre locket med en trasa.

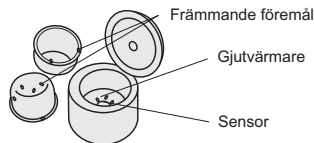
Det yttre locket kan bli deformerat, sprucket eller missfärgat och resultera i funktionsfel.

Placera inte apparaten i direkt solljus.

Använd inte den inre pannan till andra applikationer.

Rengör alltid främmande föremål som ris i pannan, gjutvärmare och sensor.

Annars kan det leda till felfunktion i enheten.



Undvik skador på den inre pannan

Lämna inte risskålen eller andra föremål i den inre pannan.

Den inre pannan bör rengöras omedelbart efter tillagning.

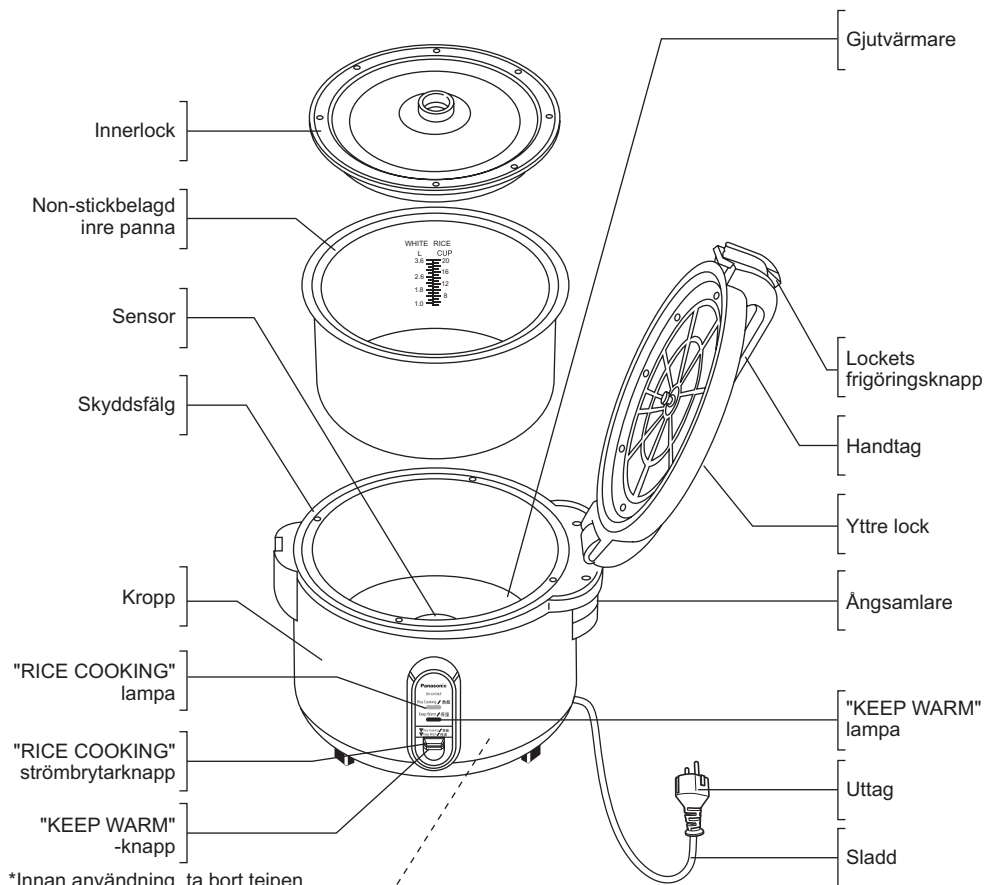
Använd inte den inre pannan som mixer.

Använd inte metallredskap som kan repa eller spräcka den inre pannan.

Den belagda ytan på den inre pannan kommer gradvis att slitas bort, så använd den med försiktighet.

Slå eller gnugga inte på den inre ytan av den inre pannan. Rengör endast med en svamp eller en trasa. Använd inte en skursvamp.

Identifiering av delar



*Innan användning, ta bort teipen.

Innan användning, ta bort pappersarket som placerats mellan den gjutna värmaren och den inre pannen.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

Tillbehör



Måttkopp
(ca 180 ml)
(1 st)



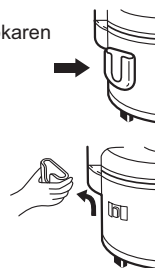
Risskopa
(1 st)



Skophållare
(1 st)

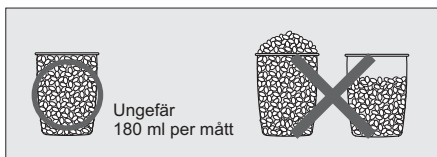
Borttagning och montering av skophållare

- Anknytning**
Vänd skophållarens magnet mot kroppen på riskokaren och fäst försiktigt på ytan, var som helst.
- Borttagning**
Skjut skophållaren uppåt och dra av den. Försök inte att tvångsdra skophållaren från riskokaren eftersom det kan orsaka skador på ytan.



Hur man tillagar ris

1

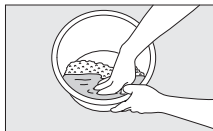


Mät riset med den medföljande måttbägaren.

2



Tillsätt rikligt med vatten, rör om och låt vattnet rinna av snabbt.



Skölj och tvätta riset tills vattnet är klart.

Skölj riset

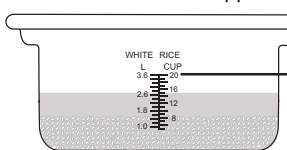
Skölj inte riset med den inre pannen.

Skölj riset i en separat skål. Skölj inte riset i den medföljande innerpannan eftersom non-stick beläggning kan skadas.

Håll det tvättade riset i den inre pannen.

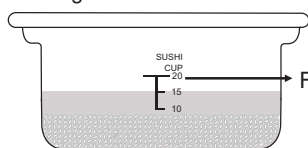
3

t.ex. För att koka 15 koppar ris:



Maxnivå: Tillaga inte mer än denna mängd.

Att tillaga sushiris



För sushiris

Håll i önskad mängd vatten

Ställ innerpannan på en plan yta när du tillsätter vattnet.

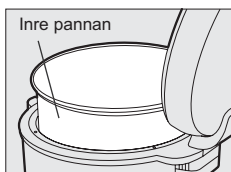
Tillsätt vatten enligt nivåindikeringen. (När du lagar sushiris, använd nivåindikeringen för sushiris.)

Tillsätt vatten till motsvarande nivå och justera sedan efter din smak.

(Öka inte vattnet mer än 1/4 kopp vatten.)

Varmt vatten rekommenderas inte för matlagning eftersom det kan resultera i geggigt ris.

4



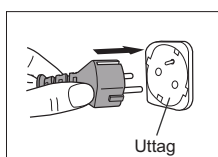
Sätt in den inre pannen i kroppen.

Torka av vattnet runt ytan på innerpannan innan du placerar den i en riskokare, annars kan det leda till konstiga ljud under tillagningen.

Se till att den inre pannen är i direkt kontakt med den gjutna värmaren. Felaktig kontakt mellan den inre pannen och den gjutna värmaren kan resultera i okokt ris.

Se också till att det inre locket är fäst vid det yttre locket.

5



Anslut nätsladden till eluttaget.

Stäng det yttre locket, anslut nätsladden till eluttaget.

Stäng det yttre locket ordentligt. (Om den inte är ordentligt stängd kommer tillagningen att påverkas.)

Hur man tillagar ris

6



Tryck på knappen
för att starta
tillagningen



Lampan
"RICE COOKING" tänds

Tryck på knappen.

Öppna inte det yttre locket eller koppla ur apparaten medan den är igång.

Se till att strömbrytaren är intryckt och att lampan "RICE COOKING" lyser ordentligt. (Riset kommer inte att tillagas i uppvärmningsläge.)

7



Lampan "KEEP WARM"
tänds för att indikera
uppvärmningsläge

Efter att riset är kokt rekommenderas det att låta det ångas och värmas i ytterligare 15 minuter. Ös sedan upp och rör om riset väl.

Efter att riset har kokats växlar apparaten automatiskt till uppvärmningsläge.

Låt riset ångas och värmas ytterligare 15 minuter utan att det yttre locket öppnas. Ös och blanda riset väl.

Koppla ur apparaten när den inte används.

För att hålla kokt ris varmt och gott

Efter att riset har ångats och värmts, skopa och blanda riset försiktigt.

Lämna inte risskålen kvar i den inre pannan.

Värm inte riset i mer än 12 timmar. (Det kan orsaka lukt eller missfärgning.)

Använd inte riskokaren för att värma andra typer av mat. Det är bara för ris.

Värm inte kallt ris.

Notera:

Variationer i rumstemperaturen kan göra att riset missfärgas och förlorar sin fräscha lukt.

Koppla ur riskokaren när den inte används.

Rengör ånguppsamlaren på sidan av riskokaren genom att hälla ut vattnet, rengöra och desinficera den efter varje användning.

Hur du rengör

- Innan du rengör, vänligen dra ur kontakten först. Rengör inte riskokaren förrän den svalnat.
- ANVÄND INTE föremål som bensin, thinner, rengöringspulver eller metallskrubber.

Innerlock / Inre panna

Rengör med diskmedel och en mjuk svamp. Torka av eventuell fukt på utsidan av den inre panna.

*Anmärkning: rengör efter varje användning.

Kropp / Ytterlock / Skyddsfälg

Torka av med en fuktig trasa.

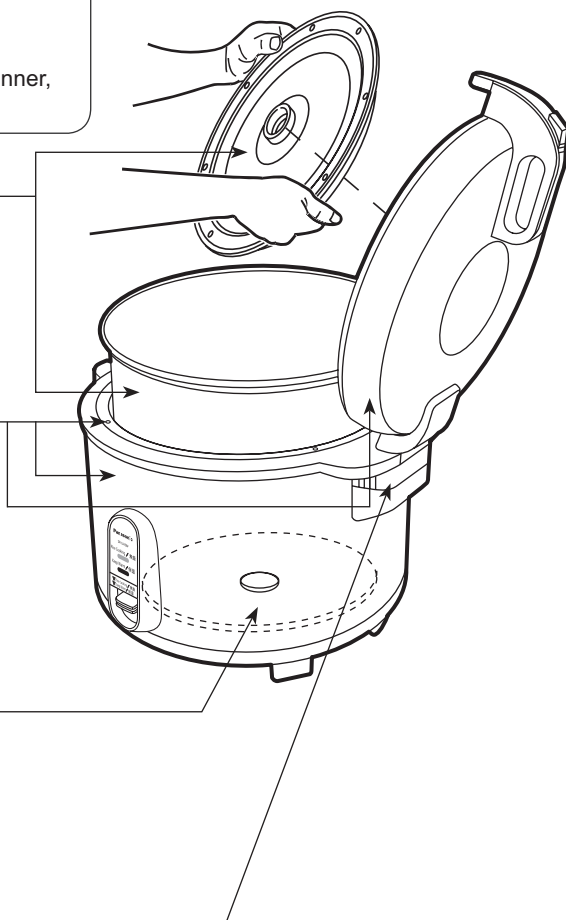
Gjutvärmare

Om några föremål fastnar på botten av pannan eller gjutvärmaren, ta bort dem omedelbart.

Föremål, som ris eller annat matrester, kan orsaka fel och skada.

Ångsamlare

Ta bort, rengör och desinficera efter varje användning.



Tillbehör



Mätglaset



Risskopa



Skopahållare

Tvätta med svamp och diskmedel efter användning.

Felsökning

Kontrollera artiklar	Riskökning					Håll varm			Ingen reaktion när du trycker på några knappar	Ger ifrån sig ett konstigt ljud
	För hård	Ojämn tillagning (kärnan hos riskorn är hård)	För mjuk	Trogflytande vätska svämmar över	Bränt ris i botten av innerpannan	Riset producerar en lukt	Forändringar i färg	Blir för torr		
• Stämmer volymen ris och vattenvolymen?	●	●	●	●	●				• Ingen strömtilförsel. Dra ut sladden och kontrollera brytaren.	• Pang-ljud som produceras under tillagningen är ljudet av sprängande vattendroppar under verkan av termisk expansion på botten (utsidan) av den inre pannen.
• Är riset sköljt ordentligt?				●	●	●				
• Är botten av den inre pannen bucklig?	●	●			●					
• Finns det några främmande föremål som fastnar på utsidan av den inre pannen eller sensorn?	●	●	●		●	●	●			
• Kokas riset med olja?	●	●				●				
• Har riset blivit väl fluffigt efter tillagning?	●		●							
• Har värmen varit på i mer än 12 timmar?										
• Är volymen ris för liten under en varmhållning?						●	●	●		
• Används Håll Värmen med skopan i?						●				
• Används inställningen Håll värmen på kallt ris?						●				
• Är det yttre locket ordentligt stängt?				●		●		●		
• Är den inre pannen ren?					●	●				
• Är nätsladden urkopplad eller avstängd under risttillagning?		●				●				

Specifikationer

Modellnummer		SR-UH36F
Strömförsörjning		230 - 240 V ~ 50 Hz
Strömförbrukning	Under matlagning	1400 - 1524 W
	Under varmhållningen	124 W
Kapacitet		1,0 - 3,6 L (5 - 20 koppar torrt ris)
Vikt (ca)		17,6 lbs (8,0 kg)
Mått (HxBxD) (ca)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm
Tillbehör		Måttkopp, risskopa, skopahållare

Svenska

Tillverkad av
Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
Indien – 600067
Tillverkad i Indien

Auktoriserad representant i EU
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Precauções de segurança

Siga as instruções abaixo para evitar acidentes, lesões e danos materiais.

O quadro seguinte indica o grau de danos causados por funcionamento indevido.

	Aviso:	Indica lesão grave ou morte.
	Cuidado:	Indica risco de lesão ou danos materiais.

Os exemplos de símbolos usados neste manual são descritos a seguir.

	Estes símbolos indicam proibição.
	Estes símbolos indicam os requisitos que devem ser seguidos.

Aviso

Conecte o cabo CA à tomada com firmeza.



(Não fazer isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio devido à geração de calor.)

Não use um plugue ou tomada danificada.

Não conecte ou desconecte o aparelho com as mãos molhadas.



(Isso pode resultar em choque elétrico.)

Não use as mãos molhadas

Não coloque as mãos ou o rosto sobre ou perto da saída de vapor.



A exposição ao vapor pode causar ferimentos.

Não toque

Não danifique o cabo CA ou o plugue.



Proibido

Não desmonte, exponha ao calor ou fogo, torça, puxe, coloque objetos pesados sobre ou amarre o cabo de CA em um feixe.

(Um cabo ou plugue danificado pode causar choque elétrico ou incêndio.)

Se o cabo CA ou plugue estiver danificado, consulte o revendedor ou centro de serviço mais próximo para reparos.

Não insira objetos de metal, como alfinetes ou agulhas, ou quaisquer outros objetos nas saídas de exaustão ou em qualquer outra parte da unidade.



Proibido

(Isso pode causar um choque elétrico ou mau funcionamento.)



(Isso pode resultar em queimaduras ou ferimentos.)

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Limpe o plugue de alimentação regularmente.



(O acúmulo de poeira pode causar incêndio ou mau funcionamento.)

Desconecte e limpe com um pano seco.

Não opere o aparelho com o plugue ou cabo CA danificado.



Proibido

(Isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.)

Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão necessária do aparelho.



(Pode causar choque elétrico ou incêndio.)

Precauções de segurança



Aviso

Interrompa o uso do aparelho imediatamente quando ocorrer anormalidade ou quebra.

(Pode causar fumaça, incêndio ou choque elétrico.)



Um exemplo de anormalidade ou quebra:

- O plugue de alimentação e o cabo de alimentação ficam anormalmente quentes.
- O cabo de alimentação está danificado ou falha de energia quando é tocado.
- O corpo principal está deformado ou anormalmente quente.
- O aparelho apresenta fissuras, folgas ou oscilações.

Consulte o revendedor ou centro de serviço mais próximo para uma verificação ou reparo imediatamente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada para evitar acidentes.



(Caso contrário, pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.)

Não modifique, desmonte ou repare o aparelho.

(Pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.)



Não desmonte.

Consulte o revendedor ou centro de serviço mais próximo.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



(Isso pode resultar em queimaduras ou ferimentos.)

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.



(Isso pode causar um choque elétrico ou curto-circuito.)
Se entrar água no aparelho, consulte o revendedor ou centro de serviço mais próximo.



Cuidado

Não opere o aparelho perto de água, perto de uma fonte de calor ou exponha a alta umidade.



Proibido

(Isso pode causar um choque elétrico ou incêndio.)



Não toque nos elementos de aquecimento enquanto o aparelho estiver em uso ou após o cozimento.

Principalmente a tampa e a panela interna e sensor.



Não toque

(Isso pode causar ferimentos pessoais.)



Deixe o aparelho esfriar antes de limpá-lo.



(Tocar nos elementos quentes pode causar queimaduras.)

Não colocar o equipamento sobre superfícies irregulares ou tapetes não resistentes ao calor.



Proibido

(Ele pode tombar, causando ferimentos pessoais ou resultando em um incêndio.)

Não segurar na pega ou premir o botão de abrir a tampa quando transportar ou mover o equipamento.



Não toque

(A tampa pode abrir e o aparelho pode cair, causando ferimentos ou danos.)

Precauções de segurança



Cuidado

Para evitar choque elétrico, certifique-se de segurar o próprio plugue ao desconectá-lo; nunca desligue puxando o cabo CA.



(Puxar o cabo pode danificar o cabo, o que poderá causar choque elétrico)

Não coloque o aparelho perto de paredes ou móveis.



Proibido

(O vapor pode causar mudanças de cor ou deformação de quaisquer objetos próximos.)

Não substitua a panela interna por outros recipientes.

※ Não use uma panela interna danificada com a panela de arroz. Entre em contato com um agente de serviço autorizado para substituição.



Proibido

(Pode causar queimadura ou ferimento devido a sobreaquecimento ou mau funcionamento.)

Desconecte o plugue de alimentação da tomada quando o aparelho não estiver em uso.



Desligue

(Caso contrário, pode causar um choque elétrico e incêndio causado por um curto-circuito devido à deterioração do isolamento.)

Precauções de uso

Evitando danos ao aparelho.

Não cubra a tampa externa com um pano.

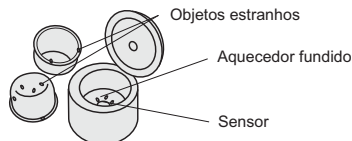
A tampa externa pode ficar deformada, rachada ou descolorida e resultar em mau funcionamento.

Não coloque o aparelho sob a luz solar direta.

Não use a bandeja interna para outras aplicações.

Limpe sempre objetos estranhos como arroz na panela, aquecedor fundido e sensor.

Caso contrário, isso pode resultar em mau funcionamento da unidade.



Evitando danos à panela interna.

Não deixe a colher de arroz ou quaisquer outros objetos dentro da panela interna.

A panela interna deve ser limpa imediatamente após o cozimento.

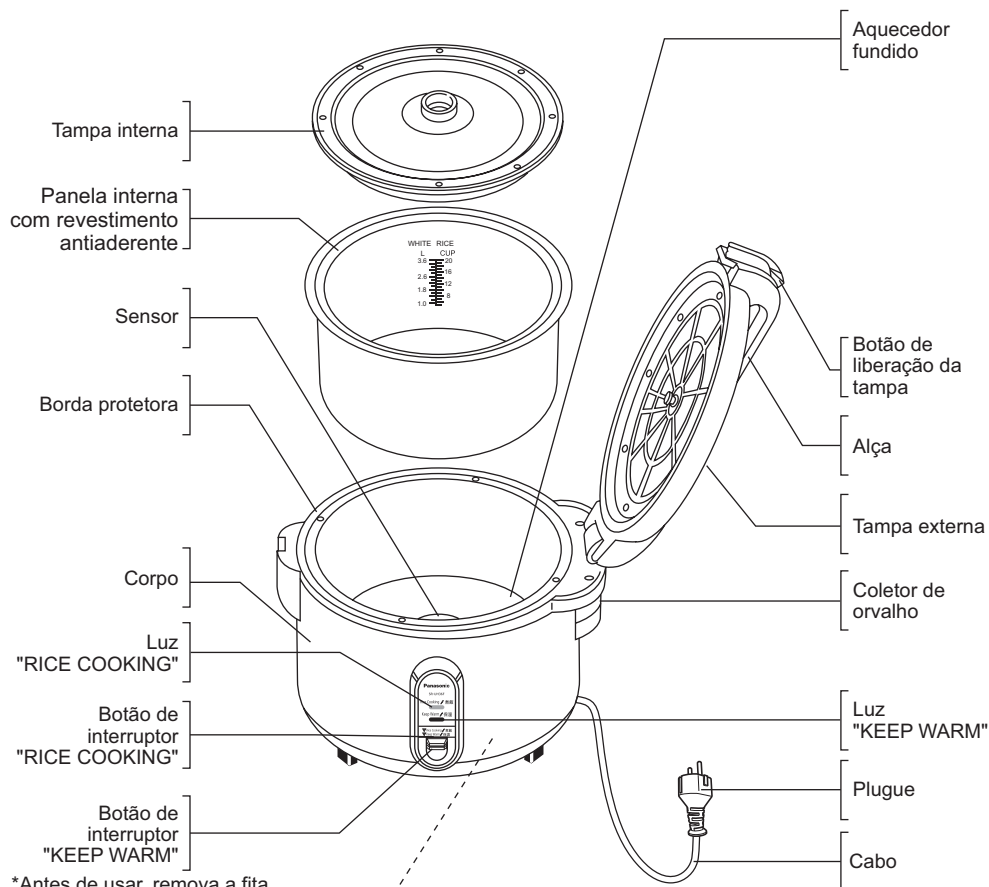
Não use a panela interna como utilitário de mistura.

Não use utensílios de metal que podem arranhar ou rachar a panela interna.

A superfície revestida da bandeja interna irá se desgastar gradualmente, portanto use com cuidado.

Não bata ou esfregue a superfície interna da panela interna. Limpe apenas com uma esponja ou pano de classificação. Não use esfregão.

Identificação de peças



*Antes de usar, remova a fita.

Antes de usar, remova a folha de papel colocada entre o aquecedor fundido e a bandeja interna.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar acidentes.

Acessórios



Copo medidor
(aprox. 180 ml)
(1 PC.)



Colher de arroz
(1 PC.)



Porta colher
(1 PC.)

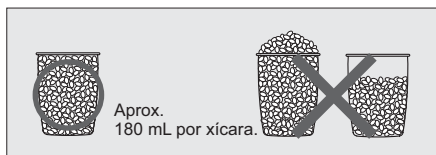
Remoção e fixação do porta-colher

- **Acessório**
Vire o ímã do porta-colher em direção ao corpo da panela de arroz e prenda suavemente à superfície, em qualquer lugar disponível.
- **Remoção**
Deslize o suporte da colher para cima e puxe-o para fora.
Não tente puxar com força o porta-colher do corpo da panela de arroz, pois isso pode causar danos à superfície.



Como fazer arroz

1



Meça o arroz usando o copo medidor fornecido.

2



Adicionar muita água, agitar e drenar rapidamente a água.



Enxágue e lave o arroz até que a água fique relativamente clara.

Enxágue o arroz

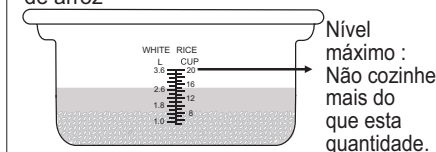
Não enxágue o arroz usando a panela interna.

Lave o arroz em uma tigela separada. Não enxágue o arroz na panela interna fornecida, pois o revestimento antiaderente pode ser danificado.

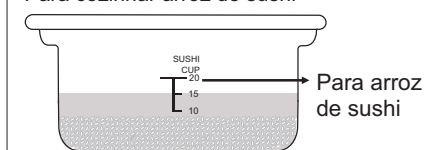
Despeje o arroz lavado na panela interna.

3

por exemplo, para cozinhar 15 xícaras de arroz



Para cozinhar arroz de sushi



Despeje a quantidade desejada de água

Coloque a panela interna em uma superfície plana ao adicionar a água.

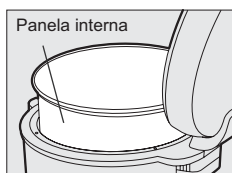
Adicione água de acordo com a indicação de nível. (Ao cozinhar arroz de sushi, use a indicação de nível para arroz de sushi.)

Adicione água até o nível correspondente e ajuste de acordo com o seu gosto.

(Não aumente a água mais do que 1/4 xícara de água.)

A água quente não é recomendada para cozinhar, pois pode resultar em arroz empapado.

4



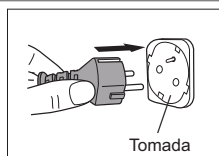
Coloque a panela interna no corpo.

Limpe a superfície da panela interna com água antes de colocá-la na panela de arroz, caso contrário, pode haver ruídos estranhos durante o cozimento.

Certifique-se de que a panela interna esteja diretamente em contato com o aquecedor fundido. O contato impróprio entre a panela interna e o aquecedor fundido pode resultar em arroz cru.

Certifique-se também de que a tampa interna esteja presa à tampa externa.

5



Conecte o cabo CA à tomada da fonte de alimentação.

Feche a tampa externa, conecte o cabo AC à tomada da fonte de alimentação.

Feche a tampa externa com firmeza.

(Se não estiver bem fechado, o cozimento será afetado.)

Como fazer arroz

6



Pressione o botão
para começar a
cozinhar



A luz "RICE COOKING"
acende-se

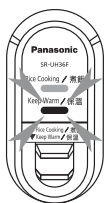
Pressione o interruptor.

Não abra a tampa externa ou desconecte o aparelho durante o funcionamento.

Certifique-se de que o interruptor está pressionado e a lâmpada "RICE COOKING" acende corretamente.

(O arroz não será cozido no modo de aquecimento.)

7



A luz "KEEP WARM" acende para
indicar o modo de aquecimento.

Depois que o arroz estiver cozido, recomenda-se deixá-lo cozinhar e aquecer por mais 15 minutos. Em seguida, retire e misture bem o arroz.

Depois de o arroz estar cozido, o aparelho muda automaticamente para o modo de aquecimento.

Deixe o arroz cozinhar e aquecer por mais 15 minutos sem abrir a tampa externa.

Retire e misture bem o arroz.

Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

Para manter o arroz cozido quente e saboroso

Após o arroz ter sido cozido no vapor e aquecido, retire e misture o arroz delicadamente.

Não deixe a colher de arroz dentro da panela interna.

Não aqueça o arroz por mais de 12 horas. (Pode causar um cheiro ou descoloração.)

Não use a panela de arroz para aquecer outros tipos de alimentos. É apenas para arroz.

Não aqueça o arroz frio.

Observação:

Variações na temperatura ambiente podem fazer com que o arroz descolorir e perder o cheiro fresco.

Desligue a panela de arroz quando não for usada.

Limpe o coletor de orvalho localizado na lateral da panela elétrica de arroz despejando a água, limpando e higienizando-a após cada uso.

Como limpar

- Antes de limpar, desligue primeiro a ficha de alimentação. Não limpe a panela de arroz até que esfrie.
- NÃO use objetos como benzina, diluente, pó de limpeza ou escovas de metal.

Tampa interna / Panela interna

Lave com um detergente lava-louças e uma esponja macia. Limpe qualquer umidade do lado de fora da panela interna.

*Observação: Limpe após cada uso.

Corpo / Tampa externa / Borda protetora

Limpe com um pano úmido.

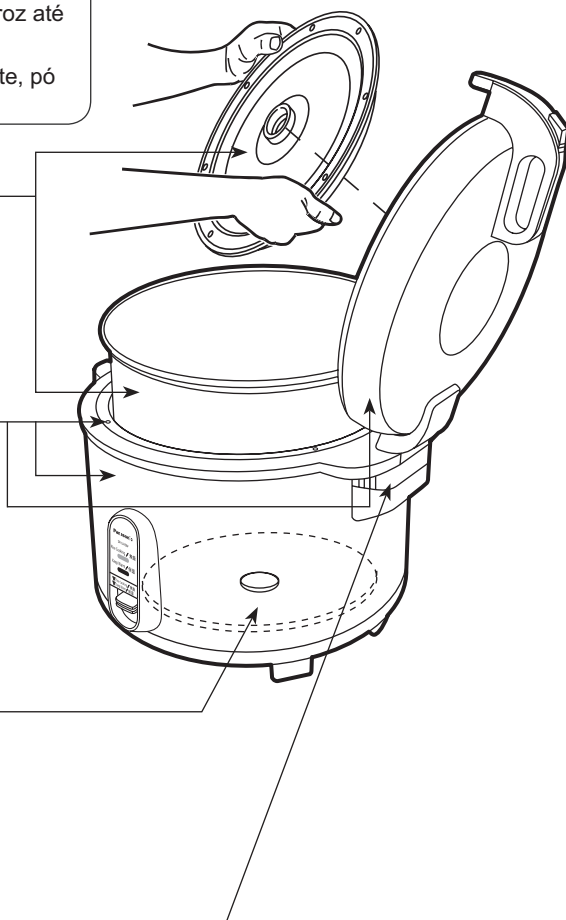
Aquecedor fundido

Se algum objeto grudar no fundo da panela ou do aquecedor fundido, remova-o imediatamente.

Objetos, como arroz ou outros restos de comida podem causar mau funcionamento e danos.

Coletor de orvalho

Remova, limpe e higienize após cada uso.



Acessórios



Copo de medição



Colher de arroz



Porta colher

Lave com esponja e detergente líquido após o uso.

Solução de problemas

Verifique os itens	Cozinhando arroz					Mantenha morno			Nenhuma reação a qualquer operação do interruptor	Produz um som estranho
	Demasiado difícil	Cozimento desigual (o carvão do arroz permanece.)	Muito macio	Excesso de suco viscoso	Arroz queimado no fundo da panela interna	O arroz produz um odor	Mudanças de cor	Fica muito seco		
• O volume do arroz e o volume da água estão corretos?	●	●	●	●	●				• Nenhuma corrente fornecida. Retire o plugue e verifique o disjuntor. • O som de "pang" produzido durante o cozimento é o som do estouro de gotas d'água sob a ação da dilatação térmica no fundo (externo) da panela interna.	• O som de "pang" produzido durante o cozimento é o som do estouro de gotas d'água sob a ação da dilatação térmica no fundo (externo) da panela interna.
• O arroz é enxaguado adequadamente?				●	●	●				
• O fundo da panela interna está amassado?	●	●			●					
• Existe algum corpo estranho aderindo à parte externa da bandeja interna ou do sensor?	●	●	●		●	●	●			
• O arroz está sendo cozido com óleo?	●	●				●				
• O arroz ficou bem afogado após o cozimento?	●		●							
• O aquecimento continua por mais de 12 horas?										
• O volume de arroz é muito pequeno durante o aquecimento?						●	●	●		
• O Keep Warm está sendo usado com a colher dentro dele?						●				
• A configuração Manter aquecido está sendo usada com arroz frio?						●				
• A tampa externa está bem fechada?				●		●		●		
• A panela interna está limpa?					●	●				
• Cabo AC desconectado ou desligado durante o cozimento do arroz?		●				●				

Especificações

No. do modelo		SR-UH36F
Fonte de energia		230 - 240 V ~ 50 Hz
Consumo de energia	Durante o cozimento	1400 - 1524 W
	Durante manter aquecido	124 W
Capacidade		1,0 - 3,6 L (5 - 20 xícaras de arroz seco)
Peso (aprox.)		17,6 lbs (8,0 kg)
Dimensões (HxWxD) (aprox.)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm
Acessórios		Copo medidor, colher de arroz, porta-colher

Fabricado por
Panasonic Appliances India Co., Ltd.
N.H. No. 5, Sholavaram Village,
Ponneri Taluk, Chennai, Tamil Nadu,
Índia - 600067
Feito na Índia

Representante Autorizado na UE
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Português

Notiz / Let op / Notera / Observação

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

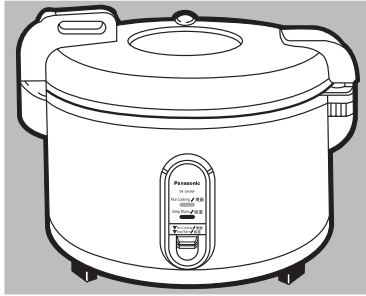
Panasonic®

使用説明書
電飯煲/取暖器

사용설명서
전기밥솥/보온기

Hướng Dẫn Sử Dụng
Nồi cơm điện/Hầm nóng

取扱説明書
電子ジャー炊飯器



型號 / 모델번호 / Kiểu số / 品番 SR-UH36F

目錄

安全注意事項	70-72
使用注意事項	72
零件名稱	73
烹煮方法	74-75
保持煮好的飯溫熱美味	75
清潔方法	76
故障處理	77
規格	77
便箋	102

非常感謝您購買Panasonic產品。

使用前請仔細閱讀第 70-72 頁的「安全措施」。

使用前請小心細讀本使用說明書，並保存本使用說明書以作日後參考。

本電器適用於、家庭及類似應用，例如：

- 商店、辦公室和其他工作環境中的員工廚房區域；
- 農舍；
- 酒店、汽車旅館和其他居民型環境的客戶；
- 床和早餐型環境。

Mục lục

Đề Phòng Vi An Toàn	86-88
Đề Phòng Khi Sử Dụng	88
Nạp biết Bộ phận	89
Cách nấu cơm	90-91
Để giữ cơm nóng và ngon	91
Cách Lau Chùi	92
Giải quyết sự cố	93
Chi tiết kỹ thuật	93
Viết tắt	102

Xin cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

Xin hãy đặc biệt chú ý tới “Biện pháp phòng ngừa an toàn” ở Trang 86-88 trước khi sử dụng.

Xin hãy đọc các hướng dẫn này trước khi sử dụng và giữ chúng để sử dụng trong tương lai.

Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các hoàn cảnh sử dụng tương tự:

- khu bếp ăn nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
- nhà trại;
- được khách hàng sử dụng trong khách sạn, nhà trọ và các môi trường lưu trú khác;
- môi trường cung cấp chỗ ngủ và bữa sáng.

차례

안전 예방책	78-80
사용 예방책	80
각 부분의 명칭	81
밥짓기	82-83
지은 밥을 맛있게 보온하는 방법	83
손질방법	84
문제해결	85
제품사양	85
메모	102

Panasonic 제품을 구입해 주셔서 대단히 감사 드립니다.

사용 전에 78-80 페이지에 있는 “안전 주의”를 반드시 확인하세요.

본 제품을 사용하기 전에, 다음의 설명을 모두 읽어보고 나중에 사용할 수 있도록 안전하게 보관 해 두시기 바랍니다.

이 기기는 가정 및 다음과 같이 유사한 환경에서 사용하는 용도를 가지고 있습니다.

- 상점, 사무실 및 기타 작업 환경의 직원 주방 구역,
- 농가,
- 호텔, 모텔 및 기타 주거 환경에서 고객이 사용,
- 하숙집 스타일의 환경.

もくじ

安全上のご注意	94-96
使用上のお願い	96
各部の名前	97
ごはんの炊き方	98-99
保温する	99
お手入れのしかた	100
こんなときは	101
仕様	101
メモ	102

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

ご使用前に「安全上のご注意」（94～96ページ）を必ずお読みください。

ご使用前に取扱説明書をよくお読みいただき、必要とすのために取扱説明書は大切に保管してください。

この製品は家庭内及び下記のような使用を目的としています：

- 店舗内のスタッフキッチンエリア、オフィスや他の仕事環境；
- 農場内の家屋；
- ホテル、モーテルや他の居住環境などのクライアント；
- ベッド＆ブレイクファーストなどの環境。

中文

한국어

Vietnamese

日本語

安全注意事項

為避免意外、受傷或產品故障，須遵守以下規定。

下表顯示錯誤操作帶來的受傷程度。

	警告:	表示嚴重受傷或死亡。
	注意:	表示受傷風險或產品故障。

本使用說明書中使用的標志說明如下。

    	這些符號表示禁止。
 	這些符號表示必須遵守的要求。

警告

插緊插頭。



(鬆動可造成觸電事故。)

請勿使用破損或鬆動的插頭。

請勿用潮濕的手拔插頭。



(可造成觸電。)

請勿用潮濕的手

請勿以手或臉觸及噴氣孔。



(避免燙傷。)

請勿觸摸

請勿損壞插頭或電線。



以下為絕對禁止項目
(放置在溫度高的地方，
彎曲，拉扯或壓以重物。)

禁止

(若使用破損的電線，可能造成
觸電或火災。)

若電線破損，必須使用由製造
廠商或本服務中心的特別電線
組裝。

請勿將金屬物件例如髮
夾，鐵釘或任何其他物
件塞入噴氣孔或任何其
他部位。



(可造成電擊或故障。)

禁止



(否則可導
致燙傷或受
傷。)

生理、感官或精神能力不足或缺乏經驗及知識之
人士，若有接受以安全方式使用電器的監督或指
導並瞭解所涉及的危險，可以使用本電器。

兒童不得玩弄電器。

定期清潔電源插頭。



(塵埃可造成故障
或電擊。)

請拔下插頭並用乾布將塵埃
抹淨。

請勿用破損的電線或插
頭操作任何電器。



(可造成電擊或火災。)

禁止

請確定電源電壓與產品
所需的電壓相匹配。



(可造成電擊或火災。)

安全注意事項

警告

如發生不尋常事件或故障，請立即停止使用此裝置。

(否則可導致冒煙、火警或觸電。)



不尋常事件或故障例子：

- 電源插頭及電源線反常地熱。
- 電源線已損壞或接線後不通電。
- 身變形或反常地熱。
- 裝置有裂痕、鬆脫或搖晃。

請立即向就近的零售商或服務中心查詢進行檢查或維修。

如電源線已損壞，必須由製造商、其服務代理商或同樣合資格人士更換，以免造成意外。



(否則可導致火警、觸電或受傷。)

請勿自行更改、拆解或維修此裝置。



(否則可導致火警、觸電或受傷。)
請向就近的零售商或服務中心查詢。

請勿拆解。

8 歲及以上兒童若有接受以安全方式使用電器的監督或指導並瞭解所涉及的危險，可以使用本電器。8 歲以上兒童在監督下可以清潔和維護本電器。請將電器及其電線放置在 8 歲以下兒童接觸不到之處。



(這可能會導致灼傷或受傷。)

請勿將裝置浸入水或其他液體中。



(否則可導致觸電或短路。)
如有水進入裝置內，請向就近的零售商或服務中心查詢。

中文

注意

使用時，請勿靠近水火。

(可造成觸電或火災。)



禁止



在使用中或剛使用完，保溫飯煲溫度很高，請勿觸摸，尤其是內蓋、內鍋、傳感器等部分。

(這會造成個人受傷。)



請勿觸摸



在本產品冷卻後再進行清洗。



(接觸高溫組件可能會造成燙傷。)



禁止

請勿將器具放置於不平坦的表面或非耐熱地毯上。

(它可能會翻倒造成個人受傷或火災。)



請勿觸摸

在移動器具時請勿握住把手或 按下開蓋鈕。

(若外蓋被打開，可造成燙傷。)

安全注意事項



注意

拔插頭時請抓住插頭，
切勿抓住電線拔。



(拉扯電線可能損傷
電線並造成短路)

請勿放置在牆邊或家
具旁。



禁止

(蒸汽可能會造成
任何靠近的物體
變色或變形。)

請勿使用非專用內鍋。

※ 請勿使用已損壞的內鍋。請
聯絡服務中心詢問有關更換
問題。



禁止

(過熱或故障可能引
致燙傷或受傷)

不使用本產品時，應從電
源插座拔下電源插頭。



拔插頭

(否則可能會因絕緣
劣化而短路，造成
觸電和火災。)

使用注意事項

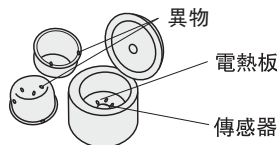
避免損壞本機。

請勿將抹布蓋在外蓋上。
外蓋扭曲變形，變色而造
成故障。

請勿放置在太陽下。

請勿將內鍋用於其他用途。

請及時清潔內鍋、電熱板和傳感器上的飯粒等異物。
否則，可能會造成本機故障。

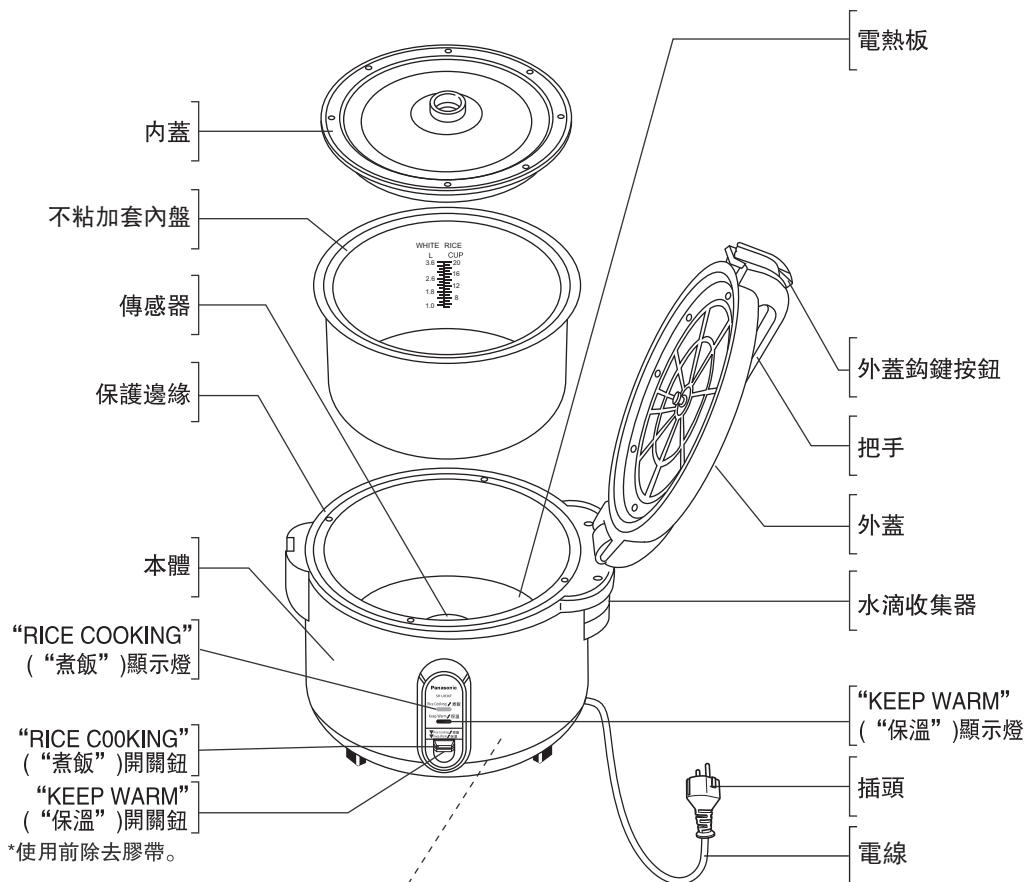


避免內鍋損壞。

請勿將塑膠飯勺或其他任何物件留在鍋內。
烹煮後，務必即刻清洗內鍋。
請勿將攪拌器在內鍋中使用。
切勿使用金屬器物以避免刮痕或裂痕。
外表的塗層會慢慢剝離，請小心使用。

請勿敲打或磨刷。
祇可以使用海綿或乾布清理。
不要使用百潔布。

零件名稱



中文

使用前，請清除夾在電熱板和內鍋之間的紙張。

如果配備的電源電線已損壞，請務必由製造商、其服務代理員或合格的技術人員替換以避免危險。

附件



量杯
(大約180毫升)
(1件)



飯勺
(1件)



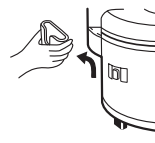
飯勺架
(1件)

拆卸和裝上飯勺架

• 裝上
請將勺子手柄的磁鐵部分朝向電飯煲的本體，並輕輕地觸碰表面，任何可以使用的表面。



• 拆卸
將飯勺架往上滑然後拉出。
切勿強硬地將飯勺架從保溫飯煲表面拉出，因為這會導致保溫飯煲表面損壞。



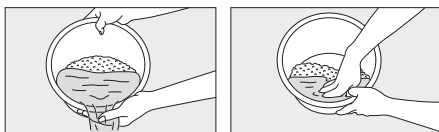
烹煮方法

1



用本鍋量杯來量米的份量。

2



加入大量清水，
攪拌後快速將水瀝乾。

沖洗米直到洗米水
清澈。

清水洗米。

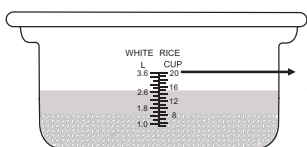
請勿用內鍋洗米。

用其他盆碗來洗米。請勿用內鍋洗米。
(鍍色的表面很容易有刮痕)
再把洗淨的米倒入內鍋。

中文

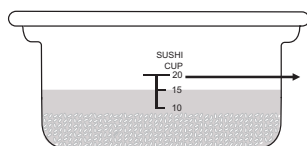
3

例如，要煮15杯大米：



最大水位：
切勿超出這
一數量。

要煮壽司飯：

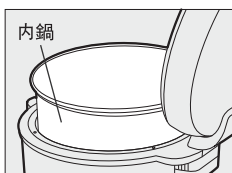


對於壽司飯

傾倒適量的水。

倒水時，選平穩堅固的平面。
根據水位指示加水。(烹調壽司飯時，
請使用壽司飯的水位指示。)
加水到相應的水位，然後適當調整，
以便適合你的口味。
(增加的水量切勿超出 杯水)
請勿加熱水，熱水會使飯煮得很爛(軟)。

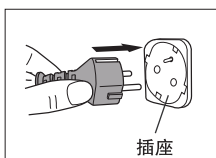
4



將內鍋放回本體。

把內鍋的外面擦乾，再放進本體。
(水滴會造成噪音)
內鍋要放到底。
(若造成水溢流出來，飯會煮不熟)
同時也確保內蓋與外蓋相連。

5



將交流電電線插入電源
插座。

關上蓋子，然後將交流電電線插
入電源插座。

外蓋要蓋正確。
(外蓋未蓋好，水會溢出來，飯也會煮不好)

烹煮方法

6



開始煮
飯的標志。



"RICE COOKING"
燈點亮。

按開關。

烹煮時請勿打開外蓋或拔插頭。
請確定已按下開關按鈕，
然後“RICE COOKING”燈會點亮。
(溫度低，飯沒法煮好)

7



“KEEP WARM”燈是表示正在保溫中。

飯煮好後，先焗15分鐘，再把飯翻鬆。

煮好後，鍋會自動保溫。
煮好後，請勿打開外蓋。先讓飯焗15分鐘。
然後再將米飯翻鬆。
沒有使用時，請把插頭拔出收好。

文中

保持煮好的飯溫熱美味

米飯煮好後，輕輕翻鬆米飯。
請勿把塑膠的飯勺留在內鍋裏。
請勿將米飯保溫超過12小時（可能造成異味或變色）
請勿將其他食品放入保溫。祇適合米飯保溫。
請勿將冷米飯直接保溫。

注：

溫度大幅變化(有時高有時低)將造成米飯的顏色變化並產生異味。
保溫飯煲用完後或不需要保溫時，請把插頭拔下。
將保溫飯煲旁的水滴收集器內的水倒乾淨後再清洗，每次使用後請清洗和消毒。

清潔方法

- 清潔保養前，務必拔掉電源插頭，等保溫飯煲冷卻後再進行清潔。
- 禁止使用類如：汽油，揮發劑，清潔劑或金屬刷子。

內蓋/內鍋

用洗碗劑和軟海綿清洗。
擦去鍋內表面的水分。

*備注：每次使用完畢，請清洗乾淨。

鍋身/外蓋/保護邊緣

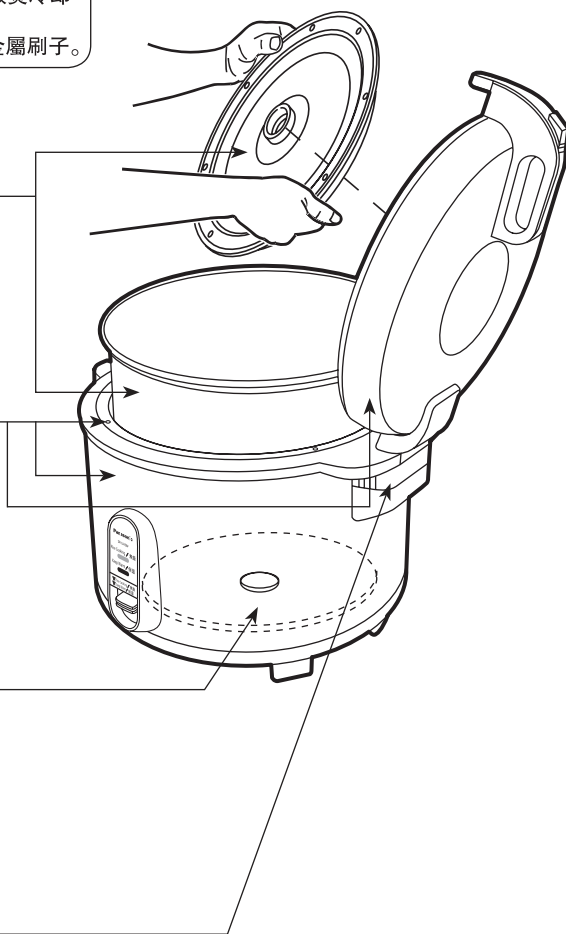
用濕布擦乾。

電熱板

若有任何物體沾粘在鍋底或電熱板上，
請立刻清除。
殘留的米飯或其他食物等異物可能會
導致故障和損壞。

水滴收集器

每次使用後請拆除、清洗和消毒。



附件



量杯



飯勺



飯勺架

使用完畢後用海綿和洗碗液清洗。

故障處理

檢查項目	烹煮米飯					保溫			操作開關時沒任何反應	產生怪聲音
	太硬	米飯烹煮不平順 (飯還很生)	太軟	米湯滿溢出來	產生焦飯	產生焦味	顏色變化	變得太乾		
● 米與水的份量是否正確?	●	●	●	●	●				● 無電源提供。拔出插頭再重新插入。	● 烹煮米飯時，(外)鍋底因熱膨脹作用導致水滴爆裂發出「乒」聲。
● 米是否充分地淘洗乾淨?				●	●	●				
● 內鍋底是否正常?	●	●			●					
● 內鍋的外表或感應器是否有異物沾黏?	●	●	●		●	●	●			
● 米飯是否同油一起烹煮?	●	●				●				
● 米飯煮好後是否完全翻鬆?	●		●							
● 是否保溫超過12小時?						●	●	●		
● 是否保溫時飯量太少?										
● 是否將飯勺插於飯中保溫?						●				
● 冷飯保溫?						●				
● 外蓋是否蓋緊?				●		●		●		
● 內鍋是否乾淨?					●	●				
● 烹煮米飯時，是否拔出交流電線或關掉開關?		●				●				

文中

規格

型 號		SR-UH36F
供 電		230 - 240 V ~ 50 Hz
功耗	烹煮中	1400 - 1524 W
	保溫中	124 W
容 量		1.0 - 3.6 L (5 - 20 杯米)
重量 (大約)		17.6 lbs (8.0 kg)
尺寸 (高 × 寬 × 深) (大約)		34.7 釐米 × 42.8 釐米 × 38.4 釐米
附 件		量杯，飯勺，飯勺架

안전 예방책

사고, 신체적 상해 및 재산상 손해를 방지하기 위하여 다음의 지시사항을 따라주십시오.

다음 차트는 잘못된 조작으로 인한 피해 정도를 나타냅니다.

	경고 :	심각한 부상 또는 사망을 나타냅니다.
	주의 :	부상 또는 재산상 손해의 위험을 나타냅니다.

본 사용서에 사용된 심볼은 아래와 같습니다.

    	이 기호들은 금지사항을 나타냅니다.
 	이 기호들은 반드시 준수해야 하는 필요사항들을 나타냅니다.

⚠ 경고

플러그를 단단히 꽂아 주십시오.



(제대로 꽂지 않으면 고열로 인하여 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

손상된 플러그나 굽혀진 콘센트는 사용하지 말아 주십시오.

젖은 손으로 밥솥의 플러그를 꽂거나 뽑지 말아 주십시오.



(감전의 원인이 될 수 있습니다.)

젖은 손으로 사용하지 마십시오

증기구를 만지거나 얼굴을 가까이 하지 마십시오.



(화상의 위험이 있습니다.)

만지지 마십시오

전원코드나 플러그를 손상시키지 말아 주십시오.



금지

절대로 전원코드를 분해하거나, 열원에 가까이 하거나, 굽히거나, 꼬거나, 잡아 당기거나, 무거운 물건을 올려 놓거나, 묶지 말아 주십시오.

(전원코드가 훼손될 경우 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

전원코드나 플러그가 훼손되었을 때에는 가까운 대리점이나 서비스 센터에 수리를 의뢰하여 주십시오.

핀이나 바늘, 또는 기타 이물질을 밥솥의 배출구나 기타 다른 곳에 넣지 말아 주십시오.



금지

(감전이나 오류작동의 원인이 될 수 있습니다.)

전원 플러그를 정기적으로 청소하십시오.



(먼지는 오류작동이나 감전의 원인이 될 수 있습니다.)

전원 플러그를 뽑아서 마른 천으로 닦아 주십시오.

훼손된 코드나 플러그로 밥솥을 사용하지 마십시오.



금지

(감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

가정 전원 전압이 밥솥의 정격 전압과 같은지 확인하십시오.



(감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)



(화상이나 부상을 입을 수 있습니다.)

이 기기는 안전한 방법으로 기기를 사용하는 방법에 대한 감독이나 지시를 받고 관련 위험을 이해한 경우, 신체적, 감각적, 정신적 능력이 저하되었거나 경험과 지식이 부족한 사람도 사용할 수 있습니다.

어린이가 이 기기를 가지고 놀지 않도록 주의하세요.

안전 예방책

⚠ 경고

파워 코드가 손상되면 위험 방지를 위해 제조업체, 해당 업체의 서비스 담당 직원 또는 자격을 갖춘 사람이 반드시 교체를 해야 합니다.

(그렇지 않으면 화재, 감전 또는 부상이 발생할 수 있습니다.)



비정상한 상태이거나 파손의 예:

- 파워 플러그와 파워 코드가 비정상적으로 뜨거워짐
- 파워 코드가 손상되거나 건드리면 전기가 까짐
- 본체가 변형되거나 비정상적으로 뜨거움
- 기기에 균열, 느슨하거나 부풀어 오른 부분이 있음

가장 가까운 소매점이나 애프터서비스 센터에 즉시 연락해서 점검이나 수리를 받으세요.

파워 코드가 손상되면 위험 방지를 위해 제조업체, 해당 업체의 서비스 담당 직원 또는 자격을 갖춘 사람이 반드시 교체를 해야 합니다.



(그렇지 않으면 화재, 감전 또는 부상이 발생할 수 있습니다.)

기기를 개조, 분해, 또는 수리하지 마세요.

(그렇지 않으면 화재, 감전 또는 부상이 발생할 수 있습니다.)
가장 가까운 소매점이나 애프터서비스 센터에 문의하세요.



분해하지 마세요.

이 기기는 안전 사용 방법에 대한 감도이나 지시를 받고 관련 위험을 이해한 경우 8세 이상의 어린이도 사용할 수 있습니다. 8세 이상이 아니거나 감독을 받지 않은 상태에서는 어린이가 이 제품의 세척과 사용, 유지보수를 할 수 없습니다. 기기와 코드를 8세 미만의 어린이가 만지지 않도록 보관하세요.



(화상이나 부상을 입을 수 있습니다.)

기기를 물이나 기타 액체에 담그지 마세요.



(그렇지 않으면 화재, 감전 또는 부상이 발생할 수 있습니다.)
물이 기기 내부에 들어간 경우 가장 가까운 소매점이나 애프터서비스 센터에 문의하세요.

⚠ 주의

밥솥을 물이나 화염과 근접한 곳에서 사용하지 마십시오.

(화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.)



금지



기기를 사용 중이거나 요리 후에 발열체를 만지지 마십시오. 특히, 뚜껑, 내부 팬, 센서를 만지지 않도록 주의하십시오.

(이 경우 부상을 입을 수 있습니다.)



만지지 마십시오



밥솥의 내부가 식을 때 까지 기다렸다가 만지십시오.



(뜨거울 때 만지면 화상을 입을 수 있습니다.)



금지

제품을 평평하지 않은 곳이나 내열성이 없는 카펫 위에 두지 마십시오.

제품을 옮기거나 이동할 때 손잡이를 잡거나 열림 버튼을 누르지 마십시오.



만지지 마십시오

(뚜껑이 열리면, 화상을 입을 위험이 있습니다.)

안전 예방책

! 주의

플러그를 직접 잡고서 뽑아주십시오. 절대로 전원코드를 당겨서 뽑지 마십시오.



(코드를 당길 경우 코드 손상으로 인한 감전의 위험이 있습니다.)

밥솥을 벽이나 가구에 가깝게 놓지 마십시오.



(증기로 인해 가까이에 있는 물체의 색이 변색되거나 변형될 수 있습니다.)

금지

내부솥 이외의 다른 용기를 사용하지 마십시오.

※ 손상된 내부솥을 전기밥솥에 사용하지 마십시오. 이러한 경우에는 교환을 위해 공인 서비스 센터에 연락하십시오.



금지

(과열 또는 고장으로 인한 화재 및 부상의 위험이 있습니다.)

제품을 사용하지 않을 때에는 전원 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.



뽑는 방법

(잘못하면 절연 기능이 저하되어 단락으로 인한 감전 및 화재가 발생할 수 있습니다.)

사용 예방책

밥솥이 훼손되지 않도록 방지하기

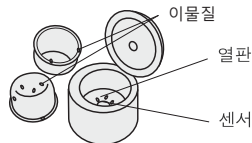
중요

겉뚜껑을 천으로 닦지 말아 주십시오.
겉뚜껑이 변형 또는 변색되거나, 깨지거나 오류작동의 원인이 될 수 있습니다.

직사광선을 받는 곳에 밥솥을 두지 마십시오.

다른 목적을 위해 내솥을 사용하지 마십시오.

내솥, 열판 및 센서에 붙은 밥알 등의 이물질을 항상 깨끗이 청소하십시오.
그렇지 않으면 밥솥이 오작동될 수 있습니다.



내부솥이 훼손되지 않도록 방지하기

밥주걱이나 기타 다른 물질을 내부솥에 두지 마십시오.

조리 후에는 내부솥을 즉시 닦아주십시오.

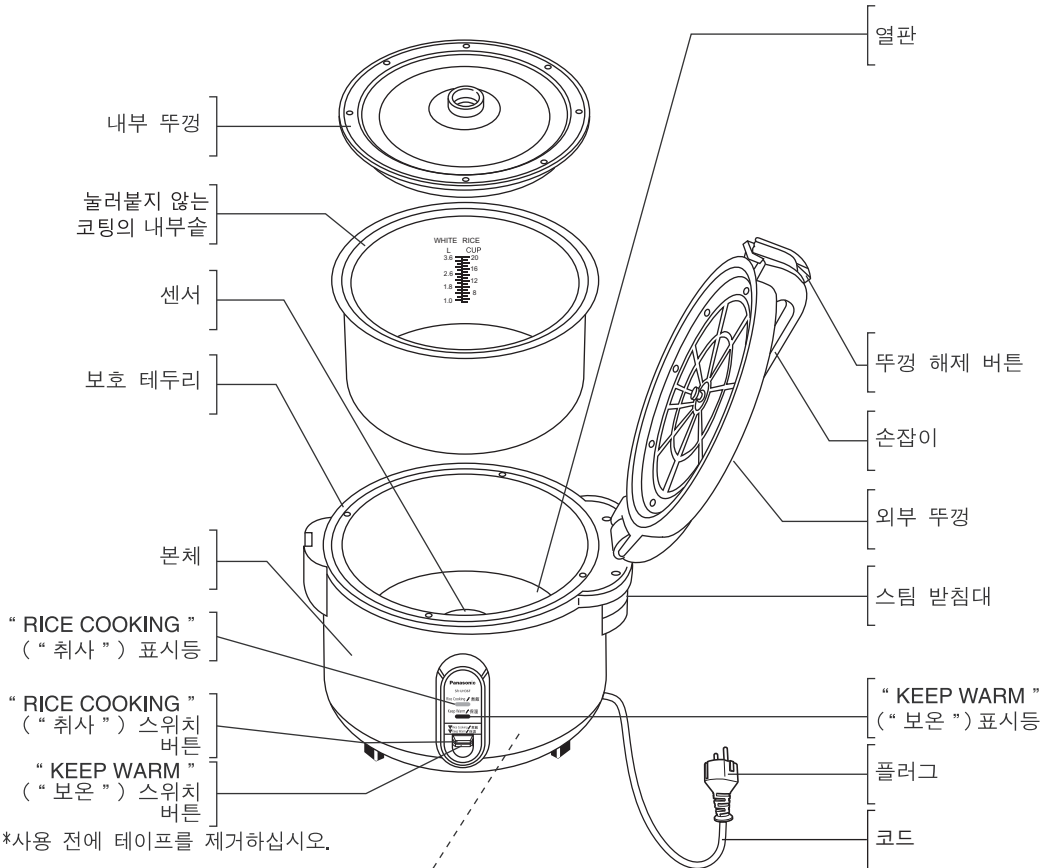
내부솥을 혼합용기로 사용하지 말아 주십시오.

내부솥을 긁히거나 갈라지게 할 수 있는 금속 용기는 사용하지 마십시오.

내부솥의 코팅은 오래 사용하면 벗겨지므로 조심해서 다루어 주십시오.

내부솥의 안쪽 면을 두드리거나 문지르지 말아 주십시오. 청소 시에는 스폰지 또는 부드러운 행주를 사용하고 수세미로 닦지 말아 주십시오.

각 부분의 명칭



요약도

사용하기 전에 가열판과 내부 팬 사이에 있는 종이를 빼십시오.

공급 코드가 손상된 경우 위험한 상황을 방지하기 위해서는 제조업체, 제조업체 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 기술자를 통해 코드를 교체해야 합니다.

부속품



계량컵
(약 180 mL)
(1 PC.)



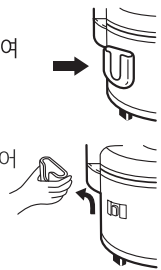
밥주걱
(1 PC.)



밥주걱 홀더
(1 PC.)

주걱 홀더 분리 및 부착

- 부착
주걱 홀더의 자석이 밥솥 본체를 향하도록 하여 사용 가능한 표면에 부드럽게 부착하세요.
- 분리
밥주걱 홀더를 위로 밀 어내어 본체에서 떼어냅니다.
밥주걱 홀더를 전기밥솥 본체에서 억지로 떼어내려고 하지 마십시오. 이렇게 하면 표면이 손상될 수 있습니다.



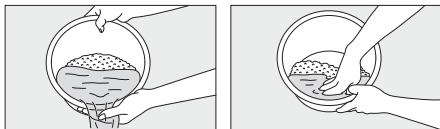
밥짓기

1



공급된 계량컵으로 쌀의 양을 조절합니다.

2



물을 충분히 붓고 잘 저은 후 빠르게 물을 버려주십시오. 맑은 물이 나올 때 까지 쌀을 행구어 주십시오.

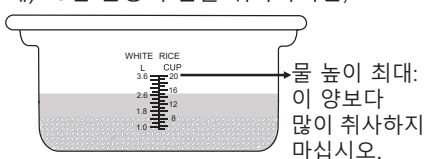
쌀을 씻습니다.

내부솥으로 쌀을 씻지 말아 주십시오.

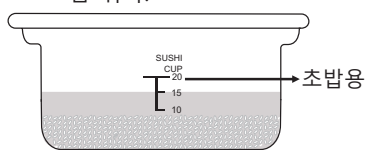
다른 용기를 사용하여 쌀을 씻어 주십시오. 내부솥으로 쌀을 씻으면 코팅이 벗겨질 수 있습니다. 씻은 쌀을 내부솥에 넣습니다.

3

예) 15컵 분량의 쌀을 취사하려면,



초밥 취사:



물량을 맞춥니다.

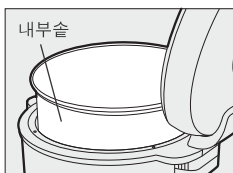
물을 맞출 때에는 내부솥을 딱딱하고 안정된 평면에 놓고 맞추어야 정확합니다.

눈금에 맞춰 물을 넣습니다(초밥을 취사할 때는 초밥용 눈금을 사용합니다).

해당 물높이로 물을 부은 다음 입맛에 맞게 조절합니다. (물을 1/4컵보다 더 많이 넣지 마십시오)

뜨거운 물을 사용하면 밥이 질게 될 수 있으므로 사용 하지 않는 것이 좋습니다.

4



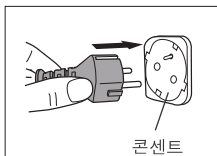
내부솥을 본체에 넣습니다.

취사를 하기 전에 내부솥의 겉면을 닦아 주십시오, 그러지 않으면; 취사중에 튀는 소리가 날 수 있습니다.

내부솥이 열판에 직접 닿도록 하십시오. 열판과 내부솥이 제대로 접촉되지 않으면 밥물이 넘거나 밥이 설 익을 수 있습니다.

또한, 안쪽 덮개는 바깥쪽 덮개 속에 있어야 합니다.

5



AC 코드를 콘센트에 꽂습니다.

걸뚜껑을 닫고, AC 코드를 콘센트에 꽂습니다.

걸뚜껑을 꼭 닫아 주십시오.

(제대로 닫지 않으면, 취사가 제대로 되지 않습니다.)

밥짓기

6



스위치를 눌러 취사를
시작합니다.



"RICE COOKING"
표시등이 켜집니다.

스위치를 누릅니다.

사용 중에 걸뚜껑을 열거나 플러그를 뽑지
말아 주십시오.

스위치가 눌러져 있는지 "RICE COOKING"
표시등이 제대로 켜져 있는지 확인하여 주
십시오.

(보온모드에서는 취사가 되지 않습니다.)

7



보온 중일 때에는 "KEEP WARM"
표시등이 켜집니다.

밥이 완료된 후 약 15분간 뜸을 들이
는 것이 좋습니다. 뜸이 들으면 밥을 잘
섞어주십시오.

밥이 완료되면 밥솥이 자동으로 보온모드로
들어갑니다. 걸뚜껑을 열지 말고 15분 가량
뜸이 들게 합니다.

뜸이 들면 밥을 잘 섞어 주십시오.

밥솥을 사용하지 않을 때에는 플러그를 뽑
아주십시오.

지은 밥을 맛있게 보온하는 방법

뜸이 들은 후에 밥을 부드럽게 섞어 주십시오.

밥주걱을 내부솥에 넣은 채로 두지 마십시오.

12 시간 이상 밥을 보온하지 마십시오. (악취나 변색의 원인이 될 수 있습니다.)

밥솥으로 다른 음식을 보온하지 마십시오. 밥만 전용으로 사용하십시오.

찬밥을 덥히지 말아 주십시오.

참고:

실내온도의 변화에 따라 밥이 변색되거나 냄새가 날 수 있습니다.

밥솥을 사용하지 않을 때에는 코드를 뽑아 주십시오.

밥솥의 바깥에 있는 물받이는 매 사용 후마다 꺼내서 물을 쏟아내고 깨끗
이 닦아 주십시오.

손질방법

- 청소 및 유지관리를 하기 전에 먼저 전원 플러그를 빼십시오. 밥솥이 식은 다음에 청소하십시오.
벤젠, 신나, 분말세제나 철수세미를 사용하지 마십시오.

내부 뚜껑 / 내부솥

주방용 세제와 부드러운 스폰지로 닦아줍니다. 내부솥 외부의 물기를 닦아냅니다.

*주의: 사용한 후 매번 닦아 주십시오.

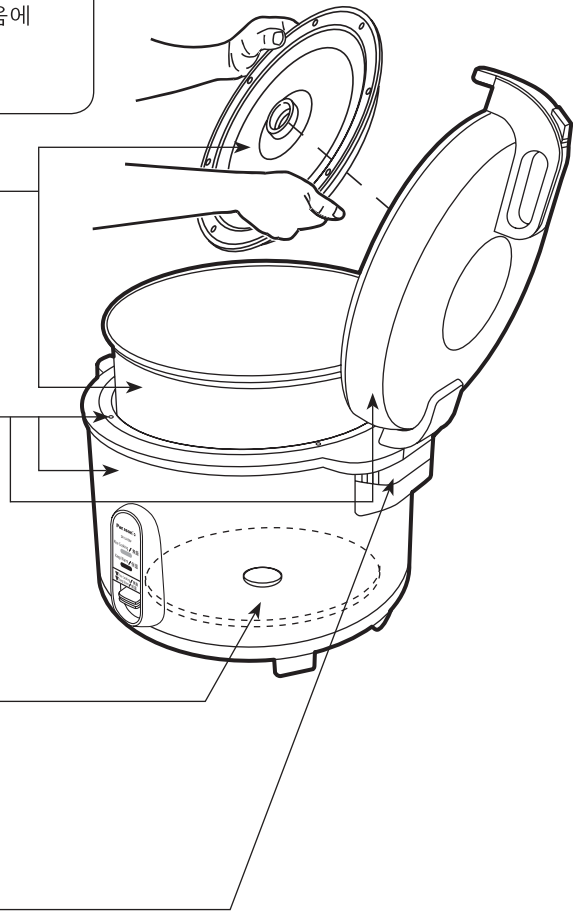
본체 / 외부 뚜껑 / 보호 테두리
젖은 천으로 닦아줍니다.

열판

내부솥 또는 내부열판 바닥에 이물질이 붙어 있으면 즉시 제거하십시오. 밥, 다른 음식물 찌꺼기와 같은 이물질로 인해 밥솥이 오작동하거나 손상될 수 있습니다.

스팀 받침대

사용한 후 매번 꺼내서 깨끗이 씻어주십시오.



부속품



계량컵



밥주걱



밥주걱 홀더

사용 후 부드러운 스폰지와 주방용 세제로 씻어줍니다.

문제해결

확인사항	취사 중					보온 중			버튼을 눌러도 작동이 되지 않는다	이상한 소리가 난다
	밥이 찰 않는다	밥이 고르게 되지 않는다 (기온대의 열이 익지 않는다.)	밥이 너무 질게 된다	밥물이 넘친다	내부솥의 바닥에 밥이 붙어 붙는다	밥에서 냄새가 난다	밥이 변색된다.	밥이 너무 뭉개 된다		
● 쌀과 물량을 제대로 맞추었습니까?	●	●	●	●	●				● 취사 중에 “광” 소리가 나는 것은 내부솥 바깥쪽 밀버터의 불량으로 이 열을 받아 터지는 소리입니다. ● 전원이 공급되지 않습니다. 플러그를 뽑고 차단기를 확인하여 주십시오.	● 취사 중에 “광” 소리가 나는 것은 내부솥 바깥쪽 밀버터의 불량으로 이 열을 받아 터지는 소리입니다.
● 쌀을 충분히 씻었습니까?				●	●	●				
● 내부솥의 바닥이 울퉁불퉁하지는 않습니까?	●	●			●					
● 내부솥의 바깥쪽이나 센서에 이물질이 달라 붙지 않았습니까?	●	●	●		●	●	●			
● 기름을 섞어서 밥을 하지는 않았습니까?	●	●				●				
● 밥이 된 후에 제대로 잘 섞어 주었습니까?	●		●							
● 12 시간 이상 보온을 하지 않았습니까? 보온시킨 밥의 양이 너무 작지 않았습니까?						●	●	●		
● 밥주걱을 넣고 보온을 하지 않았습니까?						●				
● 식은 밥을 넣고 보온을 하지 않았습니까?						●				
● 겉뚜껑을 꼭 닫았습니까?				●		●		●		
● 내부솥이 깨끗합니까?					●	●				
● 취사 중에 AC 코드를 뽑거나 스위치를 끄지 않았습니까?		●				●				

제품사양

모델번호		SR-UH36F
정격전압		230 - 240 V ~ 50 Hz
전력소비량	취사 시	1400 - 1524 W
	보온 시	124 W
취사용량		1.0 - 3.6 L (쌀5 - 20컵)
중량 (대략치)		17.6 lbs (8.0 kg)
크기 (높이×너비×깊이) (대략치)		34.7 cm × 42.8 cm × 38.4 cm
부속품		계량컵, 밥주걱, 밥주걱 홀더

Đề Phòng Vì An Toàn

Vui lòng làm theo hướng dẫn dưới đây để ngăn ngừa tai nạn, thương tích cá nhân và thiệt hại tài sản.

Các biểu đồ sau đây cho biết mức độ thiệt hại do sử dụng sai cách.

	Cảnh Báo :	Cho biết thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.
	Lưu ý :	Cho biết rủi ro thương tích hoặc thiệt hại tài sản.

Các mẫu ký hiệu được sử dụng trong cuốn sổ tay này được mô tả dưới đây.

    	Những ký hiệu này chỉ ra việc cấm không được làm .
 	Những ký hiệu này chỉ ra các yêu cầu phải tuân theo.

 **Cảnh Báo**

Cắm chặt dây điện xoay chiều vào ổ cắm.



(Không làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do sự phát sinh nhiệt.)

Không sử dụng phích cắm hoặc ổ cắm hỏng.

Không cắm hoặc ngắt điện nồi cơm bằng tay ướt.



(Làm vậy có thể gây điện giật.)

Không dùng tay ướt

Không để tay hay mặt của bạn trên hoặc gần lỗ thoát hơi.





(Tiếp xúc với hơi nước có thể gây thương tổn cá nhân.)

Không chạm vào

Không phá hỏng dây điện xoay chiều hoặc phích cắm.



Không tháo rời, cho tiếp xúc với nhiệt hoặc lửa, xoắn, kéo, đặt vật nặng lên trên hoặc buộc dây điện xoay chiều thành bó.

Cấm

(Dây điện hoặc phích cắm hỏng có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)

Nếu dây điện xoay chiều hoặc phích cắm bị hỏng, hãy hỏi ý kiến nhà bán lẻ hoặc trung tâm bảo trì gần nhất của quý vị để sửa chữa.

Không cài vật bằng kim loại như ghim kim và kim, hoặc bất kỳ vật lạ nào khác vào các lỗ thoát, hoặc bất kỳ phần nào khác của nồi.



(Làm vậy có thể gây điện giật hoặc trực tiếp thiết bị.)

Cấm



Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người mắc suy giảm năng lực thể chất, giác quan và trí tuệ hoặc người thiếu kinh nghiệm và kiến thức nhưng họ phải được giám sát và hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu những mối nguy hiểm có liên quan.

Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị.

Lau chùi phích cắm điện thường xuyên.



(Bụi tích tụ có thể gây cháy hay trực tiếp thiết bị.)

Rút phích và chùi bằng vải khô.

Đừng cho thiết bị vận hành khi dây điện hay phích cắm hỏng.



(Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)

Cấm

Bảo đảm điện thế trong nhà khớp với điện thế yêu cầu của thiết bị .



(Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)

Đề Phòng Vì An Toàn



Cảnh Báo

Ngừng sử dụng thiết bị ngay khi thấy bất thường hoặc hỏng hóc.

(Thiết bị có thể tạo khói, gây cháy hoặc điện giật.)



Ví dụ: về bất thường hoặc hỏng hóc:

- Ổ cắm điện và Dây điện trở nên nóng bất thường.
- Dây điện bị hỏng hoặc bị mất điện khi chạm vào dây.
- Thân thiết bị méo mó hoặc nóng bất thường.
- Có vết nứt, thiết bị lỏng lẻo hoặc rung lắc.

Vui lòng trao đổi với nhà bán lẻ hoặc trung tâm dịch vụ gần nhất để được kiểm tra và sửa chữa ngay.

Nếu Dây điện hỏng, dây phải được nhà sản xuất, Đại lý dịch vụ hoặc nhân sự có chức vụ tương tự thay thế để tránh nguy hiểm.



(Nếu không, dây có thể gây cháy, điện giật hoặc thương tích.)

Không điều chỉnh, tháo rời hoặc sửa chữa thiết bị.



Không được tháo rời.

(Điều đó có thể gây cháy, điện giật hoặc thương tích.)
Vui lòng trao đổi với nhà bán lẻ hoặc Trung tâm Dịch vụ gần nhất.

Trẻ trên 8 tuổi có thể sử dụng thiết bị nếu được giám sát và hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu những mối nguy hiểm có liên quan. Không để trẻ em thực hiện việc tự vệ sinh và bảo trì thiết bị trừ khi trẻ từ 8 tuổi trở lên và được giám sát. Để thiết bị và dây điện của thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em dưới 8 tuổi.



(Có thể gây bỏng hoặc thương tích.)

Không nhúng thiết bị vào nước hoặc các chất lỏng khác.



(Việc này có thể gây điện giật hoặc đoản mạch.)
Nếu nước ngấm vào thiết bị, hãy trao đổi với nhà bán lẻ hoặc Trung tâm Dịch vụ gần nhất.



Lưu ý

Không để thiết bị hoạt động gần nước, gần nguồn nhiệt, hoặc tiếp xúc với độ ẩm cao.

(Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)



Cấm



Đừng chạm vào các bộ phận làm nóng trong khi đang sử dụng thiết bị hoặc sau khi nấu. Đặc biệt là nắp, nồi bên trong và cảm biến.

(Làm vậy có thể gây thương tổn cá nhân.)



Không chạm vào



Đề nôi cơm trong nguội trước khi cầm.



(Chạm vào bộ phận nóng có thể dẫn đến bỏng.)



Cấm

Không đặt thiết bị trên bề mặt không bằng phẳng hoặc thảm không chịu được nhiệt.

(Thiết bị có thể đổ, gây thương tổn cá nhân hoặc gây hỏa hoạn.)

Không giữ tay cầm hoặc ấn vào nút mở nắp khi mang hoặc di chuyển thiết bị.



Không chạm vào

(Nắp có thể mở ra và thiết bị có thể rơi, gây thương tổn hoặc hư hỏng.)

Đề Phòng Vì An Toàn

! Lưu ý

Để tránh điện giật, hãy chắc chắn nắm chặt phích cắm khi ngắt điện; đừng bao giờ ngắt điện bằng cách kéo dây điện xoay chiều.



(Kéo dây có thể làm hỏng dây dẫn đến điện giật.)

Không đặt thiết bị gần tường hay đồ đạc.



Cấm

(Hơi nước có thể làm đổi màu hoặc làm biến dạng các đồ vật gần đó.)

Không thay nồi bằng vật chứa khác.

※ Đừng dùng nồi trong bị hỏng với nồi cơm điện. Hãy liên lạc đại lý bảo trì để thay thế.



Cấm

(Có thể gây bỏng hoặc bị thương do quá nóng hoặc trực tiếp.)

Rút phích cắm điện khỏi ổ cắm điện khi không sử dụng thiết bị.



Rút phích cắm

(Nếu không, điều này có thể dẫn đến điện giật và cháy gây ra do đoản mạch do cách điện kém.)

Đề Phòng Khi Sử Dụng

Tránh hư hại cho thiết bị.

Không đập nắp ngoài bằng vải.

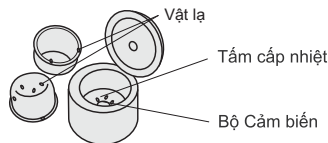
Nắp ngoài có thể bị biến dạng, rạn nứt hoặc mất màu và gây trực tiếp thiết bị.

Không đặt thiết bị dưới ánh sáng trực tiếp.

Không sử dụng nồi trong cho các mục đích khác.

Luôn lau sạch nồi, tấm cấp nhiệt và bộ cảm biến.

Nếu không, có thể dẫn đến trực tiếp thiết bị.



Tránh hư hại cho nồi trong.

Không để thìa xới cơm hoặc bất kỳ vật nào khác lại trong nồi trong.

Phải lau chùi nồi trong ngay sau khi nấu.

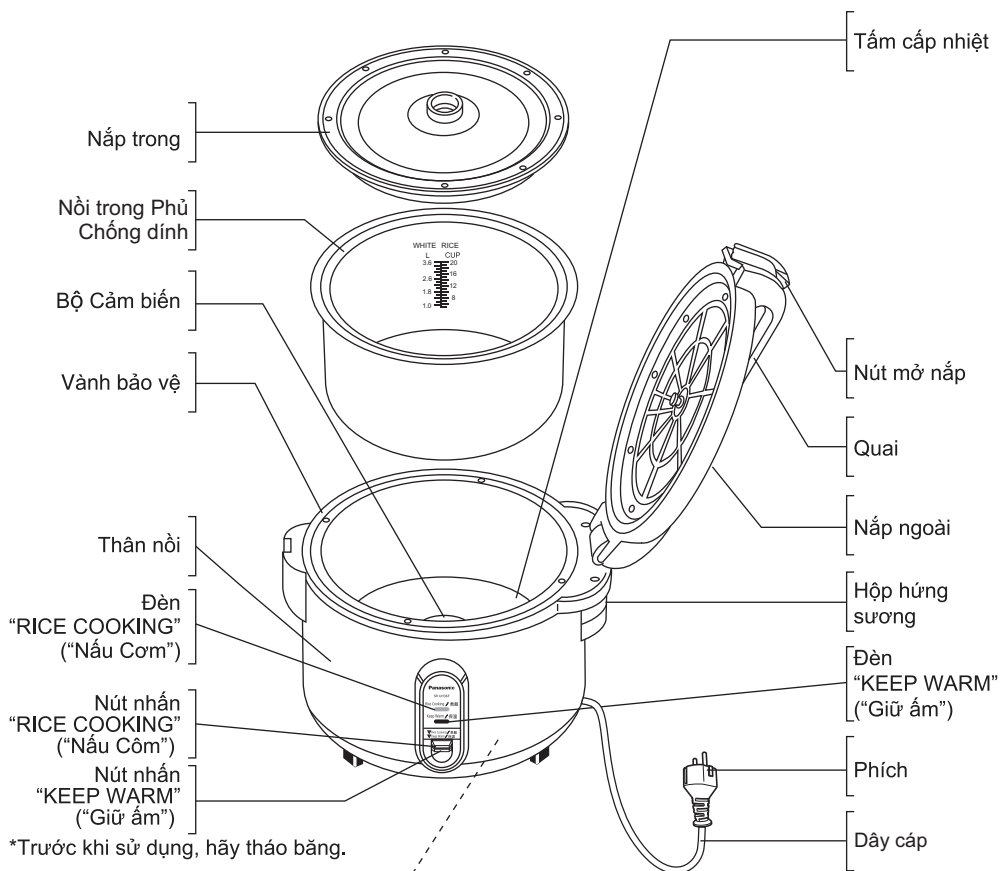
Không sử dụng nồi trong làm đồ trộn.

Không dùng dụng cụ kim loại có thể làm nồi trong bị trầy xước hoặc rạn nứt.

Lớp che phủ bề mặt của nồi trong sẽ mòn dần đi, vì thế hãy sử dụng cẩn thận.

Không đập hoặc chà xát bề mặt trong của nồi trong. Chỉ dùng miếng xốp hoặc vải mềm để lau nồi. Không sử dụng các miếng cọ rửa.

Nậpn biết Bộ phận



Trước khi sử dụng, hãy tháo miếng giấy đặt giữa tấm cấp nhiệt và nồi trong.

Nếu dây điện bị hỏng, dây đó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý bảo hành hoặc người có trình độ tay nghề tương tự để tránh nguy hiểm.

Phụ tùng



Cốc đong
(Khoảng 180 mL)
(1 cái)



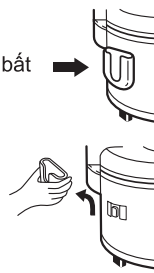
Thìa xới cơm
(1 cái)



Vật giữ thìa xới
(1 cái)

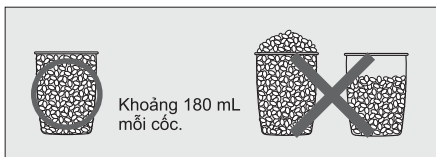
Tháo và gắn vật giữ thìa xới

- Gắn**
Hướng phần nam châm của giá đỡ muỗng về phía thân nồi cơm điện và nhẹ nhàng gắn vào bát cứ vị trí nào gắn được trên bề mặt.
- Tháo**
Trượt vật giữ thìa lên trên và kéo ra. Đừng cố kéo mạnh vật giữ thìa khỏi thân nồi vì sẽ gây hư hỏng bề mặt.



Cách nấu cơm

1

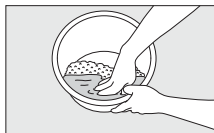


Đong gạo bằng cốc đong kèm theo.

2



Thêm nhiều nước, khuấy đều và nhanh chóng xả hết nước.



Vo và tráng gạo đến khi nước tương đối trong.

Vo gạo

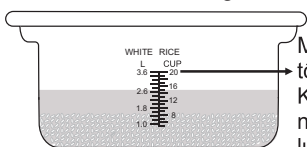
Đừng dùng nồi trong để vo gạo.

Vo gạo trong thau riêng. Đừng dùng nồi trong để vo gạo vì lớp tráng chống dính sẽ hỏng.

Đổ gạo đã vo vào nồi trong.

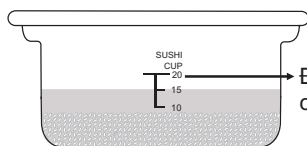
3

ví dụ: Để nấu 15 cốc gạo:



Mức nước tối đa: Không được nấu quá khối lượng này.

Để nấu cơm sushi:



ĐỐI với cơm sushi

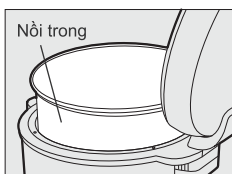
Đổ vào lượng nước như ý

Đặt nồi trong lên bề mặt phẳng khi đổ nước vào.

Đổ nước vào theo vạch chỉ báo mức nước. (Khi nấu cơm sushi, hãy đổ nước theo vạch chỉ báo mức nước dành cho cơm sushi.) Đổ nước vào theo mức nước tương ứng và sau đó điều chỉnh cho phù hợp với khẩu vị của bạn. (Không được tăng lượng nước thêm quá ¼ cốc nước.)

Không nên nấu bằng nước nóng vì cơm sẽ nhão.

4

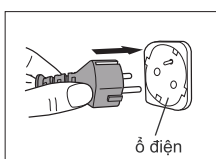


Đặt nồi trong vào thân.

Lau hết nước quanh bề mặt nồi trong trước khi đặt vào nồi cơm điện, nếu không sẽ có tiếng động lạ khi nấu. Bảo đảm rằng nồi trong tiếp xúc trực tiếp với tấm cấp nhiệt. Tiếp xúc sai giữa nồi trong và tấm cấp nhiệt có thể dẫn đến cơm sống.

Đồng thời đảm bảo lắp trong và lắp ngoài được lắp vào nhau.

5



Cắm dây nguồn vào ổ điện.

Đậy nắp ngoài lại, cắm dây nguồn vào ổ điện.

Đậy chặt nắp ngoài. (Nếu không đậy chặt, sẽ ảnh hưởng đến việc nấu.)

Cách nấu cơm

6



Nhấn công tắc để bắt đầu nấu.



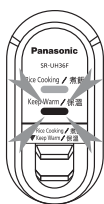
Đèn "RICE COOKING" sáng lên.

Nhắm công tắc.

Đừng mở nắp ngoài hay rút phích khi đang nấu.

Bảo đảm công tắc đã được nhấn và đèn "RICE COOKING" sáng lên đúng cách. (Gạo sẽ không được nấu ở chế độ hâm nóng.)

7



Đèn "KEEP WARM" sáng lên báo chế độ hâm nóng.

Sau khi nấu chín, nên để bốc hơi và giữ nóng trong 15 phút. Sau đó xới và trộn đều cơm.

Sau khi nấu chín, nồi sẽ tự động chuyển sang chế độ giữ nóng.

Đề cơm bốc hơi và giữ nóng thêm 15 phút mà không mở nắp ngoài.

Xúc và đảo đều cơm.

Rút điện khi không sử dụng.

Để giữ cơm nóng và ngon

Sau khi cơm đã bốc hơi và nóng, xới và đảo nhẹ cơm.

Đừng để thìa xới bên trong nồi trong.

Đừng hâm cơm quá 12 giờ. (Có thể gây ra mùi hoặc đổi màu.)

Đừng dùng nồi cơm điện để hâm các loại thức ăn khác. Chỉ dùng nấu cơm.

Đừng hâm cơm lạnh.

Chú ý

Sự thay đổi nhiệt độ trong phòng có thể làm cơm bay màu và mất mùi thơm.

Rút điện khi không sử dụng.

Làm sạch hộp hứng sương ở cạnh nồi bằng cách đổ hết nước ra, làm sạch và vệ sinh sau mỗi lần nấu.

Cách Lau Chùi

- Trước khi lau chùi và bảo dưỡng, hãy rút phích cắm điện ra trước tiên. Không lau chùi nồi cơm cho đến khi nồi cơm đã nguội.
- KHÔNG dùng các chất như ét xăng, chất pha loãng, chất bột tẩy hoặc bàn chải bằng kim loại.

Nắp trong / Nồi trong

Rửa bằng nước rửa bát và miếng bọt biển. Lau sạch hơi ẩm trên bề mặt ngoài của ruột nồi.

*Lưu ý : Lau chùi sau mỗi lần dùng.

Thân nồi / Nắp ngoài / Vành bảo vệ

Dùng vải ẩm lau khô

Tấm caáp nhiệt

Nếu có vật gì dính ở đáy của nồi hay tấm caáp nhiệt, hãy lấy ngay chúng ra. Đồ ăn như gạo hoặc mẩu vụn thức ăn có thể gây trục trặc và hư hỏng.

Hộp hứng sương

Tháo, rửa và vệ sinh sau mỗi lần sử dụng.



Phụ tùng



Cốc đong



Thìa xới cơm



Vật giữ thìa xới

Dùng miếng bọt biển mềm và nước rửa bát để rửa sau khi sử dụng.

Giải quyết sự cố

Kiểm tra các phần	Nấu cơm					Giữ ấm			Không có phản ứng với việc nhấn nút	Gây tiếng động lạ
	Quả cứng	Nấu không đều (Còn lõi hột gạo.)	Quả mềm	Nước nhão trên ra	Có cơm cháy	Cơm có mùi thơm	Đôi màu	Bị khô quá		
● Lượng gạo và nước có vừa không?	●	●	●	●	●				● Không có dòng điện. Rút phích ra và kiểm tra cầu dao.	● Tiếng "Pắc pắc" trong khi nấu là tiếng các giọt nước nhỏ do nhiệt ở đáy (bên ngoài) của nồi trong.
● Gạo có được vo đúng chưa?				●	●	●				
● Đáy nồi trong có lõm không?	●	●			●					
● Có chất ngoại lai nào dính vào bên ngoài của nồi trong hay bộ cảm ứng không?	●	●	●		●	●	●			
● Gạo có đang được nấu bằng dầu không?	●	●				●				
● Cơm có nở đều sau khi nấu không?	●		●							
● Chế độ giữ ấm có đang tiếp tục hơn 12 giờ không?						●	●	●		
● Lượng gạo có quá ít trong khi giữ ấm không?										
● Có đang giữ ấm với thìa xới trong nồi không?						●				
● Có đang dùng chế độ Hâm Nóng để hâm cơm lạnh không?						●				
● Nắp ngoài có được đậy chặt không?				●		●		●		
● Nồi trong có sạch không?					●	●				
● Có rút dây điện hay tắt công tắc khi nấu không?		●				●				

Chi tiết kỹ thuật

Mã sản phẩm số No.		SR-UH36F
Nguồn điện		230 - 240 V ~ 50Hz
Mức tiêu thụ điện năng	Trong khi nấu	1400 - 1524 W
	Trong khi giữ ấm	124 W
Dung lượng		1.0 - 3.6 lít (5 - 20 cốc gạo)
Khối lượng (Khoảng)		17.6 lbs (8.0 kg)
Dimensioni (A x L x P) (Khoảng)		34.7 cm x 42.8 cm x 38.4 cm
Phụ tùng		Cốc đồng, Thìa xới cơm, Vật giữ thìa xới

Vietnamese

安全上のご注意

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して説明しています。



警告：「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。



注意：「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。



してはいけない内容です。



実行しなければならない内容です。



警告

電源プラグは根元まで確実に差し込む



(発煙・発火・感電の原因)

傷んだ電源プラグ、緩んだコンセントは使用しない。

ぬれた手で電源プラグの抜き差しはしない



(感電・けがの原因)

ぬれ手禁止

蒸気口に顔や手を近づけない



(やけどの原因)

接触禁止

電源プラグ・コードを傷めない



禁止

傷付ける、加工する、高温部に近づく、重い物を載せる、ねじる、引っ張る、無理に曲げる、束ねる、挟み込むなどしない。

(電源プラグやコードが破損し、火災・感電の原因)

電源プラグやコードが破損したときは、最寄りの販売店もしくはサービスセンターに修理についてご相談ください。

本体底面の吸排気口や隙間にピンや針金などの金属物や他の異物を入れない。



禁止

(感電、異常動作によるけがの原因)



(やけど・けが・感電の原因)

電源プラグのほこりなどは定期的に取り除く



(湿気などで絶縁不良となり火災の原因)

電源プラグを抜き、乾いた布で拭く。

傷んだコードや電源プラグは使わない



禁止

(感電、ショートによる発火の原因)

製品に必要な電圧が供給電力に合っていることを必ず確認してください。



(感電、発熱による発火の原因)

本製品は、身体的・感覚的・精神的に障害のある方や、経験・知識の乏しい方については、安全に関する知識と使い方を理解している人の監督下または指導がない限り使用できません。
お仕様がこの商品で遊ばないように注意してください。

安全上のご注意

警告

異常・故障時は、直ちに使用を中止し電源プラグを抜く。

(発煙・発火・感電の原因)



異常・故障例：

- 電源プラグ・コードが異常に熱くなる。
- コードに傷が付いたり、通電したりしなかったりする。
- 本体が変形したり、異常に熱くなったりする。
- 本体にひび、割れ、緩みがたつきがある。

すぐに最寄りの販売店もしくはサービスセンターに修理についてご相談ください。

電源コードが破損した場合は、危険を避けるため、製造元、サービスセンター、又は資格のある人に交換を依頼してください。



(火災・感電・けがの原因)

改造や分解、修理をしない

(火災・感電・けがの原因)

最寄りの販売店もしくはサービスセンターにご相談ください。



分解禁止

この商品は、安全に関する知識と使い方を理解している人の監督下または指導がある場合、8歳以上のお子様は使用できます。お子様によるお手入れやメンテナンスは、8歳以上及び監督下でない限りしないでください。商品と電源コードは8歳以下のお子様の手の届かないところに置いてください。



(やけどやけがの原因)

本体を水洗いしたり、水につけたり、水をかけたりしない。



(感電、ショートによる発火の原因)

本体内部に水が入った場合は、最寄りの販売店もしくはサービスセンターにご相談ください。

注意

水のかかるところ、火気の近く、多湿にさらされるところで使わない



禁止

(感電、漏電、火災の原因)



使用中や使用後しばらくは高温部に触れない
特に、ふた、内なべ、センサー



接触禁止

(やけどの原因)



お手入れは、電源プラグを抜き本体が冷めてから行う。



(高温部に触れるとやけどの原因)

不安定な場所や熱に弱い敷物の上で使わない



禁止

(やけど、けが、火災の原因)



接触禁止

(ふたが開き、やけどやけがの原因)



安全上のご注意

⚠ 注意

感電を避けるために、
電源プラグを抜くときは、
必ず電源プラグを持って抜く；
決して電源コードを引っ張
って電源を抜かない



(コードを引っ張ると
破損し、感電・ショッ
トによる発火の原因)

本体を壁や家具の近くに
置かない



(蒸気が当たると変色・
付近のものの変形の原因)

禁止

専用の内なべ以外は使わない

※ 変形した内なべは使わないで
ください。
買い替えるときは、最寄りの
販売店もしくはサービスセンタ
ーにご相談ください



(過熱や異常動作によ
るやけどやけがの原因)

禁止

使用時以外は電源プラグを
コンセントから抜く



(絶縁劣化による感電、
漏電火災の原因)

電源プラグを抜く

使用上のお願い

本体の損傷を避ける

外ふたを布で覆わない

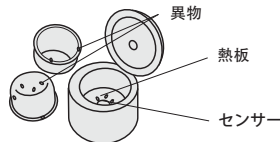
外ふたが変形、ひび割れ、変色して誤動作の原因

直射日光が当たるところに置かない

内なべを他の用途に使わない

内なべ、熱板、センサーに付いたごはん
粒などの異物は必ず取り除く

(故障の原因)



内なべの損傷を避ける

しゃもじや他のものを内なべに入れたま
まにしない。

内なべのお手入れは調理後すぐにする。

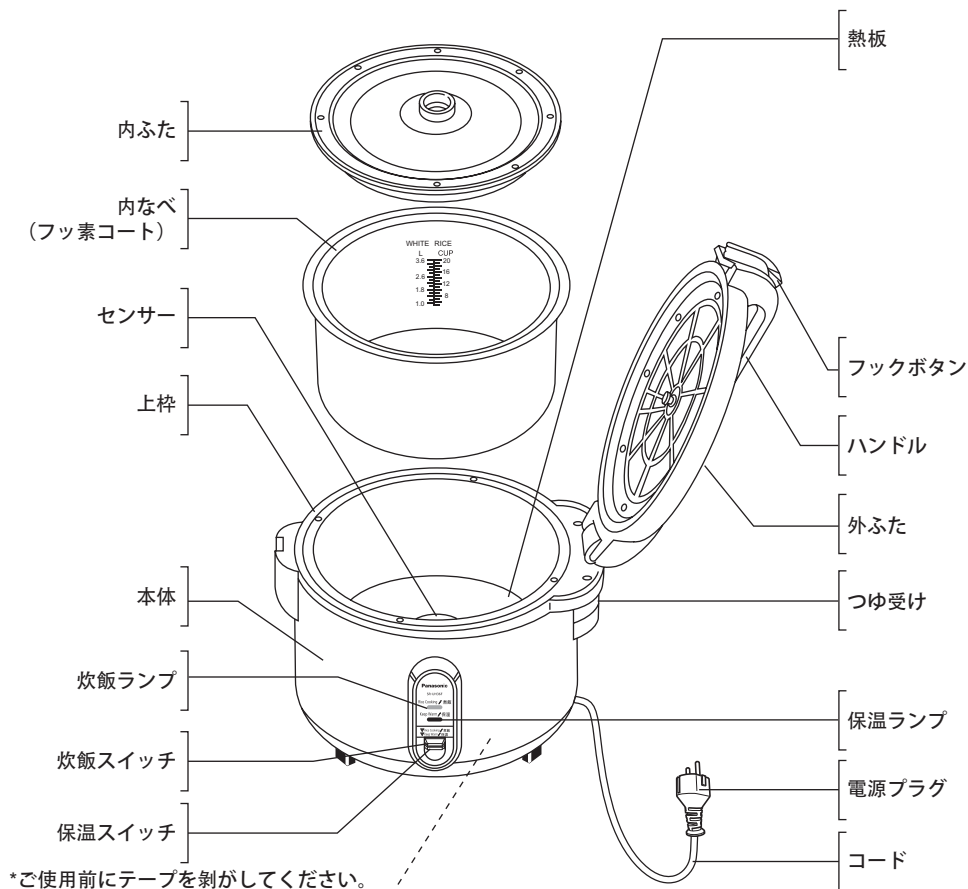
内なべの中で混ぜない。

内なべを傷をつけたり、ひびを入れたりす
るような金属製のものは使わない。

内なべのコーティングはご使用とともに
磨耗するので丁寧にお使いください。

内なべの表面は、たたいたりこすったりし
ない。お手入れにはスポンジかやわらか
い布を使う。研磨粒子部分は使わない。

各部の名前



ご使用前に内なべと熱板の間の紙を取り除いてください。

コードが破損している場合は、危険を避けるためにメーカーまたはサービスセンターでコードを交換してもらってください。

付属品



計量カップ
(約180 mL)
(1個)



しゃもじ
(1個)



しゃもじ受け
(1個)

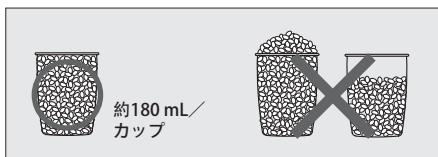
しゃもじ受けの取り付け・取り外し方

- 取り付け方
マグネット面を本体側面に吸着させます。
どこにでも付けることができます。
- 取り外し方
しゃもじ受けを上にはスライドさせて取り外す。
本体に傷が付くため、炊飯器からしゃもじ受けを無理に引き抜こうとしないでください。



ごはんの炊き方

1



付属の計量カップではかる

2



たっぷりの水でさっとかき混ぜ、水を素早く捨てる



水がきれいになるまで手早く洗う

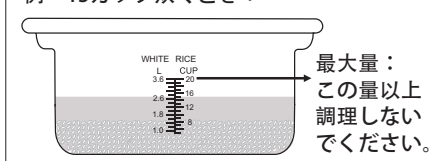
洗米する

内なべで洗米しないでください。

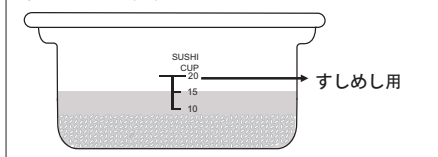
別のボウルで洗米する。
コーティングが剥がれるおそれがあるので付属の内なべで洗米しない。
洗ったお米を内なべに入れる。

3

例 15カップ炊くとき：



すしめし用に炊くとき：



水加減する

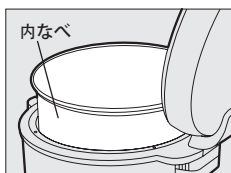
内なべを水平な台に置き水を加える。
水位線に合わせて水加減する。

(すしめし用に炊くときは、
SUSHI水位線に合わせる)

水位線に合わせて水加減したあと、
お好みに応じて調整する。
(1/4カップ以上増やさ
ないでください)

ごはんがべたつく原因になるので、
お湯は使わないでください。

4



内なべを本体に入れる

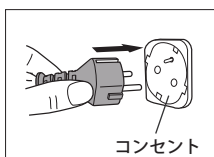
炊飯中の異音の原因になるため、内なべを
本体に入れる前に、内なべ周囲の水分やな
べ底の異物をきれいに拭き取ってください。

内なべと熱板を密着させてください。
不適切な密着ではうまく炊けないことが
あります。

内ふたがセットされていることを
確認してください。

日本語

5



電源プラグを差し込む

ふたを閉めて、電源プラグをコ
ンセントへ差し込む。

ふたをしっかりと閉めてください。
(しっかり閉めないとうまく炊けない
ことがあります)

ごはんの炊き方

6



スイッチを押して
炊飯を始める

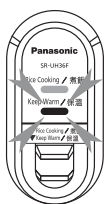


"炊飯"ランプ
が点灯する

スイッチを押す

炊飯中にふたを開けたり、電源プラグを抜いたりしないでください。
スイッチを押して"炊飯ランプ"が点灯していることを確認してください。
(保温モードでは炊飯できません)

7



保温モードになると"保温"
ランプが点灯します。

炊飯終了後は保温になります、
15分間蒸らしてください。
それから、べたつきを防ぐために、
ごはん全体をほぐしてください。

使い終わったら、電源プラグを
抜いてください。

保温する

蒸らしが終わったら、ごはんを優しくほぐしてください。
しゃもじを入れたままにしないでください。
12時間以上の保温はしないでください。(においや変色の原因)
他の食品を温めるために使わないでください。
冷たいごはんは温めないでください。

お知らせ

周囲の温度によって、ごはんがにおう、変色することがあります。
使用しないときは炊飯器の電源プラグを抜いてください。
つゆ受けは使うたびにたまった水を捨て、お手入れしてください。

お手入れのしかた

- まず、お手入れの前に電源プラグを抜いてください。炊飯器が冷めるまでお手入れしないでください。
- ベンジン、シンナー、磨き粉、金属たわしは使わないでください。

内ふた／内なべ

食器用洗剤を使いやわらかいスポンジで洗う。内なべの外側の水分を拭き取る。

*お知らせ：使うたびにお手入れしてください。

本体／外ふた／上枠

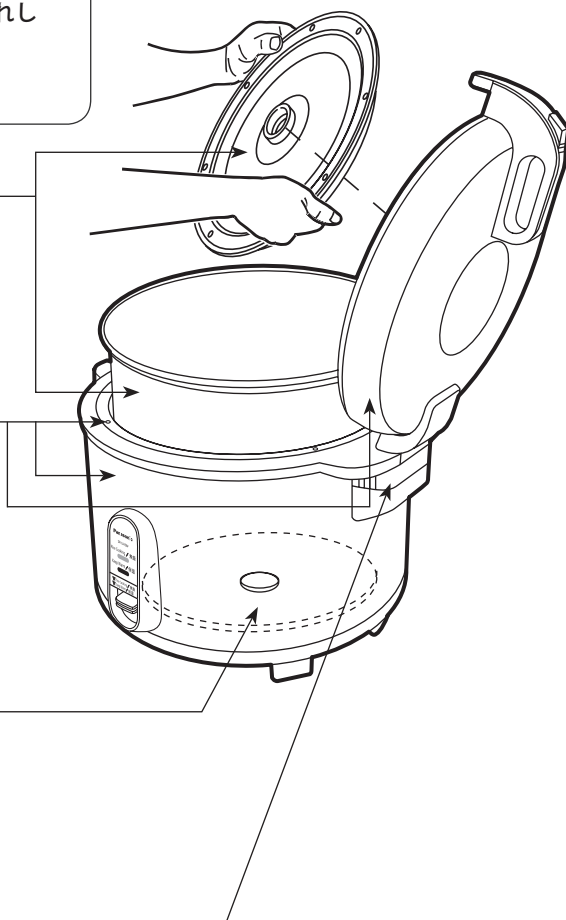
固く絞ったふきんで拭く

熱板

内なべの底や熱板に異物が付いているときは、すぐに取り除く。
お米や異物が付いたまま使うと、誤動作や損傷の原因になります。

つゆ受け

使うたび、取り外して洗う。



付属品



計量カップ



しゃもじ



しゃもじ受け

使用後は食器用洗剤を使いやわらかいスポンジで洗う。

こんなときは

チェック項目	炊飯時					保温時			スイッチが反応しない	変な音がする
	かたい	炊きむらがある (芯がある)	やわらかい	吹きこぼれる	底がこびっている	におう	黄ばむ	乾燥する		
● お米と水の量を正しく計りましたか？	●	●	●	●	●				● 電力が供給されていません。電源プラグを抜いてブレーカーを確認してください。	● 炊飯中に「パブ」と音かするのは、内なべ底（外側）に付着した水滴が膨張して破裂している音です。
● お米をよく洗いましたか？				●	●	●				
● 内なべの底が変形していませんか？	●	●			●					
● 内なべの底やセンサーに異物が付いていませんか？	●	●	●		●	●	●			
● 油脂類を入れて炊飯していませんか？	●	●				●				
● 炊飯終了後、ごはんをほぐしましたか？	●		●							
● 12時間以上保温していませんか？						●	●	●		
● 少ない量を保温していませんか？										
● しゃもじを入れたまま保温していませんか？						●				
● 冷たいごはんを保温していませんか？						●				
● ふたは確実に閉まっていますか？				●		●		●		
● 内なべはきれいに洗っていますか？					●	●				
● 炊飯中に電源プラグが抜かれた、またはスイッチを切りましたか？		●				●				

仕様

品番		SR-UH36F
電源		230 - 240 V ~ 50 Hz
消費電力	炊飯時	1400 - 1524 W
	保温時	124 W
容量		1.0 - 3.6 L (5-20 カップのお米)
質量 (約)		17.6 lbs (8.0 kg)
寸法 (高さ×幅×奥行) (約)		34.7 cm x 42.8 cm x 38.4 cm
付属品		計量カップ、しゃもじ、しゃもじ受け

便箋 / 메모 / Viết tắt / メモ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

This image shows a full page of a worksheet designed for handwriting practice. It features 18 evenly spaced, horizontal dashed lines across the entire width of the page. The background is plain white, providing a clear guide for letter formation and alignment. There are no margins, text, or other markings present.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Élimination de l'ancien équipement

Uniquement pour l'Union européenne et les pays avec des systèmes de recyclage



Ce symbole sur les produits, l'emballage et / ou les documents d'accompagnement signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des anciens produits, veuillez les apporter aux points de collecte applicables conformément à notre législation nationale. En les éliminant correctement, vous contribuerez à économiser

des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage, veuillez contacter votre municipalité locale.

Des sanctions peuvent être applicables en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Smaltimento di dispositivi desueti

Solo per i Paesi dell'Unione Europea e i Paesi in cui sia in vigore un sistema di riciclo rifiuti



Questo simbolo sul prodotto, imballo e/o sui documenti ad esso pertinenti indica che i prodotti elettrici e elettronici utilizzati non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti di natura generica.

Per un adeguato trattamento, recupero e riciclo dei prodotti desueti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati in conformità con la legislazione del proprio Paese. Tramite uno smaltimento corretto di tali prodotti, si contribuisce a preservare risorse importanti e a prevenire qualsiasi

potenziale effetto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per maggiori informazioni sulla raccolta ed il riciclo, si prega di contattare il proprio comune.

Sanzioni potranno essere applicate per lo smaltimento non appropriato di tali rifiuti, in conformità con la legislazione nazionale.

Deshacerse de aparatos viejos

Solo para la Unión Europea y países con sistema de reciclaje



Este símbolo en los productos, envases, y/o acompañando documentos significa que los productos eléctricos o electrónicos no deben mezclarse con los desechos domésticos generales.

Para un tratamiento, recuperación y reciclaje de productos viejos, por favor, llévelos a los puntos de recogida correspondientes, según la legislación nacional.

Al deshacerse de ellos correctamente, ayudará a salvar recursos valiosos y a evitar efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente. Para más información sobre recogida y reciclaje, por favor, contacte con su ayuntamiento.

En función de la legislación nacional, es posible que se apliquen sanciones si se deshace incorrectamente de este tipo de desechos.

Entsorgung von Altgeräten

Nur für Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, Verpackungen und Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung alter Produkte

bringen Sie diese bitte gemäß Ihrer nationalen Gesetzgebung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die richtige Entsorgung helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu vermeiden. Weitere Informationen über Sammlung und Recycling erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

Für die unsachgemäße Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der nationalen Gesetzgebung Strafen verhängt werden.

Verwijdering van oude apparatuur

Alleen voor de Europese Unie en landen met recyclingsystemen



Dit symbool op de producten, verpakkingen en begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet vermengd mogen worden met algemeen huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, terugwinning en recycling van oude producten, dient u deze naar de daarvoor bestemde inzamelpunten te brengen, in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle hulpbronnen te besparen en voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Voor een onjuiste verwijdering van dit afval kunnen boetes worden opgelegd, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Avfallshantering av gammal utrustning

Endast för Europeiska unionen och länder med återvinningssystem



Denna symbol på produkten, förpackningen och/eller medföljande dokument betyder att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med allmänt hushållsavfall.

För korrekt behandling, återvinning och återvinning av gamla produkter, vänligen ta dem till lämpligt insamlingsställen i enlighet med din lokala lagstiftning.

Genom att göra dig av med dem på ett korrekt sätt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindra eventuella potentiella negativa effekter på människors hälsa och miljön. För mer information om insamling och återvinning, kontakta din lokala kommun.

Påföljder kan tillkomma för felaktigt bortskaftande av detta avfall, i enlighet med nationell lagstiftning.

Eliminação de equipamentos antigos

Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Este símbolo nos produtos, embalagens e documentos que os acompanham significa que produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico em geral. Para o tratamento adequado, recuperação e reciclagem de produtos antigos, leve-os aos pontos

de coleta aplicáveis de acordo com a legislação nacional.

Ao descartá-los corretamente, você ajudará a economizar recursos valiosos e a prevenir quaisquer efeitos negativos potenciais sobre a saúde humana e o meio ambiente. Para obter mais informações sobre coleta e reciclagem, entre em contato com a prefeitura local.

Penalidades podem ser aplicadas para o descarte incorreto desses resíduos, de acordo com a legislação nacional.

棄置舊設備

僅適用於歐盟和擁有回收系統的國家/地區



產品、包裝及/或隨附文件上的這個符號表示舊電氣電子產品不得與一般生活垃圾混合。

為了妥善處理、回收再利用舊產品，請依據您的國家法規將它們送到適用的收集站。

透過正確處置它們，您將幫助節省寶貴的資源，並防止對人類健康和環境造成任何潛在的負面影響。

如需收集和回收的更多資訊，請聯絡您當地的市政當局。

根據國家法律，可能對錯誤棄置此類廢物的行為進行處罰。

낡은 기기 폐기

EU 및 재활용 시스템이 있는 국가만 해당.



제품, 포장, 및/혹은 부속 문서에 이 기호가 있는 것은 사용한 전기 및 전자 제품을 가정용 쓰레기와 혼합해서는 안 된다는 것을 의미합니다.

낡은 제품을 적절히 처리, 수거 및 재활용할 수 있도록 해당 국가의 법령에 따라 해당 수거 장소에 가져다 놓으십시오.

낡은 제품을 제대로 폐기하는 것은 소중한 자원 보호와 인간의 건강과 환경에 대해 발생할 수 있는 부정적인 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 수거 및 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 지자체에 문의하십시오. 국가 법령에 의거, 부적절한 폐기의 경우 벌금이 부과될 수 있습니다.

Thải bỏ thiết bị cũ

Chỉ áp dụng cho Khối Liên minh Châu Âu và các quốc gia có hệ thống tái chế



Biểu tượng này trên sản phẩm, bao bì và/hoặc tài liệu đi kèm có nghĩa rằng các sản phẩm điện và điện tử đã qua sử dụng không được thải lẫn với rác thải sinh hoạt chung.

Để xử lý, thu hồi và tái chế đúng cách các sản phẩm cũ, vui lòng mang chúng tới các điểm thu gom thích hợp theo pháp luật quốc gia sở tại.

Thải bỏ các thiết bị cũ đúng cách, bạn sẽ giúp tiết kiệm những nguồn tài nguyên quý giá và ngăn chặn những tác động tiêu cực có thể xảy ra với sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin về việc thu gom và tái chế, vui lòng liên hệ chính quyền sở tại. Có thể áp dụng các hình phạt với hành vi thải bỏ không đúng cách loại rác thải này theo pháp luật quốc gia sở tại.

古い機器の処分

欧州連合およびリサイクルシステムを有する国のみ



製品、梱包、および付属の文書についているこのマークは、使用済みの電化製品が、一般家庭用ごみと混合してはいけないことを表しています。

正しい処置、回復及び古い製品の再循環のために、国の法律に従って適切な回収場所に行ってください。

正しく処分することにより、貴重な資源を節約し、人間の健康を守り、環境への悪影響を防ぎます。回収とリサイクルについては、地方自治体に確認してください。この製品の処分のしかたを誤ると、国の法律により処罰されることがあります。

